

前言

我是好牧人，好牧人为羊舍命。 约翰福音 10: 11

我就是门。凡从我进来的，必然得救，并且出入得草吃。 约翰福音 10: 9

不要让别人把我们落的太远。—— 钱学森

我们有能力学会任何事情。—— 华罗庚

1.6 亿年前的一个清晨，有一只长相丑陋前肢上长了几根羽毛的恐龙仅仅用后肢笨拙地在树枝之间跳来跳去，其他的恐龙都笑他说：“你在干嘛？你为什么不像一个恐龙在地上爬行？”他回答说：“我在练习飞翔。”其他的恐龙听了哈哈大笑：“恐龙就应该在地上爬，你在痴人说梦，再说你又不是翼龙，你不可能飞起来的。”他回答说：“是的，现在还不能，但有一天会的，飞上蓝天的方法又不是只有一种。”

6500 万年前，所有的恐龙都灭绝了，带羽恐龙的后代却空前的兴盛了起来，他们就是鸟类，他们比翼龙飞的更快，飞的更高，飞的更远。

适者生存。—— 查尔斯.达尔文

这是一本给所有汉授蒙古人的书，也是给所有蒙授的蒙古人的下一代或者是下下一代的书，这是一本面向未来的书。本书所采用的拼写规则是现行诸多拉丁蒙文拼写规则中的一种，由于现在拉丁蒙文还没有定论，所以任何人都可以参与编写拉丁蒙文规则，是的，你也可以，不要小看你自已，自从 650 万年前，我们的祖先开始直立行走以后，我们的智力已经达到了一个前所未有的程度，其实你的潜力远远大于你的想象，所以学会蒙语不会难倒你的，你只是缺乏一点信心。

本书是在萨仁都勒噶先生的新蒙文自学入门的基础上进行了一定的增广。由达斡尔人 makcum.onon 录入和拉丁化。课程序号是法语，看不懂没有关系，没有什么大的影响。

目录

前言	I
Leçon Un	1
Leçon Deux	8
Leçon Trois	11
Leçon Quatre	16
Leçon Cinq	19
Leçon Six	24
Leçon Sept	28
Leçon Huit	33
Leçon Neuf	37
Leçon Dix	41
Leçon Onze	45
Leçon Douze	48
Leçon Treize	52
Leçon Quatorze	56
Leçon Quinze	59
Leçon Seize	63
Leçon Dix-sept	68
Leçon Dix-huit	71
Leçon Dix-neuf	74
Leçon Vingt	77
Leçon Vingt-et-un	80
Leçon Vingt deux	83
Leçon Vingt trois	86
Leçon Vingt quatre	89
Leçon Vingt quatre	92
Leçon Vingt Six	96
Leçon Vingt Sept	99
Leçon Vingt Huit	104
Leçon Vingt Neuf	106
Leçon Trente	111
Leçon Trente-et-un	115
Leçon Trente deux	118
Leçon Trente trois	121
Leçon Trente quatre	127
Leçon Trente cinq	132
Leçon Trente six	137
Leçon Trente sept	141
Leçon Trente huit	145

后记.....	150
---------	-----

Leçon Un

拉丁蒙文由 28 个字母组成，其中包括英文的 26 个字母，另外两个是元音字母 ü 和 ö。

维吾尔蒙语斯拉夫蒙语与新蒙语字母对照表

Vowels	Consonants						Numerals			
	а	а		н		ш sch		х h		0
	э	е		ng		т t		к k		1
	и	и		б б		д d		ц c		2
	о	о		п p		ч q		з j		3
	у	у		х h		ж j		х h		4
	ө	ö		г g		й i		ж j		5
	ү	ü		м m		р r				6
				л l		в w				7
				с s		ф f				8
										9

第一列为维吾尔蒙语字母，第二列为斯拉夫蒙语，第三列为内蒙古拉丁蒙语字母。下表是喀尔喀蒙古（halhen Mongol）的斯拉夫蒙语字母表。

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ее	Ёё
Жж	Зз	Ии	Йй	Кк	Лл	Мм
Нн	Оо	Өө	Пп	Лл	Сс	Тт
Уу	Үү	Фф	Хх	Цц	Чч	Шш
Щщ	Ъъ	Ыы	Ьь	Ээ	Юю	Яя

当然拉丁蒙语字母至今还未形成定论，这里使用的是其中一种拼写规则，

但是这并不影响我们学习蒙古语，尤其是蒙古语口语。

二. 新蒙语的元音

元音又叫母音或韵母。蒙古语的基本元音有七个：a, e, i, o, u, ö, ü。除了基本元音外为了正字而定的又有五个辅助元音：ya, ye, yo, yu, ei。

(一) 基本元音的发音

a 的发音与汉语的 《 啊 》 基本相同。

e 的发音与汉语的 《 额 》 基本相同。

i 的发音与汉语的 《 依 》 基本相同。

o 的发音与汉语的 《 凹 》 基本相同。

u 的发音与汉语的 《 郭 》 的韵母基本相同，即汉语拼音的 《 uo 》。

ö 的发音与汉语的 《 欧 》 基本相同，但发音短，听着像 《 沃 》。输入法是德语输入法下键盘的 `ö` 键。

ü 的发音与汉语的 《 屋 》 基本相同。输入法是德语输入法下键盘的 `ü` 键。

(二) 辅助元音的发音

ya 的发音与汉语的 《 呀 》 基本相同。斯拉夫字母是 Я。

一种 ye 的发音与汉语的 《 耶 》 有些相似，区别是舌面略向上抬；另一种 ye 的发音与汉字 《 优 》 (you) 的前半拍 《 yo 》 比较相似。斯拉夫字母是 Е。

yo 的发音与汉语的 《 腰 》 (yao) 基本相似。斯拉夫字母是 Ё。

yu 的发音与汉语的 《 优 》 基本相同。斯拉夫字母是 Ю。

ei 的发音与英文字母 A 的字母本音相似。斯拉夫字母是 Ё。

(三) 长元音的发音

蒙语的元音有长短之分，基本元音也叫做短元音。长元音的发音部位同短元音一样，只在时间上比短元音长些，长元音是以字母的重叠写法来表达。即 《 aa, ee, ii, oo, uu, öö, üü 》。

除了上述元音组合外，有时辅助元音 ya, ye, yo, yu 后面加基本元音也表示长元音。如 yaa, yau, yee, yeö, yeu, yoo, yüü 等。这种长元音组合只出现在少数几个词上。

长元音例词

aa	aaw 父亲, agaar 空气
ee	eej 母亲, deer 上面
ii	iim 这种, 这样; sürhii 严重, 厉害
oo	oosor 绳子, odoo 现在
uu	uut 袋子, haluun 热
öö	ööh 肥肉, 脂肪; sööh 变嘶哑
üü	üüd 门, süü 奶子
yaa	yaaruu 忙, tuyaa 光
yau	hayaul 扔的使动态, hoyoul 两个人的集合体
yee	yeewen 月饼, üyeeld 堂兄弟, 堂姐妹
yeö	höyeö 小草堆, öyeödüü 斜度较大的
yeü	biyeüd 身体的复数形式
yoo	yooton 方糖, soyoo 尖芽, 幼芽
yuu	ayuul 危险, oyutun 大学生
yüü	yüül 倒, 腾出; giyüüreh 无精打采

蒙语的长短元音在词中起区别词义的作用。换句话说，把短元音读成长元音或把长元音读成短元音就改变了原来的词义了。如：

aw	要	aaw	父亲	cas	雪	caas	纸
hol	远	hool	饭	bas	也, 还	baas	大便
üd	中午	üüd	门	der	枕头	deer	上面
tos	油	toos	尘土	del	鬃毛	deel	袍子

(四) 复合元音的发音

在蒙语里，构成一个音节的两个不同的元音叫做复合元音，最为常见的复合元音有五个：ai, ei, oi, ui, üi。

ai：与汉语的《爱》基本相同。

ei：与英语字母 A 的字母本音基本相同。

oi：是由元音 o 和 i 合成的，o 发音短，i 发音长，此音汉语中没有。

ui：是由元音 u 和 i 合成的，u 发音短，i 发音长，此音汉语中没有。

üi：与汉语的《威》基本相同。

除了上述复元音组合外，又有六个少数几个词上遇见的复元音。如 yai, yei, yoi, yui, ua, au 等。

复元音例词：

ai	baigalv 自然, baidal 情况, gahai 猪				
ei	ewtei 和睦的, 灵巧的; öljitei 有吉祥的				
oi	oirdoo 最近; hormoi 衣襟, 前襟; oroi 晚				
ui	uitgar 寂寞, 无聊; uigur 维吾尔; dugui 圆的, 自行车				
üi	üildwer 工厂, üildel 作用				
yurreh	成为粉末的	guanj	馆子	augaa	巨大的

三. 词性及元音和谐律

蒙语的元音有阳性，阴性，中性之分。a, o, u, ya, yo, yu, ei 为阳性；e, ö, ü, ye, yü 为阴性；i 为中性元音。

蒙语词的第一音节的元音要影响后续音节的元音。一般是第一音节的元音是阳性，那么后续音节的元音只能是阳性；如果第一音节的元音是阴性，那么后续音节的元音只能是阴性；只有中性元音不受这种限制，可以跟阳性元音或阴性元音同时出现在一个词中。

我们把阳性元音构成的词叫做阳性词。如：agaar 空气, aschig 利益, uul 山, yal 罪, yos 礼等。阴性元音构成的词叫做阴性词。如：els 沙, ehschig 元音, öschöö 仇, ülger 故事等。由中性元音构成的词也叫做阴性词。如：schir 革, jijig 小的, ijil (相似的) 等。

我们把这种一个词里前后元音之间的互相制约的关系叫做元音和谐律。

元音和谐表

第一音节的元音	后续元音
a, u	a
e, ü, i	e
o	o
ö	ö

四. 新蒙语的辅音

辅音又叫做声母。新蒙语共有十九个辅音。即 b, w, g, d, j, k, l, m, n, p, r, s, t, f, h, c, q, sch, ch 等。其中 b, w, g, l, m, n, r 叫做带元音辅音。d, t, j, s, sch, ch, c, q, h 叫做残缺辅音。k, f, p 叫做借词辅音。

b : 发音与汉语的 《 波 》 的声母相似。

w : 发音与汉语的 《 窝 》 的声母相似。

g : 发音与汉语的 《 歌 》 的声母相似。

d : 发音与汉语的 《 的 》 的声母相似。

j : 发音与汉语的 《 鸡 》 的声母相似。

k : 发音与汉语的 《 科 》 的声母相似。

L : 发音与汉语的 《 乐 》 的声母相似。

m : 发音与汉语的 《 摸 》 的声母相似。

n : 一种发音与汉语的 《 那 》 的声母相似； 一种与英语的 ng 相似。

p : 发音与汉语的 《 泼 》 的声母相似。

r : 发音与汉语的 《 热 》 的声母相似。

s : 发音与汉语的 《 斯 》 的声母相似。

t : 发音与汉语的 《 特 》 的声母相似。

f : 发音与汉语的 《 佛 》 的声母相似。

h : 发音与汉语的 《 和 》 的声母相似。

c : 发音与汉语的 《 策 》 的声母相似。

q : 发音与汉语的 《 旗 》 的声母相似。

sch : 发音与汉语的 《 诗 》 的声母相似。 此拼写源于德文拼写。

ch : 发音与汉语的 《 西 》 的声母相似。 此拼写源于法语和德语，
china 中国， 发音为 西娜 （法语 / 德语）。

五. 音节

我们在前面讲过的元音和辅音都属于音素，而非音节。 一个音节一般由几个音素组成，有时一个音素也可以构成一个音节。 从听觉上来说音节就是自然感到的一个语音片段。 与蒙语相比汉语的一个字一般是由一个音节构成的。 如： 人（ren），小（xiao），大（da）等。

蒙语的大多数词都是由多音节构成的。 所以辨认蒙语的音节有点难。 但是，也有一种简单易懂的划分方法。 这就是，元音前的辅音前面划开即可。 如 dewterlesen（装订过的）这个词是由 dew / ter / le / sen 四个音节构成的。 öqigdör（昨天）这个词是由 ö / qig / dör 三个音节构成的。

蒙语的音节都是以元音为中性构成，换句话说，一个词里有多少个元音就有多少个音节。长元音和复元音只构成一个音节。音节是蒙语的实际发音单位。

带有前化符号 *v* 和隔音符号 *v* 的词，划分音节时把前化符号和隔音符号划入前面的音节里。如 *harvya*（回）：*harv-ya*；*urvdaar*（先）：*urv-daar*；*survya*（学）：*surv-ya* 等。*v* 不发音。

人称物主变格后缀 *nv* 和强调语气词 *l*，*q* 虽然没有元音，但是也要看做是一个音节。

六. 重音

蒙语的第一个元音从听觉上是非常清楚的，后续音节的元音要弱化，发音不够清晰。发音秘诀是 **90% 的后续元音都读成 e**，如 *guraw*（三）口语读 *gurew*（果热物），但 *hoyor*（二）读 *hoyir*（好依热），*yes*（九）读成 *yis*（依斯），*haana*（相当于英语的 *where*）读 *haa*（哈）。之所以拼写与发音有一定程度的偏离是由于学者们使用维吾尔这种突厥文字拼写古代蒙古语时为了让蒙古语适应维吾尔蒙古字的拼写规则削足适履的结果，另一个原因是刻意过分强调所谓的元音和谐律造成的后果，但是由于咱们的拉丁字母拼写规则还没有定型，因此有极大的改动余地，所以咱们可以最大程度的逼近蒙古语口语发音，这一点是维吾尔蒙古字所不能给予自学蒙古语的人的。如果把后续音节要读清楚时就成了长元音了，复元音在词的任何音节里都清楚明了。

七. 蒙语词的基本特征和词序

蒙语是一种连接语。因此，蒙语词从构造上可以分为：词根，词干，后缀。

词根：表示蒙语词的最基本意义的部分。也就是词的原来词素叫做词根。

词干：表示蒙语的有意义的部分叫做词干。词干可以划分为第一词干，第二词干，第三词干 ... 等。词根就是第一词干。

后缀：单独没有意义，只在词干下附加产生词汇意义和语法意义的部分，叫做后缀。如 *üildwerlel*（生产）这个词由 *üil*（行为）— *üild*（制作）— *üildwer*（工厂）— *üildwerle*（生产<动词>）— *üildwerlel*（生产<名词>）的顺序构成的。这里 *üil* 是词根（第一词干），它后面加后缀《*d*》之后产生第二词干 *üild*，再加后缀《*wer*》产生第三词干 *üildwer*，再加后缀《*le*》产生第四词干 *üildwerle*，后面再加后缀《*l*》产生了 *üildwerlel* 这个词。

汉语的基本语序是《主 — 谓 — 宾》的格式。

蒙语的基本语序是 《主 — 宾 — 谓》 的结构。 因此，汉语的《我吃饭》这句话用蒙语说就是 《我饭吃》的表达顺序。 不过这是就一般情况而言的。 蒙语的语序在一定情况下却可以作适当的改变，以表现不同的修辞色彩。

Leçon Deux

Hoyor 二

end	代	这里，这儿
tend	代	那里，那儿
qi	代	你（主格形式）
bi	代	我
ta	代	您
ene	代	这（读“恩”）
ter	代	那（他/ 她/ 它）
baina(bii)		在（有），相当于英语的 be
haa(haana 书面)		哪儿（where）
hen		谁（who）
möd	adv	一会儿
odoo	n/adv	1. 现在 2. 再
bür	adv	都
sain	adj / adv	好
gert	短语	在家里
bayartai		再见
baihgüi		不在，没有（读“摆快”）
bich	adv	不是
aw	v	要，拿，买，取
üj	v	看
uu	v	喝
ir	v	来
tool	v	数
suu	v	坐，住
ungschih(词根形式)	v	读（阅读）
biqih(词根形式)	v	写
cai	n	茶
margaach	n	明天
talarhalaa	v	谢谢
yuu be		什么（读“优掰”）

bol(mön)		是
biir	n	笔
nom(biqig)	n	书
caas	n	纸
üseg	n	字
sonin	n	报纸，消息
chugam	n	尺
budagt us	n	墨水
gangbiir	n	钢笔

语法解说（一）

式动词 动词的式是说话人对这个动作或状态的所报态度及表示这个动作是否已经过去的一种范畴。动词的式包括两大内容，一是祈使式，具有人称范畴；另一种是陈述式，具有时间范畴。人称范畴指的是这个动作由谁来完成，时间范畴指的是这个动作是否已经完成过的意思。

动词的词根形式只能用于第二人称上，不能用在第一人称上。如 *qi ög*（你给），*qi möd aw*（你一会儿拿）。

陈述式现在将来时的后缀有 **na, no, ne, nö**，既可以表示现在，又可以表示将来，但多用于将来时，表示现在时却多用 **j baina** 的形式。

j (q) 就相当于英语正在进行时的 **ing** 词尾，**baina** 相当于 正在进行时的 **be** 动词，而由于蒙语语序是 主 — 宾 — 谓 结构，**be** 动词放后边，所以有 **be + 动词 ing = 动词 ing + be = 动词 j(q) + baina**。

Guraw 三

<i>Qi aw.</i>	你要。
<i>Qi üj.</i>	你看。
<i>Qi möd ir.</i>	你一会儿来。
<i>Qi margaach ög.</i>	你明天给。
<i>Qi tool.</i>	你数。
<i>Qi end suu.</i>	你坐这儿。
<i>Bi möd üjne.</i>	我一会儿看。
<i>Bi end cai üüna.</i>	我在这里喝茶。
<i>Qi möd end ir.</i>	你一会儿来这儿。
<i>Bi margaach awna.</i>	我明天要。
<i>Qi margaach ir.</i>	你明天来。
<i>Bi odoo üjne.</i>	我现在看。

Qi sain uu.	你好吗？
Sain, qi sain.	好，你好。
Gert qini бүр sain uu?	你家里都好吗？
Бүр sain, bayarllaa(talarhalaa).	都好，谢谢。
Ta sain.	您好。
Sain, bayartai.	好，再见。
Ene yuu be?	这是啥？
Ene bol nom.	这是书。
Ter yuu be?	那是啥？
Ter bol биir.	那是笔。
Ene nom мөн үү?	这是书吗？
Ene bol nom бич, caas мөн.	这不是书，是纸。
Ter биir мөн үү?	那是笔吗？
Ter биir бич, chugam мөн.	那不是笔，是尺。
Nom haa baina?	书在哪里？
Nom end бii.	书在这儿。
Caas haa baina?	纸在哪儿？
Caas tend бii.	纸在那儿。
Gangбиir end бii үү?	钢笔在这儿吗？
Gangбиir end байгүи, tend baina.	钢笔不在这儿，在那儿。
Budagt us tend бii үү?	墨水在那儿吗？
Budagt us tend байгүи, end baina.	墨水不在那儿，在这儿。
Hen nom ungschij baina(bai) ?	谁读书呢？
Bi nom ungschij baina.	我读书呢。
Hen üseg биqij baina bai ?	谁写字呢？
Qi üseg биqij baina.	你写字呢。
Hen sonin ungschij bai ?	谁读报纸呢？
Ter sonin ungschij baina.	他/她读报纸呢。

Note：词尾带有 j, q 的动词，蒙语中称为并列副动词，表示一种行为或动作的并列或同时进行。

Leçon Trois

Döröw 四

minii	物主代词	我的（诗歌中用 min 放在词后）
qinii	物主代词	你的（也可以用 qin 写在词后）
tüünei	物主代词	他的 / 她的 / 它的
manai(bidnei)	物主代词	我们的
ta nariin(tanuusiin)	物主代词	你们的
tednei	物主代词	他们的 / 她们的 / 它们的
ügüi	否定副词	不，没
ter	代词	他，她，它
ta	代词	您，你
hen	代词	谁（who，法语 qui）
hejee	代词	何时，什么时候（when）
yuu	代词	什么，啥（what）
yamar	代词	怎么，什么，多么（=法语的 quel）
haana（haa）	代词	哪里，哪儿（where，法语 ou）
deer tal	adv	上边（tal 是方向的意思）
door tal	adv	下边
dotor tal	adv	里边
gadar tal	adv	外边
hajuu tal	adv	旁边
id	v	吃
hii	v	1.做，干 2.放，倒入 3.举行，召开
yaw	v	走，去
sonsh	v	听
ugaah	v	洗
baraa(n)	n	货物
hool	n	饭
hün	n	人
jahidal	n	信
huwcas	n	衣服
sandal	n	椅子

chiree	n	桌子
awdar	n	柜子（箱子）
arajio	n	收音机（radio），发音是俄国佬的
temdegleliin dewter	n	笔记本
gurwaljin ci	n	三角尺
alban caas	n	办公纸
biqigiin tawiur	n	书架
üildwer	n	工厂
surguuli	n	学校
baiguullag	n	机关
batuu	人名	巴图
nasan	人名	那顺
tamuu	人名	塔木

语法解说（二）

形动词 形动词兼有形容词和动词的特征。

形动词现在将来时：表示这个动作或状态是尚未过去的，后缀是 **h**。与陈述式现在将来时相比，形动词现在将来时《**h**》不能做结束式谓语。

形动词现在将来时《**h**》和陈述式现在将来时《**na, no, ne, nō**》后面加疑问语气词《**uu, üü**》（相当于汉语的《吗》）时构成该行为的现在完成，或者将要完成的疑问句。

uu 用在阳性名词后边分写。**üü** 用在阴性名词后边分写。

以辅音结尾的动词词干下接形动词现在将来时后缀 **h** 时前面必须写元音。根据元音和谐律的规则，阳性词写 **a**，阴性词写 **e**，以 **o** 构成的词写 **o**，以 **ö** 构成的词写 **ö**。如 **awah uu**（要吗），**üjeh üü**（看吗），**oroh uu**（进入吗），**ögöh üü**（给吗）等。**be, we** 也是疑问语气词，与《**uu, üü**》基本相同。但陈述式现在将来时 **na, no, ne, nō** 后面不可用。

be 用在以《**w, l, m, n**》结尾的词后面分写，**we** 用在其余词后面分写。

hanaa 当做副词用时却用 **haaschaa** 这种形式。

yamar 和 **yuu** 都包含《什么》的意思，但使用时却不一样。针对具体事物时用 **yamar** 这个词，所以它后面一般有一个名词（相当于法语的 *quel, le*）。一般性问句里却用 **yuu**。如 **yamar cai uuh uu?** 喝什么茶？**Yuu uuh uu?** 喝什么？等。

taw 五

Bi margaach yawna.	我明天要走。
Ter möd irne.	他一会儿过来。
Ter hejee ireh we ?	他什么时候来？
Qi haaschaa yawah we ?	你去哪儿？
Qi hejee end ireh we ?	你什么时候来这儿？
Margaach hen yawah we ?	明天谁走？
Ter möd ireh üü ?	他一会儿来吗？
Yuu ideh üü ?	吃什么？
Yamar hool ideh we ?	吃什么饭？
Margaach yamar hün ireh we ?	明天来什么人？
Haana hool ideh we ?	在那儿吃饭？
Yamar baraa awah uu ?	买什么货？
Qi möd yuu hiih we ?	你一会儿做什么？
Ter möd yawah uu ?	他一会儿走吗？
Hejee tooloh we ?	什么时候数？
Hen hool hiih üü ?	谁做饭？
Yamar hool hiih we ?	做什么饭？
Ta haana suuh we ?	您住哪儿？
Qi tooloh uu ? bi tooloh uu ?	是你数还是我数？
Qi hiih uu ? bi hiih uu ?	你做还是我做？
Minii gangbiir haa bii ?	我的钢笔在哪儿呢？
Qinii gangbiir end baina.	你的钢笔在这儿。
Qinii gurwaljin ci haa bii ?	你的三角尺在哪儿呢？
Minii gurwaljin ci tend baina.	我的三角尺在那儿。
Tüünei temdegleliin dewter end baina uu ügüi üü ?	他的笔记本在这儿不在这儿？
Tüünei temdegleliin dewter end baihgüi, tend bii.	他的笔记本不在这儿，在那儿。
Batuu yuu hiih baina ?	巴图在做什么呢？
Batuu nom üje baina.	巴图在看书呢。
Nasan yuu hiih baina ?	那顺干什么呢？
Nasan jahidal biqij baina.	那顺写信呢。
Baatar yuu hiih baina ?	巴特尔在干啥呢？
Baatar arajio sonsq baina.	巴特尔在听收音机呢。

Taamuu yuu hiij baina ?	塔木在干啥呢？
Taamuu huwcas ugaaj baina.	塔木洗衣服呢。
Manai üildwer haa baina?	我们的工厂在哪儿？
Manai üildwer end bii.	我们的工厂在这儿。
Tanuusiin surguuli end baina uu?	你们的学校在这儿吗？
Manai surguuli end baihgüi, tend baina.	我们的学校不在这儿，在那儿。
Tednei baiguullag tend baina uu?	他们的单位在那儿吗？
Tednei baiguullag end bii, tend baihgüi.	他们的单位在这儿，不在那儿。
Sandal haa baina?	椅子在哪儿？
Sandal chireenei door tald bii.	椅子在桌子下边。
Temdegleliin dewter haa baina?	笔记本在哪儿？
Temdegleliin dewter biqgiin tawiur deer bii.	笔记本在书架上边。
Chiree haa baina?	桌子在哪儿？
Chiree sandaliin hajuu tald bii.	桌子在椅子旁边。
Alban caas haa baina?	办公纸在哪儿？
Alban caas awdar dotor bii.	办公纸在柜子里边。
Chugam haa baina?	格尺在哪儿？
Chugam awdriin gadar tald bii.	格尺在柜子的外边。

人称代词变格表

人称		主格	所有格	给在格	客体格	由从格	用格	共同格
第一人 称	单	bi 我	minii 我的	nad 给我	namaig 把我	nadaas 由我	nadaar 让我	nadtai 和我
	复	bid 我们	bidnei manai 我们的	mand bidend 给我们	bidniig maniig 把我们	bidnees manaas 由我们	bidneer manaar 让我们	bidentei mantai 和我们
第二人 称	单	qi 你 ta 您	qinii 你的 tanai 您的	qamd 给你 tand 给您	qamiig 把你 taniig 把您	qamaas 由你 tanaas 由您	qamaar 让你 tanaar 让您	qamtai 和你 tantai 和您
	复	ta nar 你们	ta nariin 你们的	ta nart 给你们	ta nariig 把你们	ta naraas 由你们	ta naraar 让你们	ta nartai 和你们
第	单	ter 他/她/它	tüünei 他的	tüünd 给他	tüüniig 把他	tüünees 由他	tüüneer 让他	tüüntei 和他

三人称	复	ted 他/她/它们	tednei 他们的	tendend 给他们	tedniig 把他们	tednees 由他们	tedneer 让他们	tedentei 和他们
-----	---	---------------	---------------	----------------	----------------	----------------	----------------	-----------------

Leçon Quatre

jurgaa 六

nadad	代	给我
qamd	代	给你
hend	代	给谁
tüünd	代	给他
tend	指示代词	那里，那儿
edgeer	代词	这些
tedgeer	代词	那些
alv	疑问代词	哪些（读 ail，v 是前化符号）
oq	v	去
tat	v	1. 吸，抽 2. 拉，拽
ög(ögöh)	v	给
dahiad	adv	1. 再，重新 2. 还
önöö (önöödör)	n	今天
hedii	代词	多少，多么
oroi	n	晚上
öglöö	n	早晨
öqigdör	n	昨天
ööröö	代词	自己
öör	代词 / adj	1. 别的 2. 不同自己的，异样的
tamih	n	烟
saran	n	萨仁（人名），月亮
ögsön be		给的
naran	n	那仁（人名），太阳
gerel jurag	n	相片
ödriin temdeglel	n	日记本
Qi ööröö ög.		你自己给。
Qi ööröö tool.		你自己数。
Margaach öör hün irne.		明天来别的人。
Öör yuu awah we?		别的要什么？
Qi möd ööröö hii.		你一会儿自己做。

Margaach dahiad ireh we?	明天再来吗?
Ter margaach öglöö irne.	他明早来。
Odoo haana oqih uu?	现在去哪儿?
Tamih tatah uu?	吸烟吗?
Yamar tamih awah uu?	买什么烟?
Bi önöö oroi tend oqno.	我今晚上那儿去。
Oroi yamar hool ideh we?	晚上吃什么饭?
Oroi hen hool hiih we?	晚上谁做饭?
Öör yamar baraa awah uu?	别的要什么货?
Dahiad hediig awah uu?	再要多少?
Qi önöö oroi ireh üü?	你今晚来吗?
Qi ööröö yawah uu? Öör hün yawah uu?	你自己走? 还是别人走?

语法解说 (三)

在蒙语里最为常见的过去时形式有两个，一个是陈述式过去时，后缀是《w》。另一个是形动词过去时，后缀是《san, son, sen, sön》，相当于汉语的《了, 的》。以辅音结尾的动词词干末接陈述式后缀《w》时前面加相应的元音。

如 awaw (要了), idew (吃了), toolow (数了), ögöw (给了)。

在过去时肯定句后面加疑问语气词《uu, üü》时形成过去时疑问句。

指示代词表

指示代词	ene	ter	edgeer	tedgeer	iim	tiim
例句	ene hün 这个人 ene nom 这本书	ter biir 那支笔 ter caas 那张纸	edgeer ger 这些房子 edgeer mod 这些树	tedgeer ger 那些房子 tedgeer mod 那些树	iim malgai 这样的帽子 iim uqr 这样的事	tiim chiree 那样的桌子 tiim sandal 那样的椅子
注解	指近的	指远的	指近的	指远的	指近的	指远的

Doloo 七

Bi awsan.	我要的。
Ter ögsön.	他给的。
Bi önöödör irsen.	我今天来的。
Ter öqigdör oroi irsen uu?	他昨晚来了吗?
Öör hün irsen üü?	来别的人了吗?
Qi haana hool idsen we?	你在哪儿吃饭?

Qi ööröö toolsen uu?	你自己数了吗?
Hejee awsan be?	什么时候买的?
Qi öglöö hool idsen üü?	你早晨吃饭了吗?
Ter hejee ögsön be?	他什么时候给的?
Heden hün irsen be?	来了多少人?
Ter öglöö dahiad irsen üü?	他早晨又来了吗?
Ter dahiad awsan uu?	他再要了吗?
Ene dewter nomiig hend ögöh be?	这本书给谁呢?
Ene dewter nomiig nadad ög.	这本书给我。
Ter gangbiiriig hend ögöh be?	那支钢笔给谁呢?
Ter gangbiiriig qamd ögnö.	那支钢笔给你。
Edgeer alban caasiig hend ögöh be?	这些办公纸给谁?
Edgeer alban caasiig nadad ög.	这些办公纸给我。
Tedgeer budagt usiig hend ögöh be?	那些墨水给谁?
Tedgeer budagt usiig qamd ögnö.	那些墨水给你。
Alv temdegleliin dewteriig tüünd ögöh be?	哪些笔记本给他?
Edgeer temdegleliin dewteriig tüünd ög.	这些笔记本给他。
Ene gangbiiriig hen qamd ögsön be?	这支钢笔谁给你的?
Ene gangbiiriig naran nadad ögsön.	这支钢笔那仁给我的。
Ter ödriin temdegleliin dewteriig hen tüünd ögsön be?	那本日记本谁给他的?
Ter ödriin temdegleliin dewteriig taamuu tüünd ögöw.	那本日记本塔木给他的。
Ene dewter nomiig batuu tand ögsön üü?	这本书巴图给你的吗?
Batuu nadad ene dewter nomiig öglöö.	巴图给我的这本书。
Ter gerel jurgiig saran tüünd ögsön üü?	那张相片萨仁给他了吗?
Ter gerel jurgiig saran tüünd ögsei.	那张相片萨仁给他了。

Leçon Cinq

Naim 八

nadaar	代词	让我
qamaar	代词	让你
tüüneer	代词	让他 / 让她 / 让它
niit	代词	1. 总，一共 2. 公共
ene	代词	这，这是，这个
ter	代词	那，那是，那个
alv	代词	哪个
haanaas	疑问副词	从哪儿，由哪儿
mön	后	是
medeh (med)	v	知道，懂
baih (bai)	v	1. 有 2. 在 3. 停止，阻止
heleh (hel)	v	说，讲
boloh (bol)	v	1. 行，可以 2. 成为
jurgah	v	削
ballah	v	擦，抹
hüleeh	v	等待
suralq	v	学习
sonsh	v	听
bich	adv	否，非，不是
saihan	adj	1. 美丽的，好看的，漂亮的
muuhai	adj	1. 坏的 2. 丑陋的
baatar	n	巴特尔（人名，意为“英雄”）
talaa	n	塔拉（人名，意为“草原”）
büren	n	布仁，（人名，意为“完整”）
sereng	n	色楞（人名）
büyan	n	人名，意为“福”
choroo	n	土
üüd	n	门
qongk	n	窗户
haranda	n	铅笔
changpi	n	橡皮

cahilgaan deng	n	电灯
nöhör	n	同志
buqalsan us	n	开水
chiliin hot	n	锡林浩特
höhhot	n	呼和浩特
beejing	n	北京
urdiin ömnöt huschuu	n	乌拉特前旗
gajar chüürdeh		扫地
hural hiine		开会
geej baina		扔呢
neegeerei		请打开
haagaarai		请关上
noqooson		拉（点）着
hutgaar		用刀
gangbiireer		用钢笔
chüüreer		用笤帚
dewüüreer		用簸箕
yuu hiilegne		让做什么
ajilluulna		让工作
hödölmör hiilegne		让劳动
nom ungschuulna		让读书
üseg biqүүлne		让写字
Qi yuu medeh be?		你懂什么？
Öör hen medeh be?		别人谁知道？
Baatar haana baina?		巴特尔在哪儿？
Baatar boloh uu?		巴特尔行吗？
Öör hün boloh uu?		别的人行吗？
Ter mön.		是哪个。
Möd boloh uu?		一会儿行吗？
Niit hediig awah be?		一共买多少？
Niit hed baina be?		一共有多少？
End bich, tend.		不是这儿，是那儿。
Ter hün öqigdör irsen üü?		那个人昨天又来了吗？
Bi helsen bich ee.		不是我说的。

Qi ööröö ögsön bich üü?	不是你自己给的吗?
Öör hün medeh üü?	别的人知道吗?
Niit hedii baraa awsan be?	一共买了多少货?
Alv nv saihan be?	哪个好看?
Ene nv saihan.	这个好看。
Ter nv muuhai.	哪个不好看。
Ter öqigdör awsan bich üü?	他不是昨天拿了么?
Nadaar yuu hiilegne?	让我做什么?
Qamaar üseg biqүүлne.	让你写字。
Tüüneer yuu hiilegne?	让他做什么?
Tüüneer nom ungschuulna.	让他读书。
Narnaar yuu hiilgeh be?	让那仁做什么呢?
Narnaar hödölmör hiilegne.	让那仁劳动。
Nasnaar yuu hiilgeh be?	让那顺做什么呢?
Nasnaar ajilluulna.	让那顺工作。

语法解说（四）

动词的否定形式 一般用形动词过去时 《 **san, son, sen, sön** 》 和将来时 《 **h** 》 后面加否定式后缀 《 **güi** 》 来表示。

在过去时后面连接时表示的是 《 **没** 》， 在将来时后面连接时表示的是 《 **不** 》。 单独用时前面加一个 《 **ü** 》， 成为 《 **güi** 》， 如 awahgüi （不要）， awsangüi （没要）。 问 awsan uu? （要了吗）， 答： ügüi （没）等。

在否定式后缀 《 **güi** 》 后面用疑问词 《 **uu, üü** 》 时就成了否定式疑问句。 疑问句语气词 《 **uu, üü** 》 用在复元音或长元音结尾的词后面应用时前面的 **u, ü** 变为 《 **yuu, yüü** 》。 如 awahgüi yuu? （不要吗? ）， irsengüi yüü? （没来吗? ）。

ee 是感情词， 相当于汉语的叹词 《 啊， 唉 》。

nv 是主语的标志。

Yes 九

Baatar helsengüi yüü?	巴特尔没说吗?
Ene bolohgüi.	这个不行。
Ter end baihgüi.	他不在这儿。
Baatar önöö öglöö irsengüi.	巴特尔今天早晨没来。

Öör hün bolohgüi yuu?	别的人不行吗?
Baatar medehgüi.	巴特尔不知道。
Ter end irsengüi.	他没来这里。
Ter helsengüi yüü?	他没说明吗?
Ter hün dahiad irsengüi yüü?	那个人在没来吗?
Bi medehgüi.	我不知道。
Tend baihgüi.	不在那儿。(那儿没有)
Öör hün irsengüi yüü?	别的人没来吗?
Ter öör baraa awsangüi.	他没要别的货。
Ter dahiad irsengüi.	他再没来。
Bi margaach irsengüi.	我明天不来。
Qi yawahgüi, öör hen yawah we?	你不走, 别的谁走?
Qi hiihgüi, öör hen hiih we?	你不做别的谁做?
Bi hool idsengüi.	我没吃饭。
Ter helsen bich ee, bi helsen.	不是他说的, 是我说的。
Ter önöödör irehgüi, margaach irne.	他今天不来, 明天来。
Bi helsengüi, baatar helsen.	我没说, 是巴特说的。
Ter tamih awsangüi yuu?	他没买烟吗?
Ter awsangüi, bi ögsön.	他没要, 是我给的。
Hen hutgaar haranda jurgaj baina?	谁用刀削铅笔呢?
Bi hutgaar haranda jurgaj baina.	我用刀削铅笔呢。
Hen gangbiireer üseg biqij baina?	谁用钢笔写字呢?
Qi gangbiireer üseg biqij baina.	你用钢笔写字呢。
Hen changpigaar üseg ballaj baina?	谁用橡皮擦字呢?
Ter changpigaar üseg ballaj baina.	他用橡皮擦字呢。
Nasan chüüreer gajar chüürdej baina uu?	那顺用笤帚扫地呢吗?
Nasan chüüreer gajar chüürdej baina.	那顺用笤帚扫地呢。
Naran dewüüreer choroو geej baina uu?	那仁用簸箕扔土呢吗?
Naran dewüüreer choroو geej baina.	那仁用簸箕扔土呢。
Qi haanaas irew?	你从哪儿来?
Bi urdiin ömnöt huschuunaas irjei.	我从乌拉特前旗来。
Qi haa oqino bai?	你到哪儿去?
Bi beejingd oqino.	我到北京去。

Nöhör talaa haanaas irj baina?	塔拉同志从哪儿来?
Nöhör talaa chiliin hotoos irj baina.	塔拉同志从锡林浩特来。
Nöhör talaa haa oqino bai?	塔拉同志上哪儿去了?
Nöhör talaa höhhotod oqino.	塔拉同志就到呼和浩特。
Nöhör talaa höhhotod oqij yuu hiine bei?	塔拉同志到呼和浩特做啥?
Nöhör talaa höhhotod oqij hural hiine.	塔拉同志到呼和浩特开会。
Ta üüdiig haagaarai.	请你把门关上。
Üüdiig haajai.	把门关上了。
Ta congkiig neegeerei.	请你把窗户打开。
Congkiig neejai.	把窗户打开了。
Qi cahilgaan dengg noqooson uu?	你把电灯拉着了吗?
Cahilgaan dengg noqooson.	把电灯拉着了。
Qi araajiog haasan uu?	你把收音机闭了吗?
Araajiog haajai.	把收音机闭了。
Qi tüünei yuu hiij baina?	你和他做啥呢?
Bi tüünei suralqaj baina.	我和他学习呢。
Ter batuutai yuu hiij baina?	他和巴图做啥呢?
Ter batuutai hödölmör hiij bii.	他和巴图劳动呢。
Büren buyantai hün hüleej baina uu?	布仁和布言等人呢吗?
Büren buyantai hün hüleej ügüi, araajio sonsq bii.	布仁和布言没等人, 听收音机呢。
Sereng bürentei haa oqson bai?	色楞和布仁哪儿去了?
Sereng bürentei buqalsan us awahaar oqiw.	色楞和布仁打开水去了。

Leçon Six

Araw 十

hejee	疑问代词	什么时候 (when)
üdees ömnö	n	上午
üdees hoino (hoich)	n	下午
ger	n	家
ner	n	名字
ah	n	哥哥
haircag	n	盒子, 箱子
joos	n	钱
ödör	n	天, 白天
önöödör	n	今天
nögöödör	n	后天
aimag	n	盟
jirim	n	哲里木
juu ud	n	昭乌达
yum (an)	n	1.东西 2.事情
ajilqin	n	工人
traktor	n	拖拉机 (tractor)
joqdiin buudal	n	招待所 (客人的饭店)
selben jasah üildwer	n	修理厂
guwa	n	高娃 (人名, 美丽)
nam	n	党, 党派
yamar		什么 (=法语的 quel)
bitgii	小品词	别, 甭
hyamd (hyamdhan)	adjj	便宜的
barag	adv	大概, 可能, 几乎
schirheg	n / 量词	1.丝 2.个, 根, 条, 支
suu	v	住, 坐
horqin jüün gariin hoit huschuu		科左后旗
irsen be		来的
alv ert		很早
heden ödör		几天

ireed	来了
Qi üdees ömnö yuu hiisen be?	你上午做啥了?
Baatar üdees ömnö irsengüi yüü?	巴特尔上午没来吗?
Bi önödör üdees hoich yawna.	我今天下午走。
Niit heden haircag awah we?	一共多少盒?
Odoo heden haircag baina we?	现在有多少盒?
Ene n hyamdhan.	这个便宜。
Baatar barag tend baina.	巴特尔可能在那里。
Qi önödör bitgii yaw.	你今天别走。
Ödör yuu hiisen we?	白天干什么?
Bitgii ödör ödör oq.	别天天去。
Ter ödör irsengüi yüü?	他白天没来吗?
Baatar heden joos awsan be?	巴特尔拿了多少钱?
Ter joosgüi.	他没钱。
Baatar öör yum awsangüi yuu?	巴特尔没要别的东西吗?

否定式后缀 **güi** 在名词和形容词后面直接连写，前面不能加形动词现在将来时后缀 **h**。

Ter öör yum helsengüi yüü?	他别的没说什么吗?
Bi ödör baihgüi.	我白天不在。
Ene yum saihaan uu?	这个东西好看吗?
Hyamdhan nv baihgüi.	便宜的没有了。
Ene barag bich ee.	这个可能不是。
Yamar hyamdhan yum be?	多么便宜。
Barag ter mön.	大概是他（那个）。
Qi yamar nertei be?	你叫什么名字?
Bi baatar gedeg.	我叫巴特尔。
Ter yamar nertei be?	他叫什么名字?
Ter mergen gedeg.	他叫莫日根。
Nöhör büren alv aimgiin hün be?	布仁同志是哪个盟市的人?
Bi bol juu ud aimgiin hün.	我是昭乌达盟人。
Nöhör batuunei ger haa suuj baina?	巴图同志家住哪里?
Minii ger jirim aimgiin horqin jüün gariin hoit huschuund suudag.	我家住在哲盟科左后旗。
Qi hejee irsen be?	你什么时候来的?

Ireed heden ödör bolj baina.	来了几天了。
Qi haa suuj baina?	你住哪儿呢？
Bi ahiinhaa gert suuj bii.	我住在哥哥家里。
Ter haa suuj baina?	他住哪儿呢？
Ter joqdiin buudald suuj baina.	他住招待所。
Qi hejee yawah be?	你什么时候走？
Margaach yawna.	明天走。
Ter hejee yawna be?	他什么时候走？
Ter nögöödör yawna.	他后天走。

语法解说（五）

副动词 在一句话里出现两个或两个以上的动词时，在前面的动词可以接连接形后缀，表示动词之间的连带关系。表示这种连带关系的动词叫做副动词。副动词不能做结束式谓语。

先行式副动词 表示这个动作或状态完成之后，后一个动作或状态开始实现。后缀是 **aad, ood, eed, ööd**。

Arwan neg 十一

Awaad ir.	拿来。
Ireed aw.	来拿。
End ireed suu.	来这儿坐（住）。
Qi ireed üje.	你来看。
Qi ööröö oqood hel.	你自己去说。
Qi margaach ireed aw.	你明天来拿。
Ter end ireed yuu hiih we?	他来这儿干什么？
Hool ideed yaw.	吃了饭走。
Hen ireed awsan be?	谁来拿的？
Ter hejee ireed helsen be?	他什么时候来说的？
Öör hün ireed awaad yawsan.	别人来拿走了
Haana oqood ideh üü?	去哪儿吃？
Qi ööröö ireed aw.	你自己来拿。
Tend oqood yuu hiih üü?	去那儿干什么？
Ter öqigdör oroi ireed awsan.	他昨晚来拿的。
Qi ööröö ireed helsen bich üü?	你不是自己来说的吗？
Qi yawaad tamih awaad ir.	你去买烟来。

Ter hool ideed yawsan.	他吃了饭走的。
Tamih awaad yuu hiih üü?	买烟干什么？
Qi margaach üdees hoino ireed aw.	你明天下午来拿。
Ter öqigdör öglöö ireed awsan.	他昨天早晨来拿的。
Qi yawaad awaad ir.	你去拿来。
Barag baatar ireed awsan.	可能是巴特尔来拿的。
Qi margaach ödör ireed üje.	你明天白天来看。
Bitgii oqood hel.	别去说。
Baatar ireed ögsöngüi yüü?	巴特尔没来给吗？
Qi ööröö ireed awsan bich üü?	你不是自己来要的吗？
Qi möd ireed hool id.	你一会儿来吃饭。
Bi öglöö oqood ögsön.	我早晨去给的。
Qi hejee ireed awah uu?	你什么时候来要？
Qi odoo ireed awah uu? Möd ireed awah uu?	你现在要，还是一会儿来要？
Qi yawaad joos awaad ir.	你去拿钱来。
Guwa haa ajillaj baina?	高娃在哪儿上班？
Guwa üildwerd ajillaj baina.	高娃在工厂上班。
Guwagiin ajillaj baigaa üildwerni haa bai?	高娃的工厂在哪儿？
Huschuud(deer) baina.	在旗里。
Yamar üildwer be?	是什么厂子？
Traktor selben jasah üildwer.	拖拉机修理厂。

Leçon Sept

Arwan hoyor 十二

aaw(eqig)	n	爸爸（父亲），达语同满语 amaa
eej(eh)	n	妈妈（母亲）
egq	n	姐姐
düü	n	弟弟，利息
bagch	n	老师
airih	n	酒
am	n	口
beye	n	身体，个头
üne	n	价格
qanar	n	1.质量，品质 2.性，性质
jil	n	年
ene jil	n	今年
baga surguul	n	小学
dundad surguul	n	中学
gurwuul	n	三人
adil (adilhan)	adj	同样的，一样的
öndör	adj	高
bogino	adj	矮
yagaad	adv	怎么，为什么
daraa	adj / adv	1.其次，然后，以后 2.次，下
türüü	adv / n	1.前不久，刚才 2.上次，以前
udaa	量	次，回，遍
sain	adj	好
hed (en)	代	几个，若干，多少
hedüül	代	几人
henii hini	物主代词	谁的
yamar uu		怎么样
hed ah		大几岁
hed düü		小几岁
hedii nastai		多大岁数

ih düü	大弟弟
hoyordugaar düü	二弟弟
hoyor düü	小两岁
guraw ah	大三岁
garq yaw	出去
orj ir	进来
buqaj yaw	回去
buqaj ir	回来
Baatar tüürüü ireed awsan.	巴特尔刚来拿的。
Ene yamar airih uu?	这是什么酒？
Ene airih yamar uu?	这个酒怎么样？
Heden schirheg awah uu?	买几个？
Üne nv adilgüi.	价格不一样。
Qanar nv yamar uu?	质量怎么样？（字母 v 从不发音）
Qanar nv ene n sain.	质量这个好。
Sain nv baihgüi.	好的没了。
Qi yawaad heden haircag tamih awaad ir.	你去买几盒烟来。
Üne nv adilhan uu?	价钱一样吗？
Ene jil yuu hiih we?	今年做什么？
Türüü jil yuu hiisen we?	去年干什么了？
Daraa udaa bi ööröö irne.	下次我自己（亲自）来。
Türüü udaa baatar ireed awsan.	上次巴特尔来拿的。
Ene udaa yuu awah uu?	这次买什么？
Bi önöödör he udaa irsen.	我今天来了几次。
Türüü heden ödör bi baisangüi.	前几天我没在。
Haana airih uusan be?	在哪儿喝的酒？
Qi gerteen heden am хүntei be?	你家有几口人？
Bi gerteen tawan am хүntei.	我家有五口人。
Yamar yamar хүн baina?	都有什么人？
Aaw, eej, ah, düü baina.	爸爸，妈妈，哥哥，弟弟。
Qini aaw eej yuu hiij baina?	你父母是做什么的？
Kompanid ajillaj baina.	在公司上班。
Qini ah yuu hiij baina?	你哥哥是做什么的？

Dundad surguuld bagchilj baina.	在中学当老师。
Qini düü yuu hij baina?	你弟弟做什么呢？
Baga surguuld biqig üjej baina.	在小学读书。

语法解说（六）

假定副动词 表示该行为是另一个行为的假定条件。后缀是 **bal, bol, bel, böl** 或 **wal, wol, wel, wöl**。相当于汉语的《就，的话，要是》。相当于英语的 **if** 和法语的 **si**。

bal, bol, bel, böl 用在《w, l, m, n》结尾的动词词干末，其余的词干末用 **wal, wol, wel, wöl** 一行。非动词或动词不是以词根形式出现，那么它后面需要用假定条件时就用 **bol** 一种形式，而且分写。

如 awahgüi bol（不要的话），ene bich bol（不是这个的话），irsen bol（来了的话）。

Arwan guraw 十三

Ene yuu we?	这是什么？
Baatar yagaad irsengüi we?	巴特尔怎么没来？
Qi awbal aw.	你要就要。
Qi yawbal, bi yawahgüi.	你走的话我不走。
Irwel baatar irne.	来的话巴特尔来。
Awbal odoo aw.	要就现在要。
Ter önödör irehgüi bol, margaach irne.	他今天不来的话明天来。
Qanar nv muu bol bitgii aw.	质量不好的话别买。
Qanar nv saingüi bol bitgii aw.	质量不好的话别买。
Qanar nv sain bich bol bitgii aw.	质量不好的话别买。
Baatar ögöhgüi bol, qi ög.	巴特尔不给的话你给。
Dahiad awbal bitgii ög.	再要的话别给。
Qi ööröö irwel bolno.	你自己来的话行。
Hyamdhan bol sain.	便宜就好。
Bi ögwöl, qi bitgii ög.	我给，你就别给。
Irwel ene heden ödör irne.	来的话这几天来。
Üne nv adilhan bol awna.	价格一样就要。
Niit üne nv hed we?	一共多少钱？
Bi üjewel ene nv saihan.	我认为这个好看。
Qi ene jil hedii nastai be?	你今年多大岁数？

Bi ene jil horin dörwön nastai.	我今年二十四岁。
Qi ah düü hedüül be?	你弟兄几个？
Bi ah düü gurwuul, hoyor düütei.	我弟兄三个，两个弟弟。
Qi ih düügeeseen hed ah be?	你比你大弟弟大几岁？
Bi ih düügeeseen guraw ah.	我比我大弟弟大三岁。
Hoyordugaar düü qini ih düü gees qini hed düü be?	你二弟比大弟小几岁？
Minii hoyordugaar düü ih düü gees hoyor düü.	我二弟比大弟小两岁。
Ta ah düü gurwuuliin henii hini beye öndör be?	你们兄弟三人谁的个子高？
Minii hoyor düügiin beyeni nadaas öndör, minii beye tednees bogino.	我两个弟弟个子比我高，我个子比他们矮。
Hen orj irew?	谁进来了？
Nasan orj irjei.	那顺进来了。
Hen garq yawaw?	谁出去了？
Naran garq yawaw.	那仁出去了。
Hen buqaj irew?	谁回来了？
Has buqaj irjei.	哈斯回来了。
Hen buqaj yawaw?	谁回去了？
Batuu buqaad yawjai.	巴图回去了。

正字法（一）

在新蒙语里 b, w, g, l, m, n, r 这七个辅音字母在拼写当中的前面或者后面（被说时最为清晰的那边）必须带元音写，因此叫做带元音辅音。如 hawar（春），oron（地区），orlogo（收入）。为了便利，我们通常把带元音辅音用 mongol baawar（意为蒙古鞍花）的词语来记。

k, p, f 叫做借词辅音。借词辅音是专写外来语时使用的。如 kilometr（公里），faks（传真），püntüüj（粉条）。

在新蒙语的二十个辅音字母当中除了带元音辅音和借词辅音外剩余的九个辅音叫做残缺辅音。即 d, t, j, ye, s, sch, ts / c, q, h。

残缺辅音有时可以带元音，有时不能带元音，具体规则是：

1. 带元音辅音后面接残缺辅音时，不加元音直接连写。

如 nars（松树），alt（金），talh（面包），ard（人民）等。不过形动词现在将来时后缀 h 在任何情况下都要带元音书写。如 yawah（走），

ideh (吃), tooloh (数), ögöh (给), suuh (住)。

2. 残缺辅音后面加残缺辅音时必须带元音书写。如 utas (电话), huwcas (衣服), busad (其他)。但是 s, h 后面加 t, q 时不加元音直接连写。如 hörst (土质肥沃的), usq (水手), tüühq (历史学家)。

正字法 (二)

在新蒙语里 n 字母分拼写鼻音 n 和 舌尖 n 两种音。拼写 舌尖 n 时把元音写在 n 的后面。如 nar (太阳), nawq (叶子), garna (出), 拼写 鼻音 n 时把元音写在 n 的前面。如 mongol (蒙古), solongo (彩虹) 等。

用 g 字母拼写的 舌根 g 和 舌面 g。舌根 g 是用软腭部位发音, 与汉语的 g 基本相同。拼写 舌根 g 是后面加阳性元音, 形成 ga, go, gu, gei 等音节。如 gal (火), arga (方法), guya (大腿), buga (鹿), bugein (鹿的)。

拼写 舌面 g 时把元音写在 g 的前面或后面加阴性元音。如 hereg (事情), ceceg (花), ülger (故事), cagiin (时间的) 等。

为了区别蒙语第一音节后的 舌尖 n 与 鼻音 n, 舌根 g 与 舌面 g 而写的元音叫做区分元音。区分元音在什么情况下都不能脱落。

Leçon Huit

arwan döröw 十四

asuuh (asuu)	v	问
tawih (taw)	v	放
bai	v	得了, 算了
taaruulqih	v	对一对
hurdan	adj	快的
udaan(hoqorj bii)	adj	慢
muu	adj	坏的, 不好的, 差一些的
ünetei	adj	贵, 昂贵的
saya	adv	1. 刚才, 刚刚 2. 才, 才是
sayahan	adv	刚刚, 刚才
law	adv	一定, 肯定
demii	adv	1. 过分地 2. 白白地
deer	adv	1. 上面, 上 2. 好, 强
door	adv	下面, 下
bas	adv / adj	又, 再, 还, 也
öngö (n)	n	颜色
tolgoi	n	头
cag	n	时间, 表, 点, 小时
minüt	n	分钟
sekünd	n	秒
möq	n	刻
tohoi	n	尺
tögrög	n	元, 图格里克 (蒙古国货币名称)
mönggö	n	分, 银子
arwan mönggö	n	角
bagla	n	包
deü	n	斗 (汉语借词)
jing	n	斤 (汉语借词)
lang	n	两 (汉语借词)
hos ald	n	丈

yamah	n	寸
cheng	n	升（汉语），（蒙古国用 litre）
ajild garah		上班
taarj baina		准（对）
Ter saya ireed awsan.		他刚才来拿了。
Saya hen irsen be?		刚才谁来的？
Awbal aw, awahgüi bol bai.		要就要，不要就算了。
Law baatar awsan.		肯定是巴特尔拿的。
Ter margaach üdees ömnö law irne.		他明天上午肯定来。
Yawbal hurdan yaw.		走就快点走。
Bi saya baatar deer oqson.		我刚去巴特尔那儿了。
Bi önöö öglöö asuusan.		我今早问的。
Qi hejee oqood asuusan be?		你什么时候去问的？
Ter deer taw.		放那上面。
Ene door baihgüi.		这下面没有。
Ter deer yuu baina?		那上面有什么？
Al öngö nv saihan be?		哪个颜色好看？
Qanar nv muu bol bitgii aw.		质量不好的话别买。
Öngö nv öör.		颜色不同
Öngö nv adilgüi.		颜色不一样。
Qi bas margaach yawah uu?		你也明天走吗？
Baatar bas irsengüi.		巴特尔又没来。
Öngö nv adilhan bol awna.		颜色一样的话要。
Bi bas medehgüi.		我也不知道。
Öngö nv demii saihangüi.		颜色不太好看。
Demii ünegüi.		不太贵。（不算贵）
Demii hün irsengüi.		没来多少人。
Demiii saihangüi.		不太好看。
Ter demii joosgüi.		他没多少钱。
Yawaad hurdan ir.		去了快点来。
Hurdan oqood üje.		快的去看。
Hen ene door tawsan be?		谁放这下边的。

语法解说（七）

名词的格 蒙语的名词在句子里与其他词之间的关系，主要是靠《格》的形式来表示。蒙语的基本变格有七种。除了主格以外其余的格都通过在名词后面接后缀来表示。除了名词，有部分形容词和代词还可以接格后缀来表示与其他词之间的种种语法关系。

主格 主格主要表示事物的主体。名词的主格不要后缀表示。因此，名词的主格形式与词干形式一致。

和同格 和同格也称有同格或随格。主要表示主体与其他主体之间的共同关系。回答《和谁，跟谁，同谁》，《和什么，同什么》等问题。在句子里主要做间接宾语或谓语。后缀是 **tai, toi, tei**，相当于汉语的《和，与，跟，同》等。还当动词有使用。

Arwan taw 十五

Qi saya hentei irsen be?	你刚才和谁来的？
Qi saya baartartai haaschaa yawzan be_	你刚才跟巴特尔去哪儿了？
Qi öglöö hentei hool idsen be?	你早晨跟谁吃的饭？
Qi baartartai oqood awaad ir.	你跟巴特尔去拿来。
Öqigdör oroi hentei airih uusan be?	昨晚跟谁喝的酒？
Qi daraa udaa hentei ireh üü?	你下次跟谁来？
Qi bitgii öör hentei ooq.	你别跟别人去。
Ter law baartartai airih uusan.	他肯定跟巴特尔喝了酒。
Qi hentei oqood awsan be?	你跟谁去拿的？
Yamar хүнтей yawah we?	和什么人走？
Bi margaach öglöö baartartai yawna.	我明早同巴特尔走。
Ene yamar үнтей we?	这个什么价钱（这个多少钱）？
Öör öngötei baihgüi yuu?	没有别的颜色吗？
Öör haircagtai baihgüi yuu?	没有别的盒子吗？
Ünetei bol bitgii aw.	贵的话别买。
Baatar joostoi yuu?	巴特尔有钱吗？
Ter öqigdör yagaad baartartai irsengüi we?	他昨天怎么没和巴特尔来？
Adilhan үнтей.	价钱一样。（同样价钱）
Qi yawbal yamar хүнтей yawah we?	你走的话跟什么人走？
Hedii lang bol neg jing be?	一斤是几两？
Arwan lang bol neg jing.	十两是一斤。
Hedii arwan mönggö bol neg tögrög be?	多少角是一元？
Arwan arwan mönggö bol neg tögrög.	十毛钱是一块。

Guqin hos ald qini hedii tohoi bai?	三十丈是多少尺?
Guqin hol ald bol gurwan juun tohoi.	三十丈是三百尺。
Heden litre bol hoyor deü be?	几升是一斗?
Horin litre bol hoyor deü.	二十升是二斗。
Tanai üildwerleliin barigaadad hedii tolgoi maltai bai?	你们生产队有多少头牲畜?
Manai üildwerleliin barigaadad tawan myanggan tolgoi maltai.	我们生产队有五千头牲畜。
Heden baglaa nom irüülew?	寄来了几包书?
Guqin baglaa nom irüüljei.	寄来了三十包书。
Qinii cag hedii bolj baina?	你的表几点了?
Doloon cag neg möq bolj baina.	七点一刻了。
Qinii cag taarj baina uu?	你的表准吗?
Döqin sekünd hurdan.	快四十秒。
Büren, qinii cag taarj baina uu?	布仁, 你的表准吗?
Minii cag neg minüt horin sekünd udaan.	我的表慢一份二十秒。
Cagaan taaruulqih.	把表对一对。
Ajild garah cag hedii cag baina?	离上班还差多少时间?
Bas tawin minüt baina.	还差五十分钟。

Leçon Neuf

Arwan jurgaa 十六

aih	v	怕
uuljah (uulj)	v	1.遇见，会见 2.会和
aimaar	adj	1.特别的 2.可怕的
jaahan	adj	1.小的，少许的 2.一点儿的，稍微的
aagim haluun	adj	炎热
dulaan	adj	暖和
serüün	adj	凉爽
hahir hüiten	adj	寒冷
tunggalag	adj	晴，清爽的
üültei	adj	阴天
barag	adv	可能 (probably)
hamt	代词	1.共同，一起 2.集体 3.同时
nad	代词	我（非主格形式）
qam	代词	你（非主格形式）
tüü(n)	代词	他 / 她（非主格形式）
büü	小品词	别
uliral	n	季节
hawar	n	春
jun	n	夏
namar	n	秋
öwöl	n	冬
cag uur	n	天气
gradüs	n	度 (grade)
urjdar	n	前天
urjiin caad ödör	n	大前天
ödör	n	天（日子）
garag	n	星期
boroo orno		下雨（字面意思：雨进来了）
saihan ödör		好天气
üültene		转阴

dulaanai hamag deed hemjee	最高温度
Yah uu (yana uu)	怎么办，咋
Yasan be (yaw)	怎么了
Qi aisangüi yuu?	你没怕吗？
Aiwal büü hii, hiiwel büü ai.	怕就别做，做就别怕。
Yamar aimaar we ?	多么可怕（多么厉害）。
Yasan hyamdhan we ?	怎么这么便宜？
Qi helwel odoo yah uu ?	你说现在怎么办？
Yawal sain uu?	怎么办好？
Ter medwel yah uu?	他知道的话怎么办？
Qi baatartai uuljsan uu?	你见到巴特尔了吗？
Baatar qamtai uuljsan uu?	巴特尔见你了吗？
Saya qamtai irsen hen be?	刚才和你来的是谁？
Hejee tüüntei uuljsan be?	什么时候见他的？
Bi jaahan möd yawna.	我稍等一会儿走。
Qi jaahan möd ireed aw.	你稍等一会儿来拿。
Bi tüüntei hamt hool idsen.	我和他一起吃的饭。
Ter türüü udaa qamtai hamt irsen bich üü?	他不是上次和你一起来的吗？
Qi baatartai haana uuljsan be?	你和巴特尔在哪儿见面的？
Bi öqigdör baatartai hamt irsen.	我昨天和巴特尔一起来的。
Öglöö irehgüi yasan be?	早晨不来怎么了？
Büü tüüntei airih uu.	别跟他喝酒。
Yawbal nadtai hamt yaw.	走的话跟我一起走。
Bi baatartai uuljaad yawna.	我见巴特尔后再走。
Önöödör gargiin heden be?	今天星期几？
Önöödör bol gargiin ödör.	今天星期天。
Öqigdör gargiin heden bilee?	昨天星期几？
Öqigdör bol gargiin jurgaan.	昨天星期六。
Urjdar gargiin heden bilee?	前天星期几？
Urjdar bol gargiin tawan.	前天星期五。
Urjiin caad ödör gargiin heden bilee?	大前天星期几？
Urjiin caad ödör bol gragiin dörwön.	大前天星期四。
Margaach gargiin heden be?	明天星期几？

Margaach gargiin negen.	明天星期一。
Nögöödör gargiin heden be?	后天星期几？
Nögöödör bol gargiin hoyor.	后天星期二。

yah, yana, yasan, yaw, yagaad 等词的词根形式是 **ya**，但是 **ya** 以词根形式出现的极少。一般后面加式动词，形动词，副动词，众动态后缀出现。

语法解说（八）

从比格 从比格又称由从格，离格等。主要表示从哪里离开，从哪里索取，同什么比较等。回答《由谁，从谁》《由什么，从什么，比什么》等问题。在句子当中常常做间接宾语或状语。后缀是 **aas, oos, ees, öös**，相当于汉语的《由，从，向，跟，比，除》等介词。

arwan doloo 十七

Büü хүnees asuu.	别问人（别跟人问）。
Haanaas awsan be?	从哪儿买的？
Qi saya baatartai haanaas irsen be?	你刚才和巴特尔从哪儿来的？
Qi yagaad nadaass asuusangüi we?	你怎么没问我？
Büü tendees aw.	别从那里买。
Bitgii baataraas joos aw.	别从巴特尔那儿拿钱。
Baataraas asuuwal law medne.	问巴特尔的话肯定知道。
Öör хүnees asuugaad üje.	问问别人看。
Baatar hejee qamaas asuusan be?	巴特尔什么时候问你的？
Endees awbal hyamdhan.	从这儿买的话便宜。
Büü ter deerees aw.	别从那个上面拿。
Bi oroigoos ömnö irne.	我晚上以前来。
Bi qamaas ömnö irsen.	我比你早来的。
Ter qamaas hurdan.	他比你快。
Tüünees öör medeh хүн baihgüi.	除了他别人不知道。
Neg jild alv dörwön uliral baina?	一年有哪四季？
Neg jild hawar jun namar öwliin dörwön uliraltai.	一年有春夏秋冬四季。
Hawriin cag uur yamar bai?	春天天气怎样？
Hawriin cag uur bol dulaan.	春天天气暖和。
Junai cag uur yamar bai?	夏天天气怎样？
Junai cag uur aagim haluun.	夏天天气炎热。

Namriin cag uur yamar bai?	秋天天气怎样?
Namriin cag uur serüün.	秋天天气凉爽。
Öwliin cag uur yamar bai?	冬天天气怎样?
Öwliin cag uur bol hahir hüiten.	冬天天气寒冷。
Öqigdöriin cag uur yamar bai?	昨天天气怎样?
Öqigdör bol tunggalag.	昨天是晴天。
Önöödriin cag uur yamar bai?	今天天气怎样?
Önöödör bol üültei, neg ödör boroon orno.	今天阴天, 要下一天雨。
Margaachiin cag uur yamar bolno?	明天天气怎样?
Margaach bol tunggalgaasaan üültene, dulaanai hamag deed hemjee horin tawan gradüs.	明天晴转多云, 最高温度二十五度。
Nögöödriin cag uur yamar bolno?	后天天气怎样?
Nögöödör barag saihan ödör.	后天可能是好天气。

正字法 (三)

j, q, sch 后面写的短元音

1. 构成阳性词第一音节的 j, q, sch 后面只能写阳性元音 a, o, u, 不能写元音 i, 如 jargal (幸福), schoroo (土), quluu (石头) 等。
2. 构成阴性词第一音节的 j, q, sch 后面只能写元音 i, ö, ü, 不能写元音 e。如 jijig (小的), qölöö (空暇), schüüh (审问)。
3. 构成词中音节的 j, q, sch 后面需要写元音时, 无论是阳性, 还是阴性, 都要写 i 的一种形式。如 ajil (工作), aschig (利益), uqir (事情), oqih (去), högschin (老的)。

以元音结尾的词后面接以元音起头的后缀时中间加个 g。

Leçon Dix

arwan naim 十八

minii	物主代词	我的
qinii	物主代词	你的
tüünii	物主代词	他的，她的
oir (oirhon)	adj	近的，附近的
hol	adj / adv	1. 远的 2. 很，更
bür	adv	1. 全，都 2. 很，更
maschin	n	机器和机动车的总称
delgüür	n	商店
qimee	n	1. 消息 2. 声响，响声
üd	n	中午
üdiin ömnö	n	上午（字面意思：中午前）
üdiin hoino	n	下午（字面意思：中午后）
jüün(dorno)	n/adj/adv	东
baruun(örnö)	n/adj/adv	西
urd(ömnö)	n/adj/adv	南，前
hoit(umar)	n/adj/adv	北，后
beye(tal)	n	面，边
sar	n	月亮，月份
bayar	n	节日，高兴（读 百依热）
chine jiliin bayar	n	元旦
ulsiin bayar	n	国庆节
hüühdiin bayar	n	儿童节
hödlmörqdiin bayar	n	劳动节
gorh	n	小河
oi mod	n	树林
yamaan haschaa	n	羊圈
schoroon uul	n	土山
barij(boschoj)	v	垒，盖，建；抓住，拿住，捉住
urgah	v	生长，长着
mendelsen		诞生

Ter önödör minii end irsengüi.	他今天没来我这儿。
Baatar qinii tend oqsongüi yuu?	巴特尔没去你那儿吗?
Tüünii maschin nv bas baina uu?	他的车还在吗?
Qi üdiin ömnö baisan uu?	你上午在了吗?
Bi yawbal üdiin hoino yawna.	我走的话下午走。
Ene yamar delgüür we?	这是什么商店?
Endees oirhon delgüür baina uu?	这儿附近有商店吗?
Endees demii holgüi.	离(从)这儿不算远。
Tendees hedii hol we?	离那儿有多远?
Endeess awbal hol hyamdhan.	从这儿买的话更便宜。
Baatar irehgüi bol бүр sain.	巴特尔不来的话更好。
Baatar qimeetei yuu?	巴特尔有消息吗?
Alv delgüürees awsan be?	从哪个商店买的?
Ter delgüürees awbal ünetei.	从那个商店买的话贵。
Tüünii maschin nv saihaan uu?	他的车好看吗?
Oirhan delgüür baihgüi.	附近没有商店。
Yamar qimeetei we?	有什么消息?
Sain qimee yүү, muu qimee yuu?	好消息还是坏消息?
Chine jiliin bayar qin heden sariin hednei ödör bilee? (bilee 汉语意思是“来着”)	元旦是几月几号(来着)?
Chine jiliin bayar bol negdügeer sariin negnei ödör.	元旦是一月一号。
Hödölmörqdiin bayar qin heden sariin hednei ödör bilee?	劳动节是几月几号?
Hödölmörqdiin bayar bol tawdugaar sariin negnei ödör.	劳动节是五月一号。
Hüühdiin bayar qin heden sariin hednei ödör bilee?	儿童节是几月几号?
Hüühdiin bayar bol jurgadugaar sariin negnei ödör.	儿童节是六月一号。
Ulsiin bayar qin heden sariin hednei ödör bilee?	国庆节是几月几号?
Ulsiin bayar bol arawdugaar sariin negnei ödör.	国庆节是十月一号。

语法解说(十)

动词的体 动词的体表示强调动作行为的进行情况。

完成体 表示彻底进入这个状态或完成这个动作。后缀是 **qih**，动词词干下接完成体与未完成体并不是截然不同的。完成体只是强调动作或状态的完全进行。

语法解说（十一）

本身没有词汇意义，在句子当中起一种情态意义或语气意义的一类虚词叫做语气词。

让步语气词 表示让一步或退一步的意思。后缀是 **q**，相当于汉语的“也”。

arwan yes 十九

Yuu awqihaw uu?	买什么了？
Baatar hejee yawqihaw uu?	巴特尔什么时候走的？
Oroi yamar hool idqihew üü?	晚上吃了什么饭？
Bi ögqihsön.	我给了。
Qi ööröö oqood ögqih.	你自己去给吧。
Ter sayahan ireed awaad yawqihsan.	他刚来拿走了。
Baatartai uuljqihaw uu?	见巴特尔了吗？
Ter deer tawqihsan.	放那上面了。
Öör hün ireed awqihsan.	别人来拿了。
Hen q medehgüi.	谁也不知道。
Ter yuu q awsangüi.	他什么也没拿。
Ter jaahan q uusangüi.	他一点也没喝。
Baatar yamar q qimeegüi.	巴特尔什么消息也没有。
Yuu q bitgii ög.	什么也别给。
Hentei q büü yaw.	跟谁也别走。
Yamar q hün irsengüi.	什么人也来。
Ter awsan q ügüi, ögsön q ügüi.	他既没要，也没给。
Bi yamar q airih uuhgüi.	我什么酒也不喝。
Henees q bitgii asuu.	跟谁也别问。
Jüün tald yuu baina?	东面有啥？
Jüün tald neg gorh baina.	东面有一条小河。
Baruun tald yuu baina?	西面有啥？
Baruun tald neg schoroon uultai.	西面有一座土山。
Ömnö tald yuu baina?	南面有啥？
Ömnö tald neg heseg oi mod urgaj bai.	南面有一片树林。

Hoit beyed barij baih qin yuu bai?	北面垒的是啥?
Hoit beyed barij baigaa bol yamaan haschaa.	北面垒的是羊圈。

正字法（四）

前化符号 在蒙语中词首音节的阳性元音受其后续音节 i 的影响而前化，最后成为独立音位的我们叫做前化元音。前化元音在新蒙语里用前化符号 v 来表示。换句话说前化元音时阳性词第一音节的 a, o, u 受到前元音 i 的影响，发音部位逐渐前移，成为一种独立的前元音而已。它的读音与复元音 ai, oi, ui 接近，只是在时间上比复元音短些。如 hair（恩爱）— harv（回），bair（宿舍）— barv（抓）等。

前化符号被转换 i

1. 前化符号后面接以元音起头的后缀时把前化符号转换为 i。如 harv（回）+ uu — hariu（回答），honv（绵羊）+ oo — honio（把绵羊），solv（换）+ oo — solio（交换），dohv（点头）+ oo — dohio（信号），surguulv（学校）+ iin — surguuliin（学校的）等。

2. 前化符号后面接以带元音辅音起头的后缀时把前化符号转换为 i。如 solv（换）+ wol — soliwol（换的话），harv（回）+ na — harina（回的将来时），barv（抓）+ mt — barimt（条据）等。

3. 前化符号后面接形动词现在将来时后缀 h 时前化符号变成 i。如 jahv（捎）+ h — jahih（捎），harv（回）+ h — harih（回），solv（换）+ h — solih（换）等。

4. 残缺辅音后面的前化符号后接以残缺辅音起头的后缀时，把前化符号转换为 i。如 qohv（打）+ j — qohij（打的并列式），jahv（捎）+ dal — jahidal（信）等。

前化符号不转换为 i

1. 带元音辅音后面的前化符号末接以残缺辅音起头的后缀时前化符号不变成 i。如 honv（绵羊）+ qin — honvqin（羊倌），morv（马）+ d — morvd（马的复数），harv（回）+ san — harvsan（回的过去时）。

2. 前化符号后面接以第一人称意愿式后缀 ya, yo 时前化符号不变。如 barv（抓）+ ya — barvya（抓），solv（换）+ yo — solvyo（换）等。

3. 两个词构成一个词时前化符号不变。如 gorvgüi（无指望的），amvgüi（没命的）等。

Leçon Onze

horv 二十

计数法

teg (零), neg (一), hoyor (二), guraw (三), döröw (四), taw (五), jurgaa (六), doloo (七), naim (八), yes (九), araw (十), horv (二十), guq (三十), döq (四十), tawv (五十), jar (六十), dal (七十), naya (八十), yer (九十), juu (百), myanga (一千), arwan myanga (一万), juun myanga (十万), saya (百万), arwan saya (千万), juun saya (亿), milliard (十亿)。

新蒙语应用了以千为单位的世界通用计数法。这方面与中国蒙古族是不同的。

中国及内蒙古的计数法与蒙古国的计数法的比较

汉语	内蒙蒙语计数法	蒙古国计数法
个	neg	neg
十	araw	araw
百	juu	juu
千	myanga	myanga
万	tüm	arwan myanga
十万	arwan tüm	juun myanga
百万	juun tüm	saya
千万	myangan tüm	arwan saya
亿	dünqür	juun saya
十亿	arwan dünqür	milliard (terbüm)

十位数后面加个位数形成合成数时，十位数后面都出现《n》音。如 arwan neg (十一), guqin taw (三十五), tawin naim (五十八), jaran hoyor (六十二), yeren guraw (九十三), juu dalan taw (一百七十五), tawan juu horin hoyor (五百二十二), hoyor myanga gurwan juu jaran doloo (二千三百六十七), hoyor myanga jurgaan juu naya (二千六百八十), arwan juurgaan juu guqin myanga (二百六十三万), guqin hoyor saya naiman juu horin doloon myanga döröwn juu arwan guraw. (三千二百八十二万七千四百一十三) 等。但是九十前面的十位数后面可以不出现《n》音。如 araw yes (十九), naya yes (八十九), juu guq yes (一百三十九) 等。

蒙语的数字当做定语用时，除了 neg, hoyor 以外词干末都出现《n》音。neg haircag (一盒), hoyor хүн (两个人), arwan tawan maschin (十五辆车) 等。但是，十位数后面出现《二》时不出现《n》音。如 arwan hoyor udaa (十二次), horin hoyor haircag (二十二盒), dalan hoyor хүн (七十二人)。

除了上述情况外，数词当做名词用的时候，或者表示几日，星期几的时候词干末都出现《n》音。如 naiman (八号), garigiin gurwan (星期三) 等。

hoyor heg 二十一

1. Önöödör heden be?		今天是几号?	
Arwan tawan.		十五号。	
2. Ene yamar üneteri we?		这个多少钱?	
Dalan naiman yuanv.		七十八元。	
3. Baatar heden haircag awsan be?		巴特尔买了几盒?	
Guqin heden haircag.		三十几盒。	
4. Niit heden хүн yawah we?		一共走多少人?	
Arwan doloон хүн.		十七人	
5. Qi ireed heden öдөр bolqihow uu?		你来了有几天了?	
Horin heden öдөр bolqihsaon.		有二十几天了。	
6. Ene heden joos we?		这个多少钱?	
Arwan yesen joos.		十九块。	
7. Ter heden joos we?		那个多少钱?	
Jaran hoyor joos.		六十二块。	
negdügeer	第一	hoyordugaar	第二
gurawdugaar	第三	arawdugaar	第十
arwan negdügeer	第十一	horidugaar	第二十
horin tawdugaar	第二十五	guqdugaar	第三十
guqin yesdügeer	第三十九	döqdügeer	第四十
tawidugaar	第五十	jardugaar	第六十

daldugaar	第七十	nayadugaar	第八十
yerdügeer	第九十	juudugaar	第一百
dugaar 用于阳性数词后，dügeer 用在阴性数词后；基数词加上这两个后缀后就变为序数词。			

Leçon Douze

horin hoyor 二十二

oroi	n	晚间
ertiin hool	n	早饭
üdiin hool	n	午饭
ereen	n	二连
beejin	n	北京
mongol	n	蒙古
cag	n	1. 时间, 时候 2. 表钟 3. 时点
ger	n	1. 家, 家庭 2. 屋子, 房子
gajar	n	1. 地 2. 地方, 地点
buudal	n	1. 旅店, 宾馆 2. 站, 场
jah	n	市场
mah	n	肉
nogoo(n)	n	1. 菜 2. 蔬菜 3. 青草
bosoh(bos)	v	1. 动 2. 起床
ideh	v	吃
untah	v	睡觉
amrah	v	休息
ehelh	v	开始
hagas	adv	半, 一半 (half)
tiim	情态词	对, 是 (yes, 法语 oui)
ajilaas buuh		下班
Ereenees hol uu?		离二连远吗?
Ene yamar gajar we?		这是什么地方?
Büü gajar tawv.		别放地下。

Bosqihow uu?	起来（床）了吗？
Alv jahaas awsan be?	从哪个市场买的？
Bi mongoloos awsan.	我从蒙古买的。
Ene yamar nogoo we?	这是什么菜？
Yamar mah awah uu?	买什么肉？
Bi üdees hoino yumand yawna.	我下午有事出去。
Beejin endees hol uu?	北京离这儿远吗？
Ter hejee ereenees yawsan be?	他什么时候从二连走的？
Awbal ereenees aw, büü öör gajraas aw.	买的话从二连买，别从别的地方买。
Cag bolson, hurdan bos.	到点了，快起来。
Minii end öör gajraas hyamdhan.	我这儿比别的地方便宜。
Bi mongoloos baatartai irsen.	我和巴特尔从蒙古来的。
Ene cag saihan uu?	这个表好看吗？
Oirhon yamar buudal baina we?	附近有什么旅店？
Heden nogoo awah uu?	上几道菜？
Qi ödör бүр heden cagt bosoh bai?	你每天几点起床？
Jurgan cagt bosdog.	六点钟起床。
Ertiin hooloon heden cagt idne be?	早饭几点吃？
Doloon cag hagast ertiin hooloon iddeg.	七点半吃早饭。
Naiman cagt ehelj ajillana uu?	八点钟开始工作吗？
Tiim.	对（是）。
Üdiin hooloon heden cagt ideh be?	午饭几点吃？
Arwan hoyor cag hagast.	十二点半。
Üded heden cag amrah bai?	午休几小时？
Hoyor cag.	两小时。
Üdiin hoino heden cagt ajilaas buuh bai?	下午几点下班？

Jurgaan cag hagast.	六点半。
Oroi heden cagt untah bai?	晚上几点睡觉？
Arwan cag hagast.	十点半。

语法解说（十一）

给在格 给在格又称向位格，主要表示行为发生或趋向的处所和时间，回答《给谁》《在什么，对什么》《在哪儿》等问题。

蒙语的给在格常常做间接宾语或状语。后缀是 **t, d**，相当于汉语《给，对，对于，于，为》等。

t：用在以 **w, g, k, r** 结尾的词干末和元音后边的以 **s** 结尾而不带消失的 **n** 的词干末。如 **baatart**（给巴特尔，对巴特尔），**cagt**（在...点），**heltest**（在...所）等。

d：用在元音或其他辅音结尾的词干末。带有消失 **n** 的词干接 **d** 时消失的 **n** 复原。如 **narand**（在太阳...），**beejind**（在北京），**nadad**（对我，给我）等。

horin guraw 二十三

Bi öqigdör ereend irsen.	我昨天来的二连。
Mongold hentei yawah uu?	和谁去蒙古？
Mongold oqood yuu hiih uu?	去蒙古干什么？
Baatar beejind baina.	巴特尔在北京。
Ter nadad helsengüi.	他没跟我说。
Qi margaach üdees ömnö yesen cagt ir.	你明天上午九点来。
Hend q bitgii hel.	对谁也别说。
Büü tüünd ög.	别给他。
Ter hejee qamd ögsön be?	他什么时候给你的？
Ter mongold oqsongüi.	他没去蒙古。
Büü ter hoyort ög.	别给他们俩。
Qi heden cagt ireh üü?	你在几点钟来？
End baihgüi, gert baina.	不在这儿，在家里。
Gurwan cagt boloh uu?	三点钟行吗？
Nadad baihgüi.	我没有。
Qi ereend ireed aw.	你来二连拿。
Caggüi bol baiqih.	没时间的话就算了。

Öör gajart üjsen üü?	别的地方看了吗?
Baatar yamar buudald suusan be?	巴特尔住什么旅店了?
Alv buudald orson be?	住(进)哪个宾馆了?
Jahad law baihgüi.	市场里肯定没有。
Qi öglöö heden cagt bosson be?	你早晨几点钟起的床?
Ter öglöö heden cagt ireed awsan be?	他早晨几点钟来拿的?
Qi alv jahad üjsen be?	你在哪个市场看的?
Öör delgüürt ünetei.	别的商店贵。
Endees öör gajart baihgüi.	除了这别的地方没有。

正字法（五）

元音脱落现象

1. 以辅音结尾的词干末接以长元音起头的后缀时该辅音前面的元音要脱落。如 *olon + oos — olnoos*, *awar + aad — awraad*, *üseg + iin — üsgiin*, *aimag + uud — aimguud* 等。

2. 除了《i》以外，其他元音结尾的词干末接以长元音起头的后缀时元音要脱落。如 *möngö + iig — möngiig*, *ömnö + öös — ömnöös*, *delge + üür — delgüür*, *hono + uul — honuul* 等。

3. 以辅音结尾的词干末接以辅音开头的后缀时需要加元音的话该辅音前面的元音要脱落。如 *bolowsor + l — bolowsrol*, *busad + d — busdad*, *üser + h — üsreh*, *nöhöd + d — nöhdöd* 等。

但是，以下情况下长元音不能脱落，具体规则是：

1. 不能把带元音辅音脱落成没有元音。如 *tasal — tasalbar — tasalbaraar*, *derged — dergedees — dergedüür* 等。

2. 不能把残缺辅音末接残缺辅音时加写的元音脱落成没有元音。如 *tögssön — tögssönöös*, *meddeg — meddegiig*, *olddog — olddogoos* 等。

3. 舌前 *n* 和 舌根 *g* 后面写的区分元音不能脱落。如 *sana + laar — sanalaar*, *hagas + eig — hagaseig*, *sanal + eig — sanaleig*。

4. 形动词现在将来时后缀 *h* 前面的连接元音不能脱落。如 *garah + aar — garahaar*, *ideh + ees — idehees*, *hüreh + ees — hürehees* 等。

5. 人名，地点等专用名称以辅音结尾，那么在他后面接以长元音开头的后缀时该辅音前面的元音不能脱落。如 *baatar + aas — baataraas*, *oroh + ei — orhonei*, *ulaanbaatar + ein — ulaanbaatarein* 等。

Leçon Treize

horin döröw 十四

iim	代	这样，这种，这么
tiim	代	那样，那种，那么
dotor	adv	内，内部，里，里面
nen	adv	更，越
üneheer	adv	确实，真是，果真是
bür	adv	都
chig	后置词	如，似，像，...般的，...似的
hudal	n	关系
hamaagüi	adj	1. 没关系 2. 随便的
ih	adj	大的，很，非常
garig	n	星期
sar	n	1. 月，月份 2. 月亮
ert	n	早，早晨
öglöö ert	n	早晨
bügdeereen	n	全家（大家）
hüühed	n	孩子
nüür	n	脸
üs	n	头发
schüd	n	牙齿
yum	n	东西
deel	n	衣服（上衣）
ömd	n	裤子
oims	n	袜子
schaahai	n	鞋
bogq	n	包（背包）
surlagiin heregsel	n	学习用品
alv ert	adv	早就
alv hediinii	adv	早就
hawsarh	v	帮助
bayaralh	v	高兴

ömsgöh	v	穿
samnah	v	梳
ugaah	v	洗
schuaqdah	v	刷
daguulh	v	领
barsan hoino		完了
hudaldan awcai		买
amraltiin ödör		休息日
Yawbal ert chig yaw.		走的话早点走。
Margaach öglöö ert chig ir.		明天早晨早点来。
Iim hün irsengüi.		没来这样的人。
Tiim baraa baihgüi.		没那种货。
Bi türüü garigt irsen.		我上星期来的。
Ene sar yuu hiiqihew uu?		这个月做什么了？
Nadad hamaagüi.		和我没关系。
Qamd yamar hamaagüi we?		和你有什么关系？
Bitgii hamaagüi hel.		别随便说。
Büü hamaagüi tawv.		别随便放。
Ter irehgüi bol nen sain.		他不来的话更好。
Ene dator yuu baina?		这里面有什么？
Bi üneheer medehgüi.		我真的不知道。
Büü hudal hel.		别瞎说。
Bitgii ene dator hii.		别搁这里。
Hamaagüi bich ee.		不是没关系。
Yagaad nadad hamaagüi we?		怎么和我没关系？
Baatuu alv ert ireed awaad yawqihsan.		巴图早就来拿走了。
Bi alv hediinii ögqihsön.		我早就给了。
Nadad iim baraa baihgüi.		我没有这种货。
Büü baatar chig airih uugaad bai.		别像巴特尔似的老喝酒。
Bi alv ert qamd helsen bich üü?		我早就不是跟你说过了吗？
Büü tüün chig hii.		别像他似的干。
Qi alv dotroos awsan be?		你从哪个里面拿的？
Qi baatart üneheer helsengüi yüü?		你真的没跟巴特尔说吗？

Bi üneheer tūünees awsan.	我真的跟他要的。
Baatuu ööröö irwel nen sain.	巴图自己来的话更好。
Ter ger dottor orood üj.	进那个屋看看。
Baatartai hamaagüi.	跟巴特尔没关系。
Önödör kompani amarsan uu?	今天公司休息吗?
Önödör kompani amarjai, ajillasangüi.	今天公司休息, 不上班。
Amraltiin ödört qi yuu hiisen be?	休息日你做了什么?
Öglöö ert bosood hühdeen hawsarq oims deel ömd schaahaigiini ömsgöjei, üsiini samnaj ögqei, barsanai hoino, bi nüüreen ugaaj, schüdeen schuaqdaad. bügdeereen ertiin hooloon idjei. ertiin hooloon idej barson hoino, hühdeen daguulj hudaldaanai delgüürt oqij, tendees bogq bolon surlagiin heregsel hudaldan awcai, hühed бүр ih bayaraljai.	早晨起床后, 帮助孩子们穿袜子, 上衣, 裤子, 鞋, 梳头(蒙语叫梳发)。之后, 我洗脸, 刷牙。全家吃早饭。 吃完早饭, 领孩子们到商店买东西, 在那里买书包和学习用品, 孩子们都很高兴。

语法解说(十二)

并列副动词 表示连用的动词之间在时间上没有先后的差别, 并列进行。后缀是 **j**, **q**。如 **unschij biqij sur** (学会读和写), **idej uuq barwal hurdan yaw** (吃完了喝完了赶紧走) 等。

j 用在阳性词和残缺辅音结尾的词干末。如 **uuq, haraaj, manaj, bodoj, bucaj, biqij** 等。

带元音辅音后面一般用 **j**, 但 **awq, ögq** 两个词却用 **q**。

以短元音构成的一个音节词由 《**r**》 结尾, 那么一般用 **j**, 但也有 **hürq, garq, surq** 等少数词。

q 用在以 《**r**》 结尾的长复元音构成的单音节词和以 《**r**》 结尾的多音节词后面。如 **taarq, toirq, huurq, hagarq, bugarq** 等。

语法解说(十三)

现在时 我们以前讲过的现在将来时, 表现现在时色彩不够强烈, 而真正的现在进行的行为上却多用 **j (q) baina** 的形式。在口语里读这种 **j (q)** 后面的 《**bai**》 时 《**b**》 有脱落的现象, 即读成 **j (q) aina**。

horin taw 二十五

Baatar yuu hiij baina?	巴特尔干什么呢?
------------------------	----------

Ta haana hool idej baina?	您在哪儿吃饭呢?
Ta mongold oqij baiw uu?	您去过蒙古吗?
Bi beejind oqij baisangüi.	我没去过北京。
Ter end irj baisangüi.	他没来过这儿。
Bi taanaas asuuj baina.	我问您呢。
Ter yuu awq baina?	他买什么呢?
Ta alv buudald suuj baina we?	您住哪个旅店呢?
Jaahan baij bai.	稍等一会儿。
Qi end baij bai.	你在这儿等着。
Ter end suuj baihgüi.	他没住这儿。
Barag öör buudald suuj baina.	大概住别的旅店呢。
Ta yamar hool hiiij baina?	您做什么饭呢?
Ter law hudal helj baina.	他肯定瞎说呢。
Bi mongold yawahaa barag bolvson.	我几乎不去蒙古了。
Baatar ereen buudald suuj baina.	巴特尔住二连饭店呢。

Leçon Quatorze

horin jurgaa 二十六

egq	n	姐姐
ohin düü	n	妹妹
uqir	n	1.事情, 情形 2.原因, 理由
hüqir	n	困难
ajil	n	工作
üg(en)	n	话, 语, 言
aman yaria	n	口语
buruu üg	n	错话
dur(bah)	n / v	1.爱好, 兴趣 2.愿望, 意愿, 乐意, 喜欢
naimaa	n	买卖, 生意
huur	n	胡琴
limbe	n	笛子
bayan huur	n	手风琴
uran saiha	n	文艺
ulaanmöqir	n	乌兰牧骑
mongol hel	n	蒙语
anggli hel	n	英语
jöw	adj / adv	准确
ömnö	n / adv	1.南, 南边, 前, 前边 2.以前, 先前
gancaar	adv	独自, 单独
dendüü	adj / adv	1.过分地 2.太
baga saga	adv	一些
ünen	adv	实在
qug(hamt)	adv	一起
tul	连词	因为 (because, since, for)
qadah(qad)	v	会, 能
medh	v	知道, 会
jarah(jar)	v	1.卖, 出售 2.消费, 花费 3.用, 使用, 雇佣
üldeh(üld)	v	1.剩, 余, 剩下 2.留, 留下
awialah	v	发音

üleeh	v	吹
tatah	v	拉，打球
darah	v	弹
duu duulah		唱歌
andai бүжиг		安代舞
Bi margaach mongol yawna, uqirtai yuu?		我明天去蒙古，有事儿吗？
Qi mongol üg medeh üü?		你懂蒙语吗？
Qi ömnö end irj baiw uu?		你以前来过这儿吗？
Baatar yamar ajil hiij baina we?		巴特尔干什么工作呢？
Ögöh durgüi bol baiqih.		不愿意给就算了。
Ta yamar airih uuh durtai we?		你爱喝什么酒？
Bi airih uuh durgüi.		我不爱喝酒。
Ta ereend yamar naimaa hiij baina we?		你在二连做什么买卖呢？
Üg baiwal hel.		有话就说。
Bi naimaa hiij qadahgüi.		我不会做买卖。
Ter yamar ajiltai we?		他有什么工作？
Bi mah ideh durtai.		我喜欢吃肉。
Jaraad hed üldej baina we?		卖了还剩多少？
Ter gancaar irsen.		他一个人来的。
Bi ömnö üneheer medehgüi baisan.		我以前真的不知道。
Neg joos q üldsengüi.		一块钱也没剩。
Durtai bol yaw, durgüi bol baiqih.		想就走，不想就算了。
Uqirgüi bol bitgii ir.		没事的话别来。
Bi ereend naimaa hiij baina.		我在二连做买卖呢。
Joos üldew üü?		剩下钱了吗？
Tiim uqir baihgüi.		没那种事。
Ömnö jahad hyamdhan.		在南市场便宜。
Baatar yamar ajiltai we?		巴特尔有什么工作？
Ter ajilgüi.		他没工作。
Ene udaa yagaad hedii joos jarqihaw uu?		这次走花了多少钱？
Tanai geriin хүмүүс бүр ууунд дуртай бай?		你们家里人都喜欢什么？
Minii aaw eej бүр улаанмөхирт ажиллаж байгаа тул, бүх geriin хүмүүс бүр уран сайханд дуртай.		因为我父母都在乌兰牧骑工作，全家人都喜欢文艺。

Ah qin yuund durtai bai?	你哥哥喜欢什么？
Minii ah huur tataj bayan huur darah duratai.	我哥哥喜欢拉胡琴和手风琴。
Düü qin yuund durtai bai?	你弟弟喜欢什么？
Minii düü limbe üleeh durtai.	我弟弟喜欢笛子。
Egq qin yuund durtai bai?	你姐姐喜欢什么？
Minii egq duu duulah durtai.	我姐姐喜欢唱歌。
Ohin düü qin yuund durtai bai?	你妹妹喜欢什么？
Minii ohin düü andai бүжиг бүжиглэх durtai.	我妹妹喜欢跳安代舞。

语法解说（十四）

经常体形动词 不是指某一种事情，而是对待经常的，一般的，习惯性的动作。后缀是 **dag, dog, deg, dög**。相当于汉语的《平时，经常，一般》等。

horin doloo 二十七

Qi öglöö heden cagt bosdog we?	你平时早晨几点钟起床？
Baatar yuu hiideg we?	巴特尔是做什么的？
Ter end yamar naimaa hiideg we?	他在这儿做什么买卖？
Qi yamar tamih tatdag we?	你平时抽什么烟？
Ter irwel haana suudag we?	他来的话一般住哪儿？
Ter qamaas yuu awdag we?	他平时跟你买什么？
Bi mongold barag yawdaggüi.	我平时不去蒙古。
Bi naimaa hiideggüi.	我不做买卖。
Bi tamih tatdaggüi.	我不会吸烟。
Ter minii end irdeggüi.	他平时不来我这儿。
Bi öglöö hool iddeggüi.	我平时不吃早饭。
Bi uqirgüi bol oqdoggüi.	我没事的话一般不去。
Qi anggli hel medne üü?	你会英语吗？
Baga saga mendne, dundad surguulid anggli hel tawan jil sursan.	会一些，在中学学过五年英语。
Qi aman yariagiini helj qadna uu?	你口语行吗？
Qadahgüi, jöw awialj qadahgüi, ürgelj buruu üg yariadag.	不行，发音不准，常常说错话。

Leçon Quinze

horin naim 二十八

ereh(er)	v	找，寻找
oloh(ol)	v	得到，取得，获得
hüleeh(hülee)	v	等
tanih	v	认识
manai	代	我们的
tanai	代	你们的
tednii	代	他（她）们的
tom	adj	大的，大型的
jijig	adj	小的，微小的，细小的，渺小的
öör(busad)	adj	别的
urvd(urd)	n / adv	1. 南 2. 在先，预先
urvdaar	adv	先
oirdoo	adv	近期，近几日，最近
barüün beye	adv	右边
jüün beye	adv	左边
dund	adv	中间
yag	adv	1. 恰恰，恰好，正在 2. 完全，根本，确实
jarim	n	有的
neg nutag	n	同乡
ceceg	n	琪琪格（人名，意为“花”）
nawq	n	那乌奇（人名，意为“叶子”）
oyun	n	乌云（人名，意为“智慧”）
hural hiij önggörqei		开过会
tamin tataarai		请吸烟
cai uugaarai		请喝茶
morilj suugaarai		请坐
yum uu(yum be)	语气词	吗？
Ereed olson uu?		找到了吗？
Ene sar hidii joos olqihaw uu?		这个月挣了多少钱？
Qi urvdaar idej bai.		你先吃着。

Manai end baihgüi.	我们这儿没有。
Tanai tend yum üneteri yüü?	你们那儿东西贵吗?
Tom nv yamar üneteri we?	大的多少钱?
Jijig haircagtai baihgüi yuu?	没有小盒子吗?
Bi yag tanaid oqij baina.	我正好去你们家呢。
Qi mongol hel surah durtai uu ügüi üü?	你愿不愿意学蒙语?
Durtai, bi ürgelj mongol hamt ajilladag, mongol hel medehgüi bol ünen hūqirtei.	愿意,我经常和蒙古人一起工作,不会蒙语实在困难。
Qi edgeer hūmūüsiig tanina uu?	你认识这些人吗?
Jarimiini tanina, jarimiini tanihgüi.	有的认识,有的不认识。
Dundni suuj baih hūniig qi tanina uu?	中间坐的人你认识吗?
Bi tanina, ter bol ceceg, bid hamt ajillaj önggörqei.	我认识,她是琪琪格,我们一起工作过。
Cecegiin jūun beyed suuj baih hūniig qi tanina uu?	琪琪格右边坐的人你认识吗?
Tanina, ter bol nawq, bid hamt hural hiiij önggörqei.	认识,她是那乌奇,我们一起开过会。
Nawqiin baruun tald suuj baih hūniig qi tanina uu?	那乌奇左边坐的人你认识吗?
Tanina, ter bol oyun, bid bol neg nutagiin hūn.	认识,她是乌云,我们是老乡。
Öör hūniig bas tanina uu?	还认识别人吗?
Tanihgüi.	不认识了。

tanaid, manaid, tedniid 一类词在句子当中做间接宾语或状语时表示的是《你们家, 我们家, 他(她)们家》的意思。不过这并不是真正意义上的《你们家, 我们家, 他(她)们家》这个词, 只是在人称代词后面加给在格后缀《**d**》的形式。类似于法语的 **chez moi** (在我家), **chez toi** (在你家), **chez lui** (在他/她家)。也相当于英语的 **at somebody's**, 例如, **he is at the brown's**. (他在布朗家)。

Baatar oirdoo irsengüi.	巴特尔最近没来。
Bi yag medehgüi.	我确实不知道。
Ter yag irj baina.	他正来着呢。
Olohgüi bol baiqih.	找不到就算了。
Yag awah uu?	确实要吗?
Baatar irqihsen yum üü?	巴特尔来了吗?

Qi ereed olohgüi.	你找不到。
Bi hudal helj baihgüi.	我没胡说。
Odoo jaahan hūleej bai.	再等一会儿。
Qi haana hūleej baina uu?	你在哪儿等着呢?
Baatar tanaid oqson uu?	巴特尔去你们家了吗?
Ter manaid irdeggüi.	他平时不来我们家。
Bi tedniid oqih durgüi.	我不愿意去他们家。
Ter manaid suuj baina.	他住我们家呢。
Baatar manaid baina.	巴特尔在我们家。
Jijig nv qanar nv sain.	小的质量好。
Gert hūn baina uu?	屋里有人吗?
Baina.	有。
Hen be?	谁?
Bi bol batuu.	我是巴图。
Orj ir.	请进。
Bolno.	是。
Qi heniig erj baina?	你找谁?
Bi damriniig erj baina?	我找达木林。
Bi mōn, morilj suugaarai.	我就是, 请坐。
Ja.	好。
Tamih tataarai.	请吸烟。
Bi tamih tataj qadahgüi.	我不会吸烟。
Cai uugaarai.	请喝茶。
Bayarlaa.	谢谢。

语法解说 (十五)

祈使式表示第一人称意愿的后缀有 **ya**, **yo**, **ye**。主要表示说话人自己或包括自己在内的一伙人要进行该动作或进入这个状态的意思。

ya, **yo** 用在阳性词里, 以辅音结尾的词干末接时前面必须加隔音符号 **v**, 元音或前化符号结尾的词干末接时直接连写。如 **harvya** (看), **idvye** (吃), **hiiye** (做), **neeye** (开) 等。

语法解说 (十六)

祈使式第三人称允许的后缀有 **g**。主要表示对第三人称完成某行为的同意。

horin yes 二十九

Möd bolvyo.	一会儿再说。
Qi awahgüi bol bi awvya.	你不要的话我要。
Ter awbal awag.	他要就要吧。
Bi baatartai hūleej baiya.	我和巴特尔等着。
Bi urvdaar üej baiya.	我先看看。
Bi ööröö oqood qamd ögvye.	我去蒙古给你。
Bi ene delgüürt hūleej baiya.	我在这个商店等着。
Ter hiihgüi bol baig, bi ööröö hiiye.	他不做就算了，我自己做。
Ter ööröö oqood ögög.	让他自己去给吧。
Qi yawahgüi bol ter yawag.	你不走的话让他走吧。
Uuwal jaahan uuya.	喝就喝点。
Bolohgüi bol öör buudald suuya.	不行的话住别的旅店吧。
Margaach dahiad irvye.	明天再来。
End ünetei bol öör gajraas awvya.	这儿贵的话从别处买吧。
Uqirgüi bol bi yawvya.	没事的话我走呀。
Bi oqood helvye.	我去说吧。
Ter uuwal uug, qi bitgii uu.	他喝就喝吧，你别喝。

Leçon Seize

guq 三十

ta nar	代	你们
bid(en)	代	我们
bid nar	代	我们
ted(en)	代	他们
ted nar	代	他们，她们
hoyoul	代	俩个，咱们俩
hedүүл	代	几个（人），咱们几个
olon	a	1. 多的 2. 大批的
cöön	a	少，少的
yuruu	a	忙的
demii	adv	不太
eshүүл	连	要不，否则，或者，不然的话
haihrah(haihar)	v	理会，关照，管
baraadah(üjeh)	v	拜访
hüleeh	v	等待
ugtah	v	欢迎
amjih	v	赶上
jowooh	v	麻烦
oroith	v	迟了
qölöö	n	空闲
yawdal(uqir)	n	事，事情
namjil	n	那木吉拉（人名）
galt tereg	n	火车（tereg 车，是俄语借词）
salj odoh		告辞
tergend suugaad yaw		坐火车
alhaad yaw		徒步
Ta nar hedүүл irsen be?		你们几个人来的？
Tanai hoyoul haana suuj baina we?		你们俩个在哪儿住呢？
Tanai hedүүл end ireed hool idqih.		你们几个来这儿吃饭吧。
Ted hedүүл haana baina?		他们几个在哪里？
Büü ted naraas asuu.		别问他们。

Hedүүл hamт yawaad үjvye.	咱们一起去看吧。
Ted nar oirdoo irehgүй.	他们最近不来。
Ta nar bidentei hamт yawqih.	你们和我们一起走吧。
Urvd jahad хүн олон уу?	南市场人多吗?
Cöön chig aw.	少买点。
Eshүүл öör gajraas awvya.	要不从别的地方买吧。
Hoyoul möd dahiad oqvyo.	咱们俩等一会儿再去。
Hoyoul möd oqij hool ideh үү?	咱们俩去哪儿吃饭?
Yawbal yawag, bitgii haihar.	走就走吧, 别理。
Eshүүл baatar ööröö ireed awag.	要不巴特尔自己来拿吧。
Baatar ted haana yawsan be?	巴特尔他们去哪儿了?
Ter sayahan bid naraas awsan.	他刚跟我们拿的。
Ted barag medсengүй.	他们可能没发现。
Oirdoo хүн demii оlongүй.	最近人不太多。
Yamar cöön be?	怎么这么少?
Haihrahгүй бай болонгүй.	不能不管。
Bi endees олон удаа awq baina.	我从这儿买的次数太多了。
Bid hoyoul hamт yawna.	我们俩一起走。
Namjil, qi yaарuu уу?	那木吉拉, 你忙吗?
Demii yaарuugүй.	不太忙。
Önöö oroi qi yawdaltai уу?	今晚你有事吗?
Demii yawdalgүй.	没啥事。
Önöö oroi qi qölöötei үү үгүй үү?	今晚你有空没有?
Qölöötei.	有空。
Bi qamaig baraadahaar oqyo gej bodoj baina.	我想去拜访你。
Ugtana, ugtana.	欢迎, 欢迎。
Bi oroin doloon cagt oqyo.	我晚七点去。

Ja, bi qamaig hūleej baiya.	好，我等你。
-----------------------------	--------

语法解说（十七）

所属格 所属格又称领格和定格。主要表示领属或限定。回答《谁的》，《什么的》等问题。相当于汉语的《的》，句子当中常常做定语。后缀是 **ein**, **iin**, **ei**, **ii**, **n**。

ein 用于阳性词，但是以 **j**, **q**, **sch**, **v**, **i** 和舌面 **g** 结尾的阳性词不可用。如 **ahein**（哥哥的），**buudlein**（旅店的），**baatarein**（巴特尔的），**mongolein**（蒙古的）。

iin 用于阴性词和 **j**, **q**, **sch (ch)**, **v**, **i** 或舌面 **g** 结尾的阳性词后面。如 **delgūūriin**（商店的），**bagchiin**（老师的），**egqiin**（姐姐的），**cagiin**（时间的）。

ei 用在 **n** 或消失 **n** 结尾的阳性词后面。如 **maschnei**（车的），**narnei**（太阳的），**haluunei**（热的），**junei**（夏天的）等。

ii 用在 **n** 或消失 **n** 结尾的阴性词后面。如 **minii**（我的），**hūnii**（人的），**henii**（谁的），**ereenii**（二连的）等。

n 用在复元音和长元音 **ii** 结尾的词后面。如 **cagdaan**（警察的），**delhiin**（世界的），**nohoin**（狗的）等。

消失 **n** 有时候也用简化的形式表示所属格。如 **morin tereg**（马车），**honin mah**（羊肉），**schilen lonh**（玻璃瓶）等。

蒙语里所属格的用途比较广泛。包括创造名词术语和表示性质，组成部分，用途，时间...等。与蒙语相比汉语的限定语和被限定语主要是靠词序和结构助词《的》来表示。如《二连海关》这个词的限定语是《二连》，被限定语是《海关》。《警察局》这个词的限定语是《警察》，被限定语是《局》。《药店》，《鞋店》，《书店》这类词的限定语是《药，鞋，书》，被限定语是《店》。

这种限定与被限定的语法特征在蒙语里用所属格来表示。如 **ereenii gaalv**（二连的海关），**qagdaan gajar**（警察的局），**emiin delgūūr**（药的店），**gutlein delgūūr**（鞋的店），**nomein delgūūr**（书的店）等。由此看来，所属格在蒙古里是多么重要。但人称代词 **nad**，**qam** 的所属格形式却用 **minii**（我的），**qinii**（你的）的形式出现。

guqin neg 三十一

Baatarein maschin nv baina uu?	巴特尔的车在吗？
--------------------------------	----------

Ene henii yum be?	这是谁的东西？
Qi oirdoo baatareind oqson uu?	你最近去巴特尔家了吗？
Ter daraa sarein tawand irne.	他下个月五号来。
Yasan q garigiin tawnaas ömnö ir.	无论如何在星期五以前来。
Cagiin daraa ir.	一个小时以后来。
Ene henii awsan yum be?	这是谁买的東西？
Bi baatareind suuj baina.	我住巴特尔家呢。
Ene henii ger we?	这是谁的家（房子）？
Ene yuunei delgüür we?	这是卖什么的商店？
Oirdoo mongolein hün olon uu?	最近蒙古人多了吗？
Bi mongolein хүnees awsan.	我从蒙古人手里买的。
Ene yum qiniih mön üü?	这个东西是你的吗？

以所属格形式出现的人称代词 《 **minii**, **qinii**, **tüünii** 》 在后面没有被限定语时通常加个 《 **h** 》。

Ene heniih we?	这是谁的啦？
Bi hoyor cagiin daraa dahiad irvye.	我两小时以后再来。
Ene qinii awsan yum mön üü?	这是你买的東西吗？
Beejiin yum ünetei.	北京的东西贵。
Bi hoyoroos gurwan cagiin dottor law irne.	我两三个小时内肯定来。
Cag demii ügüi bolloo, bi yawya.	时间不早了，我得走了。
Bas neg бага suuj bai.	再待一会吧。
Suuj diilehgüi boljai, bi bas galt tergend amjih heregtei, eshүүл oroitno.	不能再待了，我还得赶火车，不然就迟了。
Yaarah hereggüi, tergend suugaad yaw, manai end maschintei.	不要着急，坐车走，我们这有車。

Jowooh hereggüi, alhaad yawsan q amjna.		不要麻烦了，徒步也来得及。
nemeh	v	加
hasah	v	减
hayah	v	扔掉
huraah	v	收回
tülleh	v	推
tatah	v	拉
nüh maltah	v	挖坑
schoroo nemeh	v	填土
uyah	v	捆住
aldargah	v	解开
hewteh	v	躺下
bosoh	v	起床
üüreh	v	背着
tewreh	v	抱
güih	v	跑
yawah	v	走
haraah	v	骂
hereldeh	v	吵
ineeh	v	笑
uilah	v	哭

Leçon Dix-sept

guqin hoyor 三十二

garah(gar)	v	1. 出 2. 上, 登上, 攀上
buuh(buu)	v	1. 下 2. 降, 下降
sonsoh(sons)	v	听
tawih	v	放, 放置
uut(an)	n	袋
huwcas	n	衣服, 服装
em	n	药
aschig	n	1. 利, 利益 2. 利润
jöw	n	1. 对, 正确 2. 正面
yangj	n	样子
üürewq	n	背带
cewerhen	a	1. 清洁的, 干净的 2. 俊秀的
hooson	a	空的
cewer	a	1. 清洁的, 干净的 2. 纯的
dotor ni	adv	里面
dotor öröö		里屋
har önggötei		黑色的
chine awsan		新买的
yum ereh		寻物
geehees aigaad		怕丢了
olj üjeh		见到
Qamd aschigtai yuu?		对你有利吗?
Öör naimaa hiigeed aschiggüi.		做别的买卖没利。
Mongold naimaa hiiwel ashigtai.		在蒙古做买卖有利。
Garaad haana yawah uu?		出去去哪儿?
Endees gar.		从这里出去。
Haana buuh uu?		在哪儿下?
Minii helsen jöw üü?		我说的对吗?
Qi hejee sonsson be?		你什么时候听说哦?
Öör yuu sonsson be?		别的听说(见)什么了?

Neg uut nv yamar ünetei we?	一袋多少钱?
Odoo bas arwan heden uut baina.	现在还有十几袋。
Hooson haircag baina uu?	有空盒儿吗?
Tom uuttai nv guqin yuanv.	大袋子的三十几块钱。
Ene henii huwcas we?	这是谁的衣服?
Ene huwcas saihaan uu?	这衣服好看吗?
Oirhon huwcasnei delgüür baina uu?	附近有服装店吗?
Ene yamar em be?	这是什么药?
Ene yuunei em be?	这是治什么的药?
Alv emiin delgüürt baina uu?	在哪个药店里有?
Ödört heden udaa uuh uu?	一天吃几次?
Ödört gurwan udaa, neg udaad hoyoroos gurwan schirheg uuna.	一天三次, 一次二至三片。
Ter neg garigiin doktor irne.	他一周内来。
Hiiwel cewerhen hii.	要做就做干净。
Tüünii yum hiih nv aimaar cewerhen.	他干活特别干净利索。
Hiisen nv cewerhen üü?	做的干净吗?

吃药在蒙语里只用 《 **uuh** 》(喝) 这一种形式表示。

语法解说(十八)

表示该行为或进入该状态时的感觉和体会。 后缀是 **had**, **hod**, **hed**, **höd**。 这实际上是形动词现在将来时 **h** 后面加给在格 **d** 的形式。 相当于汉语里的 《 的时候 》。

语法解说(十九)

构成表示将要可能实现的形动词, 后缀有 **maar**, **moor**, **meer**, **möör** 等。 相当于汉语的 《 可能, 想要 》。

guqin guraw 三十三

Türüü udaa baatar irehed qi baisan uu?	上次巴特尔来的时候你在吗?
Ene hool iedhed saihaan uu?	这个饭好吃吗?
Ene airih uuhad muuhai.	这酒不好喝。
Bitgii hool idehed tamih tat.	别在吃饭的时候抽烟。
Saya toolohod jöw baisan bich üü?	刚才数的时候不是对吗?
Ter ödör baatarein irehed qi baisan uu?	那天巴特尔来的时候你在吗?
Öqigdör oroi bid airih uuhad, qi baihgüi	昨晚我们喝酒的时候, 你不在去哪

haana yawsan be?	儿子？
Ene nogoo idehed üneheer saiha.	这个菜真好吃。
Hiihed yamar be?	做起来怎么样？
Bi mongold oqood naimaa hiimeer baina.	我想去蒙古做买卖。
Baatar ted margaach irmeer baina.	巴特尔他们可能明天要来。
Bi ta naraas awmaargüi baina.	我不想和你们要。
Ter öör gajraas awmaar baina.	他们可能要从别的地方买。
Ene udaa awmaargüi baina.	这次不想买。
Öör hyamdhan baraa awmaar baina.	想买别的便宜货。
Oroi yamar hool idmeer baina uu?	晚上想吃什么饭？
Ter hejee mongoloos irmeer baina uu?	他打算什么时候从蒙古来？
Ter endees yawmaargüi baina.	他们打算从这里走。
Bi önöödör yawmaargüi baina.	我不想今天走。
Bi margaach beejind yawmaar baina.	我明天想去北京。
Ted ene heden ödör irmeer baina.	他们这几天要来。

Leçon Dix-huit

guqin döröw 三十四

untah(unt)	v	睡，睡眠，入睡
surah(sur)	v	1. 学习，学 2. 习惯于，养成
harih(harv)	v	回，返回
yarih(yarv)	v	讲，谈，叙述，讲述
duulah(duul)	v	唱，歌唱
harah(har)	v	1. 看 2. 看管
duu	n	歌
möngö	n	1. 银子 2. 钱
hüühed	n	小孩子，儿童
hel	n	1. 语言，话，语 2. 舌
tür	adv	临时，暂时
hamag	代	1. 全，所有 2. 最
Bi untmaar baina.		我想睡。
Qi tür garq bai.		你暂时出去一趟。
Bi mongol hel surq baina.		我学蒙语呢。
Qi tür hūleej bai.		你暂时等一会儿。
Qi haana mongol hel surq baina we?		你在哪儿学蒙语呢？
Qi henees mongol hel surq baina we?		你跟谁学蒙语呢？
Qi yuu surq baina we?		你学什么呢？
Büü demii yariad bai.		别说废话。
Yuu harj baina we?		看什么呢？
Ter alv ert harvqihsan.		他早就回去了。
Bi margaach harina.		我明天回。
Qi hariad hejee ireh we?		你回去什么时候来？
Baatar yuu yarvj baina we?		巴特尔说什么呢？
Ter nadad yarvsangüi.		他没给我说。
Bi mongol duu sain medehgüi.		我不太会唱蒙古歌。
Qi neg duu duulqih.		你给唱一首歌。
Qi urvdaar duul, bi daraa nv duulvya.		你先唱，然后我唱。
Ter möngötei yuu?		他有钱吗？

Möngölgüi yaj ywah we?	没钱怎么走？
Hamag sain nv qi ööröö ir.	最好你自己来。
Hamgiin hyamdhan nv ene.	最便宜的是这个。
Qi heden hüühedtei we?	你有几个孩子？
Bi gurwan hüühedtei.	我有三个孩子。
Hüühdiin hurcas baina uu?	有小孩衣服吗？
Bi tür garaad irvye.	我暂时出去一趟。
Bi tür hariad irvye.	我暂时回去一趟。
Büü muu surqih.	别学坏了。
Ert bosq sur.	养成早点起。

语法解说（二十）

主要表示行为的将要结束或已经结束的有 **daa, doo, dee, döö**。该后缀还可以表示将要开始和已经开始的行为。

语法解说（二十一）

表示持续进行的动作，多用在现在时，后缀是 **aa, oo, ee, öö**。肯定形式除 **baigaa, yawaa** 等少数词外很少用。后面加 **güi** 时多用于否定形式。相当于汉语的《没》。

guqin taw 三十五

Qi idehgüi bol bi idlee.	你不吃的话我就吃了。
Bi margaach mongold yawlaa.	我明天去蒙古了。
Qi oqihgüi bol bi gancaar oqloo.	你不去的话我一个人去了。
Ter bas mongoloos ireegüi yüü?	他还没从蒙古来吗？
Bi neg ödör hool ideegüi.	我一天没吃饭。
Ter nadaas awaagüi.	他没向我要。
Qi baatart qimeegüi hel.	你跟巴特尔悄悄说。
Hurdan yaw, hün irlee.	快点走，来人啦。
Öör uqirgüi bol bi yawlaa.	没别的事我就走了。
Bi hed möd oqloo.	我们几个一会儿就去了
Qi ereend hüleej bai.	你在二连等着。
Bi ene heden ödört oqloo.	我这几天就去了。
Odoo hool bolloo.	饭就熟了。
Cag bas болоогүй yuu?	还没到点吗？
Bi yagaad qamd heleegüi we?	我怎么没跟你说？

Ter öör yuu q yariagüi.	他别的什么也没说。
Baatar bas yawaagüi yuu?	巴特尔还没走吗？
Juu tawin yuanv bol awlaa.	一百五十元就买了。
Ter ireegüi bol baiqih.	他没来就算了。

正字法（七）

连续三个辅音在舌根 g 或舌尖 n 结尾时他后边的区分元音听不清楚。因此，在 n 和 g 前面加相应的元音。如 juljaga（崽子），hündaga（杯子），jinhene（真），erdene（宝）等。

Leçon Dix-neuf

guqin jurgaa 三十六

udah(ud)	v	久，久留
jeeleh(jeel)	v	借，借用
honoh(hono)	v	住宿
ömsöh(öms)	v	穿，戴
daguulah(daguul)	v	带领
goyo	adj	漂亮的，美丽的
minut	n	分，分钟
amarhan	adj	容易的，简单的
hereg	n	1. 事，事情 2. 需要，有用
heregtei	adj / 后置词	需要的，有用的
honog	n	昼夜
ceceg	n	琪琪格
Qi mongol oqood udah uu?		你去蒙古时间长吗？
Baatar mongoloos demii udahgüi irqihne.		巴特尔不代多久就从蒙古回来了。
Ter qamaas hedii joos jeelsen be?		他跟你借了多少钱？
Qi öqigdör heniid honoson be?		你昨天在谁家住的？
Odoo hed honowol yawlaa.		再住几天就走了。
Qi urrvdaar ömsööd üj.		你先穿穿看。
Büü hün dagüül, gancaar ir.		别领人，一个人来。
Ene huwcas goyo uu?		这衣服好看吗？
Bi qamd goyo huwcas awq ögvye.		我给你买漂亮的衣服。
Hamgiin goyo nv ene.		最漂亮的是这个。
Bi ireed arwan heden minut bolj baina.		我来了有十几分钟了。
Bi tawan cag horin minutad irsen.		我五点二十来的。
Ter heden minutein daraa irne.		他过几分钟以后来。
Hiihel amarhan uu?		好做吗？（做起来简单吗？）
Yamar amarhan yum be?		多么简单啊！
Bi möd mongold yawlaa, qi cecegt heregtei yüü?		我一会儿要去蒙古，你跟琪琪格有事吗？
Ene qamd heregtei yüü?		这个对你有用吗？
Nadad hereggüi, qi awbal aw.		对我没用，你要就拿。

Qamd hereggüi bol, bi awlaa.	对你没用，我就要了。
Ireed heden honog bolqihow uu?	来了有几天啦？
Ireed hed honoqihow uu?	来了有几天啦？
Yamar naimaa hiiwel deer üü?	做什么买卖好？
Qi helwel yuu ögwöl deer üü?	你说给什么好？
Hereggüi bol dahiad end bitgii ir.	没事的话再别来这儿。
Heregtei bol helj bai.	有事的话就说。
Ter heden honogiin daraa irne.	他过几天来。

语法解说（二十二）

目的副动词 后缀有 **haar**, **hoor**, **heer**, **höör**, 主要表示这个动作是另一个动作的“目的”，还可以表示这个行为不足取，应该选择别的行为。

语法解说（二十三）

陈述式一般过去式 后缀是 **jee**, **qee**, 表示这个动作已经完成。

jee 的正字规则与并列副动词 **j** 相同。

qee 的正字规则与并列副动词 **q** 相同。

guqin doloo 三十七

Baatar hool ideheer yawsan.	巴特尔吃饭去了。
Bi mah awahaar yawlaa.	我去买肉了。
Möd hen hool hiiheer yawah uu?	一会儿谁去做饭？
Bi möd yum awahaar yawna.	我一会儿买东西去。
Baatar beejind yuu hiiheer yawsan be?	巴特尔去北京要干啥？
Bi ene jil mongol naimaa hiiheer yawna.	我今年去蒙古做买卖。
Bid ereend naimaa hiiheer irsen.	我们为了做买卖才来二连。
Ter airih awahaar yawaad ireegüi.	他去买酒没来呢。
Nogoo awahaar hen yawah we?	谁去买菜？
Baatart heleheer qi yaw.	你去告诉巴特尔。
Tamih tatahaar airih uusan nv deer.	与其抽烟不如喝酒。
Ter yawqihjee.	他已经走了。
Ter medqihjee.	他知道了。
Barag baatar ireed awqihjee.	可能巴特尔来拿了。
Baatar irqihej üü?	巴特尔来了吗？

Ter bas airih uuqihjee.	他又喝酒了。
Baatar irqihjee.	巴特尔来了。
Bi tüünees surqee.	我跟他学的。
Cag bolqihjee.	到点了。

Leçon Vingt

guqin naim 三十八

taarah(taar)	v	适合，对头，符合
schiideh(schiid)	v	解决，决断
schiid	n	1. 决定 2. 结果
hecüü	adj	1. 厉害 2. 艰难的
eregtei	n / adj	1. 男 2. 男人 3. 男性的
emegtei	n / adj	1. 女 2. 女人 3. 女性的
er	adj	1. 男的 2. 阳性的 3. 公的，雄的
em	n	1. 女的 2. 母的，雌的 3. 阴性的
jorlon	n	厕所
malgai	n	帽子
ömd	n	裤子
jaawal	adv	必须，一定，必定，非得
Yawah uu ügüi yüü hurdan schiid.		走不走快点做出决定。
Minii helsen taarahgüi bol helj bolno.		我说的话不对的话可以说。
Ter hün aimaar hecüü.		那个人特厉害。
Oirhon jorlon baina uu?		附近有厕所吗？
Alv nv eregtei jorlon be?		那个是男厕所吗？
Emegtei hüühdiin huwcas baina uu?		有女孩子的衣服吗？
Ter eregtei yawqihaw uu?		那个男的走了吗？
Ter jorlonduu yawsan.		他去厕所了。
Qi jaawal önödör yawah uu, margaach yawj bolohgüi yuu?		你一定要今天走吗，明天走不行吗？
Jaawal ene heden ödört yawah heregtei.		必须这几天走。
Er hün.		男子汉
Sain er.		好汉
Schiliin sain er.		江湖好汉
Möngö oloh hecüü schüü dee.		挣钱难啊。
Ene henii awsan malgai be?		这是谁买的帽子？
Ene ömd nadad taarah uu?		这裤子我穿合适吗？
Jaawal q ügüi önödör schiideh heregtei.		必须今天要做出决定。

Jaawal qi yawah heregtei yүү?	非得你去吗?
-------------------------------	--------

语法解说（二十四）

动词的态 表示主体与行为过程之间的语法范畴。

使动态 主要表示主体令他方进行的动作。 后缀有 **uul, үүл; lga, lge, lgo, lgö; ga, ge, go, gö**, 相当于汉语的《让, 使》。 一般元音结尾的词干末用 **lga, lge, lgo, lgö** 这一行。

语法解说（二十五）

让步副动词 表示完成这一行为, 但决不去完成另一行为。 后缀是 **wq**。 这实际上是过去式 **w** 后面加让步语气词 **q** 形成的。

guqin yes 三十九

Mongolruu heniig yawuulah uu?	让谁去蒙古?
Baatar түүниг ирүүлсөнгүй.	巴特尔没让他来。
Möd baatareig oquulaad awuulvya.	一会儿让巴特尔去拿吧。
Baatar qamd möngö öгүүлсөн үү?	巴特尔给你寄钱了吗?
Bi beeжind baraa oruulahaar yawna.	我去北京进货去。
Hend yawuulah yum be?	寄给谁?
Bүү түүнд airih uulga.	别让他喝酒。
Yuu hiilgeh үү?	让干什么?
Bүү түүнд медүүл.	别让他知道。
Ter nadad hool idүүлсөнгүй.	他没让我吃饭。
Baatareig түр бүү yawuulj bai.	暂时别让巴特尔走。
Hen түүниг ирүүлсөн be?	谁让他来的?
Ter uuwq, bi uuhгүй.	他喝我也不喝。
Qi öгөwq, bi öгөhgүй.	你给我也不给。
Qi oqiwq hereggүй.	你去了也没用。
Helwq hereggүй.	说了也没用。
Qi öгөwq, bi awahгүй.	你给我也不要。

Hedii awawq baina.

要多少也有。

Leçon Vingt-et-un

dōq 四十

ih	adj	1. 大, 大的 2. 非常的
baga	adj	1. 小, 小的 2. 少量的
urt	adj / n	1. 长, 长的 2. 长久的, 长期的 3. 长度
ohor	adj	短的
örgön	adj / n	1. 宽的, 广的 2. 宽度
buruu	adj	1. 错的 2. 反面的
biqih(biq)	v	写
duudah(duud)	v	1. 叫 2. 称呼 3. <法律>传讯
ürgelj	adv	经常
ganc	adj	只一个
öröö	n	房间, 室
myetr	量词	米
Ih schig aw.		多要一些。
Dendüü бага бич үү?		不是太少吗?
Jaahan ohor bolqihjee.		有点短了。
Urt nv heden myetr we?		长度有多少米?
Dendüü örgön bolqihjee.		太宽了。
Büü buruu biqqih.		别给写错了。
Bitgii buruu tolqih.		别给数错了。
Bi buruu sonsqihjee.		我听错了。
Haana nv buruu baina?		哪儿有错?
Yuu biqij baina uu?		写什么呢?
Saihan biqueerei.		好好写。
Minii biqsen jöw үү?		我写的对吗?
Ene biqsen taarah uu?		这写的对吗?
Dahiad ganc schirheg ögqih.		再给一个。
Ganc хүний өрөө бaina uu?		有单人间吗?
Hoyor хүний өрөө nv yamar үnetei we?		双人间是多少钱?
Ih(tom) бага(jijig) nv адилгүй.		大小不一样。
Urt nv hoyor myetr, örgön nv neg myetr.		长度是两米, 宽一米。

Baatar ürgelj manaid irdeg.	巴特尔经常来我们家。
Bi saya buruu helqihjee.	我刚才说错了。
Büü ürgelj airih uugaad bai.	别经常喝酒。
Ter ereend ürgelj irdeg.	他经常来二连。

语法解说（二十六）

把使格 把使格又称宾格，主要表示行为所带的直接对象，一般做直接宾语。后缀是 **eig, iig, g**，回答《把谁，把什么》等问题。相当于汉语的《把，使，将》等。但人称代词 **qam, nad** 的把使格形式却用 **qamaig, namaig (nadeig)** 的形式。

eig 用于阳性词，但是以《**j, q, sch / ch, v, i**》和舌面《**g**》结尾的阳性词不可用。如 ene yumeig（把这个东西），ter modeig（把那棵树）等。

iig 用在阴性词和《**j, q, sch / ch, v, i**》和舌面《**g**》结尾的阳性词后面。如 ene moriig（把这匹马），ter hūniig（把那个人），bagchiig（把老师）等。

g 用在以长元音，复元音和舌根《**n**》结尾的词后面。如 nastaing（把老人），tarialang（把农业）。

döqin neg 四十一

Baatar qamaig duudaj baina.	巴特尔叫你呢。
Mongolruu heniig yawuulah uu?	让谁去蒙古？
Ter namaig irüülsengüi.	他没让我来。
Yamar baraa oruulbal deer we?	进什么货好？
Baatar awuulsangüi.	巴特尔没让买。
Üded baatar bidniig hoolond oruulsan.	中午巴特尔请我们吃饭。
Qi beejind yawbal bi hünd jaahan yum yawuulvya.	你去北京的话，我给别人捎点东西。
Hedii möngö yawuulah uu?	寄多少钱？
Hend huwcas hiilgeh uu?	给谁做衣服？
Bi baatart hoyor myangan yuanv yawuulsan.	我给巴特尔寄了两千元钱。
Büü tüüniig end irүүл.	别让他来这儿。
Heniig yawuulsan q adilhan.	让谁去都一样。
Ceceg baraa oruulahaar yawaad bas ireegüi yүү?	琪琪格进货去还没来吗？

Ter qamaig duudaad yuu yarvsan be?	他叫你去说什么了?
Baatar mongoloos qamd yum ögүүлсen.	巴特尔从蒙古给你寄东西了。
Tүүнд бага schig uulga.	让他少喝点。
Ter baatareig irүүлсengүй.	他没让巴特尔来。
Tүүнийг бүү manaid irүүл.	让他别来我们家。
Heniig q бүү oruul.	不要让任何人进。
Namaig yagaad yawuulsangүй we?	怎么没让我走?
Qi hariwal ene yumeig awaad yaw.	你回去的话把这个东西拿走。
Ter yumeig ene deer tawv.	把那个东西放这上面。
Olneig awbal hyamdhan.	买的多的话便宜。
Үнийг нv asuusan yum uu?	问价钱了吗?
Awbal chiniig aw.	买的话买新的。
Ene yumeig ene dottor hiij boloh uu?	这个东西能放这里吗?
Qi ene duug duulj qadah uu?	你会唱这首歌吗?
Mön bichiig нv bi medehгүй.	是真是假我不知道。
Ter masching qi awsan uu?	那辆车是你买的吗?
Ene cagiig qamd ögvye.	把这个表给你。
Ter hergiig baatar medeh үү?	巴特尔知道那件事情吗?
Tүүнийг irүүлсeд hereggүй.	不用让他来。
Ene baraag hen oruulsan be?	这个货是谁进的?
Eniig qi ööröö aw.	这个你自己要。
Öөрийг нv awbal hyamdhan.	买别的便宜。

正字法（八）

新蒙文的挪行规则

新蒙文书写时有些词在该行里写不下的话可以挪到下一行里写。具体规则是：

1. 首先把词根据自己的需要以音节划分。如 dewterlesen 这个词可以划分为以下几种。dew-terlesen, dewter-lesen, dewterle-sen 等。首先根据情况把划分的下部分挪到下一行里，上部分后面写连接号，表示这个词是连着的。
2. 由一个音节构成的词不能挪行。如 gar, or, hörst 等。
3. 不能把单元音构成的音节留在上一行或挪到下一行。如 a-ral, harv-ya 等。

Leçon Vingt deux

dōqin hoyor 四十二

ah	n / adj	1. 哥哥	2. 年长的（用于男人之间）
egq	n / adj	1. 姐姐	2. 年长的（用于女人之间）
oroh(or)	v	1. 进，入内 3. 落下	2. 花费，耗用 4. 增添，增加 5. 听
tanih(tanv)	v	1. 认，认识	2. 辨认，认清
ar	n	后面，背面	
öwör	n	1. 怀，怀里	2. 前方的，山阳面的
joqin	n	客人，来宾	
joriud	adv	故意，专门	
boroo	n	雨	
cas	n	雪	
salhi	n	风	
arga	n	1. 方法，办法，措施	2. 阳
gadna	adv / 连词 / adj	1. 外面，在外面 3. 外面的，外部的	2. 除... 以外 4. 外国的，一旁的
ar mongol		外蒙古	
öwör mongol		内蒙古	
Minii ahaas oqood asuu.			去问我哥。
Ene minii tom ah.			这是我大哥。
Qi heden egqtei we?			你有几个姐姐？
Ter qamaas ah uu?			他比你大吗？
Ter nadaas hoyor egq.			她比我大两岁。
Baatar qamaas hed ah we?			巴特尔比你大几岁？
Gadna boroo orj baina uu?			外面是不是正下着雨呢？
Önöödör ih salhitai.			今天有大风。
Qi baatareig tanih uu?			你认识巴特尔吗？
Qi ter hūniig tanih uu?			你认识那个人吗？
Büü tanihgüi hūntei hamt yaw.			别跟不认识的人一起走。
Bi urvdaar yawj baiya, qi möd minii araas ir.			我先走，你一会儿跟着我后边来。

Ene jil mongold cas ih üü?	今年蒙古雪大吗?
Nadad yamar arga baina uu?	我有什么办法?
Öör yamar q argagüi.	别的什么法子也没有。
Bi joriud helsen yum.	我故意说的。(yum 是肯定语气词)
Bi joriud oqsongüi.	我故意没去。
Bi öwör mongoloos irsen.	我是从内蒙来的。
Ta namaig tanihgüi baina uu?	您不认识我了?
Bi tüüniig sain tanina.	我对他太熟了。
Ene minii egqiin maschin.	这是我姐姐的车。
Bi joriud ögsöngüi.	我故意没给。
Ter ard yawj baina.	他在后边走着呢。
Bitgii minii araas joos yawuul.	别给我寄钱。
Üdiin hoino law boroo orno.	下午肯定下雨。
Oirdoo yum бүр үнэд орқһсон.	最近东西都涨价了。
Bi joriud helsen bich ee.	我不是故意说的。
Helehiin argagüi.	没法子说。
Yawahgüi baihein argagüi.	没法不走。

语法解说（二十七）

前提副动词 表示完成这个动作或状态是实现别的动作或状态的先决条件。后缀是 **maan**, **moon**, **meen**, **möön**。

语法解说（二十八）

名词的领属（物主变格）

人或事物与谁有关的语法范畴叫做名词领属。名词领属可以分为人称领属和反身领属。

人称领属（人称物主变格） 人称领属是表示人或事物是属于哪一个人称的。后缀是 **minv**, **qinv**, **nv**。

minv 表示第一人称的领属，相当于汉语的《我的》。

qinv 表示第二人称的领属，相当于汉语的《你的》。

nv 表示第三人称的领属，相当于汉语的《他的 / 她的》。

döqin guraw 四十三

Baatarein ah nv odoo haana baina?	巴特尔的哥哥现在在哪儿?
Ene uqreig ah qinv barag medne.	这事你哥哥可能知道。
Bi egqees qinv asuusan.	我问你姐了。

Egq qinv baatareig tanih uu?	你姐认识巴特尔吗?
Ah qinv yamar naimaa hiideg üü?	你哥是做什么买卖的?
Maschin qinv baina uu?	你的车还在吗?
Baatarein ahaas nv awsan.	从巴特尔他哥那儿拿的。
Tüünii ah nv law medne.	他哥肯定知道。
Yum qinv?	你的东西呢?
Maschin awdag möngö qinv haana baina?	你哪有钱买车?
Mongolein joqin qinv yawqihsan uu?	你的蒙古客人走了吗?
Ter helmeen saya ögsön.	他说了才给的。
Bi jeelmeen saya ögöw.	我借了才给的。
Ted hool idmeen saya yawna.	他们吃了饭才走。
Ter namaig tanvdag bolmoon saya ögöw.	他认识我才给的。

Leçon Vingt trois

döqin döröw 四十四

noir	n	瞌睡，困倦，睡眠
noir хүreh	v	瞌睡，困倦
kampani	n	公司
jahiral	n	董事长，老板，校长，经理
surguulv	n	学校
myenyejyer(manager)	n	经纪人，经理
oilgoh(oilgo)	v	理解，了解，明白
ölsöh(öls)	v	挨饿
undaasah(undaas)	v	渴，口渴
sogtoh(sogto)	v	喝醉
sogtuu	adj	喝醉的
sogtuu хүн	n	喝醉的人
Minii noir aimaar хүрц байна.	我瞌睡的不行了。	
Noir хүreed болонгүй.	困得不行。	
Noir qinv хүрц байвал яваад унт.	瞌睡的不行就去睡吧。	
Ene манай компанийн жайрал байна.	这是我们公司的经理。	
Hүүхед qinv yamar surguulvd сууж байна уу?	你的孩子上什么学校呢？	
Bi surguulvd суухгүй байгаа.	我没上学。	
Tанай surguulv gerees qinv ойрхон уу?	你们学校里你们家近吗？	
Манай surguулийн жайрал беежид аялаар яваад ирээгүй.	我们学校的校长去北京办事没来呢。	
Ene угриг би урвдаар манай myenyejyerees асууж байгаад болво.	这个事我先问问我们经理再说。	
Minii хелснийг oilgосон уу?	我说的理解了吗？	
Noir qinv хүрц байхгүй уу?	你不困吗？	
Bi баатарийг sain oilgono.	我太了解巴特尔了。	
Урвдаар sain oilгож ав.	先搞明白。	
Bi aimaar ölsq байна.	我太饿了。	
Өлөхгүй бана үү?	不饿吗？	
Undaasq байвал ус уу.	渴的话喝水。	

Ter airih uugaad sogtqihjee.	他喝酒喝醉了。
Büü sogtqih.	别喝醉了。
Sogtuu хүntei yariad hereggüi.	跟喝醉酒的人说话没有用。

语法解说（二十九）

反身领属（反身物主变格） 主要表示名词所指的人或事物是属于施事者自己的。后缀有 **aa, oo, ee, öö**。反身领属后缀可以用于主格以外的其他各格。在所属格后面连接时要插入辅音 **h**，而和同格后面连接时插入辅音 **g**。

语法解说（三十）

迎接副动词 表示动作达到的限度或后一动作继续到前一动作的实现。后缀有 **tal, tol, tel, töl**，相当于汉语的《等到》，《一直...到》等。相当一英语的 **until**。

döqin taw 四十五

Ahaasaa asuugaad bolvyo.	我问问我哥再说。
Egqiinhee ügend orooroi.	听你姐的话。
Bi oqood ahaaraa hiilgene.	我去让我哥做。
Heneesee awbal heneesee aw.	爱跟谁要就跟谁要。
Ahdad oqood hel.	去跟你哥哥说。
Yawaad ahiigaa duudaad ir.	去叫你哥哥来。
Ter egqteigee hamt beejind yawsan.	他跟她姐姐一起去了北京。
Egqdee helsen üü?	跟你姐说了吗？
Bi ahtaigaa uuljahaar yawlaa.	我要见我哥去了。
Cagtaa irj qadah uu?	能按时来吗？
Baatar gertee hariad ireegüi.	巴特尔回家没来呢。
Möngö jaraad duusqihsan.	把钱花完了。
Hooloo id.	吃饭。
Baraagaa awsan uu?	买上货了吗？
Joqnoo yawuulqihaw uu?	把客人送走了吗？
Yumaa awaad duusqihaw uu?	把东西买完了吗？
Qamaig irtel bi хүleej baiya.	我等到你回来。
Büü sogttol uu.	别喝醉了。
Cag boltol hol baina.	到点还早呢。

Beejin hürtel bas hoyor cag yawna.	到北京还要走两个小时。
Baatar irtel qi end baij bai.	巴特尔来以前你在这儿等着。

Leçon Vingt quatre

döqin jurgaa 四十六

gar	n	手
nüür	n	1. 面部, 面孔, 脸 2. 面子 3. 正面, 表面 4. <书刊>封面, 版面
geeh(gee)	v	丢失
aldah(ald)	v	1. 丢失, 失落 2. 失误, 出过失, 出差错 3. 赔本
todorhoi	adj	1. 清楚的 2. 详细的 3. 具体的
haschaa(n)	n	1. 栅栏, 院墙 2. 院子, 宅院
hadgalah(hadgal)	v	保存, 保藏, 存放, 储蓄
hemjee	n	1. 度, 量, 大小 2. 规格, 尺寸
togloh(toglo)	v	1. 玩耍 2. 扮演, 表演 3. 开玩笑
togloom	n	1. 玩具 2. 玩耍, 游戏, 娱乐 3. 玩笑
güih(güi)	v	跑, 奔跑, 跑步
alhah	v	迈步, 行走
ail	n	1. 户, 家 2. 别人家
ugaah(ugaa)	v	洗
Garaa ugaa.		洗手。
Nüüree ugaasan uu?		洗脸了吗?
Yumaa büü geeqih.		别把东西丢了。
Möngö büü aldqih.		别把钱丢了。
Naimaa hiigeed olson uu aldsan uu?		做买卖挣了还是赔了?
Hool ideheesee ömnö garaa ugaa.		吃饭前要洗手。
Ene haschaan dotor tawv.		放这个院子里面。
Hedii möngö hadgaluulah we?		存多少钱?
Oirhon yum hadgaluulah gajar baina uu?		附近有寄存处吗?
Hemjee nv taarah uu?		规格对吗?
Urtein hemjee nv taarahgüi baina.		长度不符合。
Hemjee nv dendüü бага baina.		规格太小了。
Yuu togloj baina we?		玩什么呢?
Büü nadaar toglood bai.		别拿我开玩笑。

Ene yamar togloom be?	这是什么玩具?
Bitgii хүнеер togloom hii.	别拿人开玩笑。
Bi alhaad irsen.	我步行来的。
Qi öglöö bosood güideg üü?	你早晨起来跑步吗?
Ter aild yawaad ireegüi.	他去别人家没来呢。
End heden ail suuj baina we?	这儿住几户人家?
Bi aild tawvqihsan.	我放别人家了。
Ailaas awsan yum.	从别人家拿的。
Ene haschaan dottor maschin tawvj boloh uu?	这院子里能放车吗?

语法解说（三十一）

祈使式表示对对方的几种表达形式:

命令式 一般用动词的词根形式和以词根形式后面加使动态后缀来表示。
如 qi ög (你给), qi baatart ögüül (你给巴特尔), büü airih uulga (别让喝酒) 等。

表示对对方的希望和意愿 后缀是 **aarai, ooroï, eerei, ööröi**。如 qi yawaarai (你走), orooroï (请进), qi baatart ögüüleerei (你给巴特尔)。

表示对对方的要求和请求 后缀是 **aaq, ooq, eeq, ööq**。如 hurdan ireeq (快点来), ööröö oqood awaaq (自己去拿), qi üjeeq (你看) 等。

语法解说（三十二）

延续副动词 后缀是 **saar, soor, seer, söör**, 主要表示动作和行为的延续进行。有时还可以像带假定式后缀的动词那样使用。

döqin doloo 四十七

Qi bas naimaa hiiseer üü?	你还做者买卖呢?
Qi bas ereend baisaar uu?	你还在二连吗?
Bas uusaar uu?	还喝着呢?
Qi yawsaar bi yawahgüi.	你走的话我不走。
Bi mongold oqsoor law tanaid oqih yum.	我去蒙古的话肯定会去你们家的。
Möd baatar irseer ene yumeig ögööröi.	一会儿巴特尔来的话把这个东西

	给他。
Ter medseer bolohgüi.	他知道可不行。
Qi ööröö oqood heleeq.	你自己去说吧。
Baatareig hurdan irüüleeq.	让巴特尔快点来。
Margaach öglöö namaig ert chig duudaarai.	明天早晨早点叫我。

Leçon Vingt quatre

döqin naim 四十八

uur	n	1. 气, 蒸汽 2. 怒气, 气愤, 生气
uurlah(uural)	v	生气, 发火, 发脾气
dutuu	adj	短缺的
dutah(dut)	v	不足, 不够, 缺乏
oqoohondoo	adv	目前, 这段时间
quham	adv / adj	1. 究竟, 到底 2. 真的, 确实
quhamdaa	adv	1. 其实, 实际上 2. 究竟
onvs	n	锁
onvsloh(onvsol)	v	锁住, 锁上
cooj	n	锁
coojloh(coojil)	v	锁住, 锁上
hawv	n	附近, 四周, 旁边, 一带
martah(mart)	v	忘记
Ter aimaar uurtai.		他脾气特别大。
Hend uuralj baina uu?		对谁生气呢?
Dutuugüi bij.		不缺吧。
Ter odoohondoo irehgüi.		他这段时间不来。
Odoohondoo büü hünd helj bai.		暂时不要对别人讲。
Bi odoohondoo haa q yawahgüi.		我目前哪儿也不去。
Quham awah yum üü ügüi yum üü?		到底买不买?
Quham hen ögsön be?		到底谁给的?
Bi quham medehgüi.		我确实不知道。
Quhamdaa qi ööröö yawbal taarna.		其实你自己去就对了。
Quhandaaa baatareig yawuulbal taarah baisan.		实际上让巴特尔去就对了。
Bas hoyor haircag dutoj baina.		还缺两盒。
Yamar onvsoor onvsloh uu?		拿什么锁子锁?
Yawbal üüdee coojloheig büü martaarai.		走的话别忘了锁上门。
Ene hawiar delgüür baih üü?		这一带有商店吗?
Tedniih ene hawiar suuj baihgüi.		他们没在这一带住。
Baatarein alv hawiar suuj baina uu?		巴特尔他们家在哪儿住呢?

Minii helsen ügiig бүү martqih.	我说的话别忘了。
Ter alv hediinii martqihsan.	他早就忘了。
Öö, bas martqihjee.	噢，又忘了。

语法解说（三十三）

部分常用语气词的实例：

（一）疑问语气词：

1. 一般疑问语气词：

uu (üü): Ta nar hooloo idsen üü? 你们吃饭了吗？
yum üü: Qamd ögsön yum üü? 给你了吗？

2. 特殊疑问语气词：

be (we): Saya ter ireed yuu awsan be? 刚才他来拿什么了吗？
yum : Yasan yum? 怎么了？
yum be : Ene yumaar yuu hiih yum be? 用这个东西做什么？

3. 推测疑问语气词：

ba : Baatar irqihlee ba? 巴特尔来了吧？
bij : Odoo barag yawsan bij. 现在大概走了吧。

4. 反意疑问语气词：

bich üü : Ter ah qinv bich üü? 那不是你哥哥吗？

5. 反问，怀疑疑问语气词：

gej üü : Ter ööröö ögsön gej üü? 难道他自己给的吗？

（二）肯定语气词：

yum : Bi awq ögsön yum. (是) 我给买的。
schüü : Ter yawqihsan schüü. 他走了。
da : Quham yamar uqirtai yum bol da? 到底有啥事啊？
schüü dee : Qi ööröö helsen schüü dee. 是你自己说的呀。
mön : Ene malgai miniih mön. 这帽子是我的。
gem : Bolj gem. 好极了。

（三）否定语气词：

büü (bitgii): Büü or. 别进。
ügüi : Ögsön üü ügüi yüü? 给没给？
bich : Alv nv q bich. 哪个也不是。

aa, oo, ee, öö: Baatar aa! naschaa ir! 巴特尔！过来！

语法解说（三十四）

众动态： 表示众人的动作， 后缀有 **cgaa, cgoo, cgee, cgöö**。

döq yes 四十九

Baatar mongold yawqihsan gej üü?	难道巴特尔去蒙古了吗？
Bi hünd awsan yum.	我给人买的。
Ter ööröö bas uusan schüü dee.	他自己也喝了。
Bi baatarein ah nv mön.	我是巴特尔的哥哥。
Awahgüi bol baig gem.	不要就算了。
Bi türüü udaa bas ögsön bilee.	我上次也给了。
Ter odoo barag yawqihsan baih aa.	他现在大概走了。
Baatarein ah nv mongoloos irqihsen gene.	说是巴特尔的哥哥从蒙古回来了。
Baatar bas awsan gene lee.	说是巴特尔也拿了。
Hen ögökh durtai bol hen ögög.	谁愿意给就谁给，我是不给。
Yawalgüi yah we.	当然要走了。
Baatar irlee q gesen awq qadahgüi.	巴特尔来了也要不上。
Ter irlee q gesen yamar hereg baih üü.	他来了有什么用。
Ta nar yawcgaa.	你们走吧。
Hurdan ireed awcgaa.	快点来买。
Ta nar garcgaa.	你们出去吧。
Ted alv ert yawcgaaqihsan.	他们早就走了。
Ta nar hool idecgeehgüi yüü?	你们不吃饭吗？

Leçon Vingt Six

tawv 五十

odoohon	adv	不久，马上，目前
yarah(yar)	v	急忙，着急
yostoi	adj / adv	1. 有理的，真正的 2. 确实 3. 应当，应该
naidwar	n	1. 信赖，依靠，可靠性 2. 指望
naidwartai	adj	1. 可靠的，可信赖的 2. 有希望的，有指望的
hos	量	双，对，一身
öngöröh(öngör)	v	1. 过去 2. 越过
bucah(buc)	v	返回，回来，归来
bucaah(bucaa)	v	1. 退 2. 归还，送回
solih(solv)	v	换
magadgüi	adv	说不定，也许，可能
tülhüür	n	钥匙
Yuund yarq baina uu?		忙什么呢？
Yuund yarah we?		忙什么呀？
Ene uqreig bi yostoi medehgüi.		这件事我确实不知道。
Hosooroo yamar ünetei we?		一身多少钱？
Neg hos nv yamar ünetei we?		一双多少钱？
Bucah boloogüi.		没到返回的时候。
Naidwartai bij.		可靠吧。
Margaach naidwartai yawna.		明天一定走。
Qi ögöh yostoi.		应该你给。
Bi odoohon oqloo.		我这就去了。
Ter odoohon irne.		他马上来。
Ter margaach ireh yostoi.		他应该明天来。
Ter yostoi naidwargüi.		他确实不可靠。
Hünii yumeig bucaaj ög.		把人家的东西还给人家。
Hurdan yawahgüi bol cag öngörlöö.		不快点走的话过点了。
Buucaj bolohgüi, solvj bolno.		能换不能退。
Hoyor cag öngörq baina.		过两点了。
Yamar öngöör solih we?		用什么颜色换？

Büü hūntei solv.	别跟人家换。
Eshüül ter yawqihsan baij magadgüi.	也行他走了。
Tülhüüree awsan üü?	拿钥匙了吗？
Hen tülhüür awq baina we?	谁拿钥匙呢？
Tülhüüree büü dottor nv coojilqih.	别把钥匙锁在里面了。
Yuugaar solih uu?	用什么换？
Soliod yuu hiih üü?	换它干什么？

语法解说（三十五）

用让格： 用让格也称造格或凭借格。 主要表示动作所凭借的事物或有关的措施。 相当于汉语的 《用...，让...，以...》。 一般做间接宾语或状语。

用让给还可以表示行为的内容。 如 hūneer üjeh（当作人看）， joosoor üjehgüi（不当作钱看）等。

用让格还可以表示动作进行的时间范围和地点范围。 如 ödröör ir（白天来）， heden saraar yawah uu?（走几个月？）， gereeree ir（全家来）， mongoloor yawsan uu?（去蒙古了吗）等。

用让格又可以表示形容词述语的主语。 如 hūneer sain（人缘好）， möngöör muu（钱不多，不太有钱）等。

tawin neg 五十一

Heneer hiilgeh we?	让谁做？
Büü baataraar hiilge.	别让巴特尔做。
Bi baataraar qamd yum yawuulsan.	我让巴特尔给你寄东西了。
Yamar nogoogoor hiih we?	用什么菜做？
Yamar maschnaar yawah we?	坐（开）什么车走？
Büü hūneer haruul.	别让人看。
Yuugaar hiih we?	用什么做？
Qi yamar maschnaar irsen be?	你坐什么车来的？
Bolohgüi bol baataraar oqood üjүүлvye.	不行的话让巴特尔去看看。
Hoyor myetreer hiilge.	用两米做。
Manai surguuliar oqson uu?	去过我们学校吗？
Mongoloor hel.	用蒙古语说。
Hedeer awah uu?	用多少钱买？

Urd jahaar üjsen üü?

在南市场看了吗?

Leçon Vingt Sept

tawin hoyor 五十二

jailah(jail)	v	躲开，让开，离开
jailuulah(jailuul)	v	挪开，挪动，搬开
suraglah(suragla)	v	打听，探问
sereeh(seree)	v	叫醒
bodoh(bod)	v	1. 想，考虑 2. 计算，核算
sanah(sana)	v	1. 想念，思念 2. 想
hüreh(hür)	v	1. 触动，触及 2. 够 3. 到，抵达 4. 产生，引起
baidal	n	情况，局势，姿势
hoorond	后 / adv	1. 在...之间，两者之间 2. 中间
ilüü	adj	1. 剩余的，多余的 2. 更好的 3. 更多
tus	n	利益，好处
tus boloh		给予帮助，带来益处，有益，有用
beye	n	1. 身体 2. 自己，本人，本身，亲自
tusgüi	adj	无用的，无益的
Jaahan jailj bai.		稍微让一下。
Endees bitgii jail.		别从这儿离开。
Jailuusnei hereggüi.		不用挪动。
Jailuulaad haana tawih we?		挪开放哪儿？
Bi urvdaar suraglaj üjvye.		我先打听一下。
Margaach öglöö naiman cagt namaig sereegeerei.		明早八点叫醒我。
Sain bodood üj.		好好想想看。
Bi joriud helsen bich ee, büü dotroo yum bodqih.		我不是故意说的，别往心里去。
Bodood olohgüi baina.		想不起来了。
Qi yuu bodoj baina we?		你想什么呢？
Bi geree sanaj baina.		我想家呢。
Bi düügee aimaar sanaj baina.		我特想我弟弟（妹妹）。
Bitgii gar hür.		别动手。
Heden cagt beejin hüreh we?		几点到北京？
Hoyor juun yuanv hüreh üü?		二百块钱够吗？

Joos qinv hürehgüi.	你的钱不够。
Minii uur aimaar hürq baina.	我很生气。
Baidal ih sain baina.	情况特别好。
Qinii tend baidal yamar baina?	你那里情况怎么样？
Ene hoorond nv bi neg hariad irvye.	这期间我回去一趟。
Bid hoyorein hoorond hamaagüi.	我们俩之间没关系。
Ter hoyor geriin hoorond baina.	在那两排房子中间。
Ilüü baihgüi yuu?	没有多余的吗？
Büü ilüü toolqih.	别数多了。
Qi barag ilüü awqihlaa ba?	你大概多拿了吧？
Ilüü hediig ögqihöd yamar hamaa baina.	多给几个有什么关系。
Ene nv ilüü sain.	这个好多了。
Ilüü hed honoqih.	请多住几天。
Ene emiig uugaad tusgüi.	吃这个药不管用。
Ene emiig uugaad tus bolson uu?	吃这个药见效了吗？
Qi yawaad tusgüi.	你去没用。
Ter beyeereee ireed helsen.	他亲自来说的。
Oirdoo beye jaahan muu baina.	最近身体有点不舒服。
Beyeer бага.	个子小。

语法解说（三十六）

立刻副动词 表示前一个动作发生后紧接着发生后一个动作。 后缀是 **magc, mogc, megc, mögc; nguut, ngüüt**, 相当于汉语的 《 一 ... 就 》。

语法解说（三十七）

感情词 答应表示某种感情感觉， 或者表示呼唤的一类词叫做感情词。

（一）表示感情的

1. 表示满意的有 **uuhai, jahai**。

uuhai : Uuhai, ene qinv harin jöw. 唉，这回可对了。

jahai : Jahai, sain bolloo. 唉，好极了。

2. 表示嫌恶的有 **püi, püi la la, tüi**。

püi : Püi, yamar ömhii we! 呸，多么臭啊！

pīi la la : Pīi la la, ter qinv hulgaig baisan yum uu.
吓，原来他是小偷啊。

tūi : Tūi, bi saya tūinei yawahgūi.
哼，我才不跟他走。

3. 表示惊奇的有 **ha, wa, wa lam aa**。

ha : Ha, yamar aimaar we! 哈，多厉害啊！
wa : Wa, ene qinv yuu we? 哇，这是什么啦？
wa lam aa : Wa lam aa, tiim aimaar uu?
啊呀，那么厉害吗？

4. 表示遗憾的有 **pīi, ai daa, ii, ich**。

pīi : Pīi, öqigdör awsan bol taarqee. 咦，昨天买就对了。
ai daa : Ai daa, hereggūi awqee. 买的真后悔。
ii : Ii, bi ööröö oqson bol taarqee. 咦，我自己去就对了。
ich : Ich qaawas. 真可惜。

5. 表示醒悟或明白的有 **öö, aa**。

öö : Öö, bi bodood olqihson. 喔，我想起来了。
aa : Aa, ug nv tiim baisan yum uu. 啊，原来是那样啊。

6. 表示痛苦与惋惜的有 **elee**。

elee : Elee, minii möngö alga bolqihjee. 啊呀，我的钱没了。

7. 表示不满意的有 **ich**。

ich : Ich, iim jaahan uu. 哟，才这么点儿。

8. 表示责备的有 **hai**。

hai : Hai, ene qinv yuu yum be. 嗨，这算什么。

(二) 表示感觉的

1. 表示嫌冷的有 **ti ti**。

ti ti : Ti ti, höldöj ühlee. 冻死我了。

2. 表示嫌热的有 **halhai**。

halhai : Halhai, yasan haluun be? 哈，好烫啊。

3. 表示疲劳或疼痛的有 **yoo yoo**。

yoo yoo : Yoo yoo, nuruu öwdöj baina. 哎呦，好腰疼。

(三) 表示呼唤，答应，催促的

1. 表示呼叫的有 **höch**。

höch : Höch haaschaa ir. 喂，过来。

2. 表示阻止的有 **höch**。
höch : Höch bitgii hödölgö. 嗨，别动。
3. 招呼对方接受自己给的东西用 **ma**。
ma : Ma, qi aw. 给，你要。
4. 表示向对方索取什么东西时用 **alv**。
alv : Alv, bi üjvye.
Ter yumeig nadad awaad alv. 来，我看。
把那个东西给我拿来。
5. 表示答应的有 **aa, ja**。
aa : Aa, medsen, medsen. 啊，知道了，知道了。
ja : Ja ja, bi odooon oqloo. 好好，我马上就去了。
6. 表示催促他人或对自己的强硬态度的有 **ja yuu**。
ja yuu : Qi ööröö oqood hel, ja yuu. 你自己去说。
ja yuu : Qi yawbal bi bas yawna, ja yuu. 你走的话我也走。
7. 表示对儿童羞羞的有 **ailii ailii**。
ailii : Ömdöö ömssöngüi, ailii ailii. 没穿裤子，羞羞。
8. 岁数大的人对岁数小的人完成某行为时句末说 **ja**。
ja : Qi ööröö ireed awqih, ja. 你自己来拿吧，好吗？
tawin guraw 五十三

Bi helmegc ter ögöw.	我一说他就给了。
Bi asuumagc ter helqihsen.	我一问他就说了。
Ter irmegc bi yawsan.	他一来我就走了。
Baatar mongoloos irmegc yawqihsan.	巴特尔从蒙古一来就走了。
Baatar airih uumagc sogtqihson.	巴特尔一喝酒就醉了。
Ter oronguut qi garaad ir.	他一进你就出来。
Tüüniig irengüüt bi awq ögvye.	他一来我就给你拿。
Tüüniig helengüüt uurlaqihsan.	一说他就生气了。
Ter uunguut bi uusan.	他喝我才喝的。
Uuhai, qinii irsen qinv yag taarqee.	嗨，你来的真好。
Uuhai, odoo harin taarq baina.	嗯，这回可对了。
Hen, yamar hüürgüi we.	哼，真是丢人。
Aa, ene harin bolj baina.	嗯，这还行。
Wa, yamar ünetei we?	哇，这么贵啊。

Hen, yasan ünetei we?	哇，怎么这么贵？
Pii, odoo yaana we?	嗯，现在怎么办？
Ai daa, bi beyeereee oqson bol taarqee.	我亲自去就对了。
Elee, qi bas yawaagüi yum üü?	咦，你还没走呢？
Ich, iim jaahan uu.	唉，才这么点儿。
Hai, qi saya yagaad irsengüi we?	嗨，你刚才怎么没来？
Ti ti, tanai ger yamar hünten we?	啊呀，你们家真冷！
Halhai, yamar haluun be.	啊，好烫啊！
Höch, qi haana yawj baina.	喂，你去哪儿呢（你走到哪儿啦）？
Höch, ter haschaan dottor orj bolohgüi.	嗨，那院子里不能进。
Ma, cai uu.	给，喝茶。
Alv, bi hiiij ögvye.	拿来，我给做。
Ja ja, bi ene heden honogiin dottor ogvye.	好好，我这几天给你。
Bi jaawal q ügüi awna, ja yuu.	我非得要。
Nadad bas baina, ja yuu.	我也有。
Qi margaach jaawal ir, ja yuu.	你明天必须来。
Nuuree ugaasangüi, aili aili.	没洗脸，羞羞。
Hurdan hooloo ideed surguulvdaa yaw, ja.	快点吃饭上学去，好吗？
Ene yumaa eejdee ögqih, ja.	把这个东西给妈妈。好吗？

Leçon Vingt Huit

tawin döröw 五十四

tosoh(tos)	v	1. 迎接, 迎候 2. 接住
hocroh(hocor)	v	1. 落后, 落伍, 误点 2. 留下, 停留
ingeh(inge)	v	这样, 这样做
tegeh(tege)	v	那样, 那样做
haluun	adj	1. 热的 2. 热烈的 3. 辣的
hüiten	adj	1. 冷的, 寒冷的 2. 冷淡的
tün	adv	很, 十分, 非常 (very)
wokjal	n	火车站
sklad	n	仓库
aguulah	n	仓库
utga	n	意思, 意义, 内容
jam	n	路
Hoyor garaaraa tosooroi.		用两手接。
Bi wokjald hün tosohoor yawlaa.		我去火车站接人去了。
Qi wokjald oqood heniig tosoh we?		你去火车站接谁呀?
Qi yagaad namaig tossongüi we?		你怎么没接我啊?
Büü cagaasaa hocorqih.		别误点了。
Önöödör bas büü hocorqihvyo doo.		今天你别再迟到了。
Ted hedүүл yawna, bi ereend hocorno.		他们几个走, 我在二连留下。

wokjal 为外来语, 外来语以 w 起头, 那么在蒙语里一般用 b 来发音。因此, wokjal 在蒙语里读作 bokjal。

sklad 也是外来语, 外来语起头的辅音后面没有元音时在蒙语里前面一般加个元音来读。因此, sklad 读作 esklad。

Büü ingej tawv.	别这样做。
Tegj helj bolohgüi.	不能那样说。
Öör tegeed yaj heleh üü?	应该怎么说呢?
Tegsengüi bol taarna.	不那样就对了。
Bi hüitnees aihgüi, haluunaas aina.	我不怕冷, 就怕热。
Gadna huiten üü?	外面冷吗?

Önöödör demii haluungüi.	今天不太热。
Ter irsen bol tün sain boljee.	他来了就好了。
Bid tün sain suuj baina.	我们住的很好。
Tom sklad baina uu?	有大仓库吗？
End baihgüi, aguulahad baina.	这儿没有，在仓库里。
Ter skladaas yum awahaar yawsan.	他从仓库里取东西去了。
Bi oqood yamar q utgagüi.	我去什么意义都没有。
Minii helsen ügiin utgeig nv oilgoj baina uu?	我说的话意思明白了吗？
Büü utgagüi yum yariad bai.	别说没用的话。
Ene jam haana hürehe we?	这路是去哪儿的？
Bi jamdaa buuna.	我在路上。
Jamdaa haana hool ideh üü?	路上在哪儿吃饭？

语法解说（三十八）

相应副动词 表示这个动作或状态发生过程中相应产生另外的动作或状态。后缀是 **hlaar, hloor, hleer, hlöör**，相当于汉语的《...的时候》。

语法解说（三十九）

附带副动词 表示进行这个动作或状态的同时附带进行另外的动作或状态。后缀是 **ngaa, ngoo, ngee, ngöö**，相当于汉语的《...时顺便》。附带副动词于相应副动词的语法范畴基本相同。

tawin taw 五十五

Qi irehlee awaad ir.	你来的时候拿来。
Qi yawahlaar awaad yaw.	你走的时候拿走。
Daraa udaa irehlee awvya.	下次来的时候要。
Qi helehlee bi helsen.	你说我才说的。
Bitgii hool idehlee tamih tataad bai.	别在吃饭的时候抽烟。
Qi irengee awaad ir.	你来的时候拿来。
Qi yawangaa awaad yaw.	你走的时候拿走。
Baatareig irehlee oqvyo.	巴特尔来的时候去。

Leçon Vingt Neuf

tawin jurgaa 五十六

ajillah(ajilla)	v	上班，工作
barah(bar)	v	结束，完结，用尽
urjigdar	n	前天
urjiin caat ödör	n	大前天
nögöödör	n	后天
endeh	代	这里的
tendeh	代	那里的
haaguur	代	在哪里，在哪一带，沿哪一带
ünendee	adv	实际上，事实上
yer	adj / adv	1. 一般的，普遍的 2. 根本，从来
yer nv	adv	1. 根本，从来 2. 总是，总之，干脆
hümüüs	n	人们
Bi ajillahaar yawlaa.		我去上班了。
Ta odoo haana ajillaj baina?		你现在在哪儿上班呢？
Ideed barqihaw uu?		吃完了吗？
Bas hiij baraagüi yuu?		还没做完吗？
Üjeed barqihsan.		看完了。
Ter urjigdar yawsan.		他前天走的。
Bi urjiin caat ödör saya sonsson.		我大前天才听说的。
Endehiin yum aimaar ünetei.		这里的東西特別貴。
Tendehiin hümüüs aimaar airhind durtai.		那里的人们特别爱喝酒。
Tanaih haaguur suuj baina?		你们家住在哪儿？
Öör hümüüs medehgüi bij.		其他人不知道吧。
Büü öör hümüüst hel.		别对其他人说。
Ünendee bi awsan bich ee.		事实上不是我拿的。
Ünendee bi awbal taarah baisan.		实际上我要就对了。
Eriin airih bol bolqihno.		一般的酒就行了。
Eriin hümüüs medehgüi.		一般人不知道。
Bi yer nv tegj heleegüi.		我根本没那样说。
Bi yer nv airih uudaggüi.		我从来不喝酒。

Bi quham sonsoogüi.	我确实没听说。
Eriin hümüüs awq qadahgüi.	一般人买不起。
Er nv awahaa baiqih.	干脆别买。
Er nv büü ög.	干脆别给。
Ter margaach irehgüi bol nögöödör irne.	他明天不来的话后天来。

语法解说（四十）

请求完成体 后缀是 **aadah**, **oodoh**, **eedeh**, **öödöh**。

语法解说（四十一）

情态词 表示人对事物或现象态度的一类词叫做情态词。

（一）表示推断的 **barag** 大约（about），**arai** 将将（just），**law** 一定（certainly），**ih tölów** 大致，**bodohod** 我想（I guess），**baraglahad** 估计（estimated），**mayagtai** 好像（seemingly），**tölówtei** 大概，**bololtoi** 可能（probably），**baidaltai** 似乎，**magad** 一定（sure），**magadgüi** 不一定。

（二）表示肯定的 **yag** 完全（total），**ünendee** 实际上（actually），**quhamdaa** 实际上（in fact），**yer nv** 究竟（on earth），**haasch** 还是（still），**haasch l** 还是，**üneheer** 真的，**harin** 反而，却。

（三）表示显然的，当然的 **medeejeer** 显然（obviously），**medeejiin** **hereg** 明显的事，**yariangüi** 不用说，**helelgeengüi** 不用说，**yarvsan yariagüi** 讲不讲地，**helsen heleegüi** 说不说地，**garcaagüi** 毫无疑问的（no doubt），**damjiggüi** 必然的，一定的（certain）。

（四）表示应当，必须的 **heregtei** 需要（need），**yostoi** 应当（should），**jaawal** 一定（certainly），**erhich** 必须（must），**erhgüi** 不得不（have to）。

（五）表示强调的 **yalanguyaa** 尤其（especially），**jöwhön** 只是（merely），**gagcvhüü** 只有（only），**yaasan q** 怎么也，无论如何（anyway），**herhewq** 无论如何（anyway）。

tawin doloo 五十七

Qi dahiad neg oqooloh.	请你再去一趟。
Möngö baiwal hoyor juun yuanv ögöölöh.	有钱的话给二百块。
Qi neg heleeleh.	你给说一说。
Bi urvdaar asuugaadahvya.	我先问一下。
Qi ireed neg üjeeleh.	你来看一下。

Barag heden honog yawah we?	大约走几天？
Barag ter awsan.	可能他拿了。
Arai tödii udahgüi baih.	不会那么久吧。
Arai gej idej baraw.	好不容易吃完。
Ter law medne.	他一点知道。
Law ter awsan.	肯定他拿的。
Bi ih tölów medne.	我大概知道。
Ih tölwiig nv heleed alv.	大致说一下。
Bi bodohod ahein helsen jöw.	我认为哥哥说的对。
Bodohod ter yawsan baih.	我想他走了。
Baraglahad ter awqee.	估计他拿了。
Baraglahad ter guqin nas hürqee.	估计他有三十岁了。
Tüünii ah nv irsen mayagtai.	好像他哥哥来了。
Barag tüünii düü nv awsan mayagtai.	好像他弟弟拿了。
Ter oqson tölówtei.	大概他去了。
Tüünii aaw nv ireh tölówtei.	大概他父亲要来。
Ter ööröö yawsan bololtoi.	可能他自己去了。
Margaach ireh bololtoi.	可能明天来。
Önöödör ajilgüi bololtoi.	好像今天没工作。
Magad ter awsan.	肯定他拿的。
Ter ireh magadgüi.	也许他来。
Ah qinv awqihsan magadgüi.	可能你哥哥拿来的。
Qinii helsen qinv yag jöw.	你说的完全对。
Helj baital yag hüreed irlee.	说着就来了。
Ünendee ter awaagüi.	实际上他没拿。
Er nv hen oqson be?	究竟谁去了？
Er nv hen qamaig duudsan be?	究竟谁叫你了？
Haasch l bi hiiye.	还是我做吧。
Haasch l qi yawqih.	还是你去吧。
Ah qinv üneheer irsen üü?	你哥哥真的来了吗？
Bi margaach mongold yawna, üneheer.	我明天去蒙古，真的。
Bi oqsongüi, harin minii egq oqson.	我没去，而我姐去的。
Bi awsangüi, harin qi ööröö ögsön.	我没拿，是你自己给的。

Medeejeer ter awsan.	显然他拿的。
Medeejeer ögq l taarna.	给是毫无疑问的。
Airih uusan nv medeejiin hereg.	喝了酒是明显的。
Ter ögüülsengüi nv medeejiin hereg.	他没让给是明显的事。
Yariangüi bi yawna.	不用说我去。
Yariangüi aaw l ögnö.	爸爸给是毫无疑问的。
Helelgeengüi bi hiine.	不用说我做。
Yarvsan yariagüi bi oqih nv medeej.	讲不讲地我去时明显的事。
Helsen heleegüi bi ööröö awna.	说不说地我自己要。
Garcaagüi ter awsan.	毫无疑问是他拿的。
Ter ireh nv garcaagüi.	他来时毫无疑问的。
Margaach ireh nv damjiggüi.	明天来时必然的。
Ter airih uuh nv damjiggüi.	他喝酒是必然的。
Erhbich qi ööröö ireh heregtei.	必须你自己来。
Ta margaach bas ireh heregtei.	您明天也要来。
Bi awah yostoi.	应当我要。
Daraa udaa nadad ögöḥ yostoi.	下一次应该给我。
Jaawal awna.	一定要。
Erhbich qi ööröö hiih heregtei.	必须你自己做。
Margaach erhbich yawah heregtei.	明天务必要走。
Ter ööriin erhgüi irne.	他没办法还得过来。
Ter erhgüi awna.	他不得不拿。
Yalanguyaa qamd nen ögöḥgüi.	尤其是对你更不给。
Yalanguyaa ter medwel nen bolohgüi.	尤其是他知道更不行。
Jöwhön qamd ögwöl ögnö.	只是给你就给你。
Jöwhön negiig aw.	只拿一个。
Gagcvhüü ahad qinv ögnö.	只有给你哥哥。
Gagcvhüü qi oqwol bolno.	只有你去才行。
Tüünd yasan q büü ög.	无论如何别给他。
Yasan q margaach ir.	无论如何明天来。
Herhewq tüünd medүүлj bolohgüi.	无论如何不能让他知道。

正字法（十）

大写

1. 句子的首字母要大写。如 Ah irlee, Hool ideerei 等。
2. 人的姓名，动物，城市，山水等专用名称的首字母要大写。如 Beejin 北京, Hatan gol 黄河, Höh hot 呼和浩特等。
3. 国际组织，群众团体，国家名称及中央机关，部，社，委员会，联合会等单位的名称无论由多少词构成，词首字母都要大写。如 Delhiin Enh Taiwnei Baiguuldaga 国际和平组织, Mongol Ardein Huwvsgalt Namein Tow horoo 蒙古革命党中央委员会。
4. 比中央机关低一级的地方政府，地方单位，工厂，苏木，文化，科技部门的名称只有第一个字母要大写。如 Chiliin gol aimgiin emnelgiin horoo 锡林郭勒盟医院, Cagaan nuur sumein surguulv 查干淖尔苏木学校。
5. 书名，报纸，刊物等名称写在书名号里并且第一个字母大写。如 《 Mongol hel biqig 》 setguul 《 蒙古语文 》 杂志, 《 Solongo 》 setguul 《 索伦噶（彩虹） 》 杂志等。
6. 有些尊重词也可以用大写起写。如 Oktyabriin huwvsgel 十月革命, Cagaan sar 春节等。
7. 诗歌的第一个字母要大写。

Leçon Trente

tawin naim 五十八

cohih(cohv)	v	打
haraah(haraa)	v	骂
jawdah(jawd)	v	来得及，赶上
jaw	n	闲暇，空闲时间 (spare time)
oros	n	俄罗斯
matyerial	n	材料 (material)
yanj	n	1. 样子，样式 2. 奇怪，古怪 3. 特别
chine	adj	新的
huuqin	adj	旧的
böh	adj	结实的，坚固的
quhal	adj	1. 重要的 2. 必要的，必须的，需要的，应该的
herew	连	如果，要是，假如 (if/ si 法语)
hediid	adv	(在) 什么时候，(在) 何时
alv hediid		早就，老早
Hen qamaig cohison be?		谁打你的？
Ter qamaig yuugaar cohison be?		他拿什么打你的？
Büü hün haraa.		别骂人。
Hurdan yawahgüi bol jawdahgüi bolloo.		不快点走的话来不及了。
Üdees hoino jawgüi.		下午没空。
Jaw garwal oqno.		有空的话去。
Ta oros hel medeh üü?		您懂俄语吗？
Bi oros hel sain medehgüi.		我不太懂俄语。
Qi orost oqij baiw uu?		你去过俄罗斯吗？
Ene yamar matyerial be?		这是什么材料？
Yamar matyerialaar hiilgeh we?		用什么材料做？
Yanj nv hamaagüi, qanar nv sain bol bolqihno.		样式没关系，质量好就行了。
Iim yanjein muuhai.		这种样子的不好看。
Yanjein goyo.		特别好看。
Yanj yanjein бүр байна.		各种各样的都有。

Yamar yanjeinh nv saihan be?	什么样式的好看?
Chine nv ünetei.	新的贵。
Huuqin nv böh.	旧的结实。
Ene minii chine awsan maschin.	这是我新买的车。
Chine gertee orqihow uu?	住进新房子了吗?
Ene hoyorein alv nv böh we?	这两个哪个结实?
Sain böh chig hiigeerei.	做的结实点。
Bi üdees hoino quhal uqirtai.	我下午有重要的事情。
Qi tür gadaad ir, bi qamd heleh quhal üg baina.	你暂时出来一趟, 我有重要的话告诉你。
Herew ter awahgüi bol yahaw?	如果他不要的话怎么办?
Herew jawdah yum bol law oqno.	如果来得及肯定去。
Ter hediid yawqihaj we?	他什么时候走了。
Bi alv hediin ögqihsön.	我早就给了。

语法解说（四十二）

联系动词

在蒙语里有一组特殊的虚义动词。它是词根形式 **ge** 后面加其他后缀形成的。如 **geh**, **gesen**, **gew**, **gej**, **gedeg**, **gewel**, **geed**, **gejee**, **gene**, **gelee** 等。在汉语里没有相应的词, 有时它能表达一定的词汇意义, 但是常作为语法手段使用。作为语法手段使用情况比较复杂, 有时起某种联系作用, 有时起某种情态或语气意味, 经常用在转述的话语后面, 表示《听说, 据说, 说是, 让》等意思。

ge : 词根形式, 主要表示让对方向他人转告自己的心意。

Ahaa jawtai bol ir ge. 转告你哥有空就过来吧。

Ahaa büü oq ge. 告诉你哥别去。

geh : 它是 **ge** 后面加形动词现在将来式 **h** 的形式, 主要表示自己该怎么做。

Bi yuu geh üü? 我怎么说?

Baatareig ir geh üü? 叫巴特尔来吗?

geed : 它是 **ge** 后面加先行副动词后缀的形式, 主要表示动作的重复进行或表示让步的口气。

Büü awna geed bai. 别老说要。

Baatar irne geed irsengüi. 巴特尔说要来, 最后也没来。

Ter irlee geed hereggüi. 他来了也没用。

gej : 它是 **ge** 后面加并列副动词后缀的形式, 常用于转述的话语后面, 表示 《听说, 说是, 怎么, 因为什么》的意思。

Ter qamaig yuu gej haraasan be? 他怎么骂你的?
Baatar yawahgüi gej baina. 巴特尔说是不走了。
Bi saya qamd yuu gej helsen be? 我刚才跟你怎么说的?
Ter hün awahgüi gej baisan. 那个人说是不要了。

gesen : 它是 **ge** 后面加形动词过去式后缀的形式, 表示 《让, 叫, 说是》的意思。

Hen qamaig hünd ög gesen be? 谁让你给人的?
Bi qamaig ir gesen. 是我叫你来的。
Qi namaig ög gesen bich üü? 不是你让我给的吗?

gedeg : 它是 **ge** 后面加经常体形动词后缀的形式。

Ene yumeig mongoloos yuu gedeg we? 这个东西用蒙语怎么说?
Ter hünii ner nv hen gedeg we? 那个人的名字叫什么?

getel : 它是 **ge** 后面加界限副动词后缀的形式, 表示 《但是, 可是》《正要》的意思。

Getel ter ögülsengüi. 但是他没让给。
Bi yawna getel baatar orood irsen. 我正要走的时候巴特尔进来了。

gewel : 它是 **ge** 后面加假定副动词后缀的形式, 表示 《就, 的话》的意思。

Ögnö gewel hurdan ög. 要给就快点给。
Ter dahiad awna gewel yah uu? 他再想要的话怎么办?
Uuna gewel uu. 想喝就喝。

gene : 它是 **ge** 后面加陈述式现在将来式后缀的形式。一般用于转述的话语后面, 表示 《听说, 据说, 说是》的意思。

Baatar yawqihsan gene. 说是巴特尔走了。
Ted awahaa baiqihsan gene. 说是他们不要了。
Yuu gene ee? 说什么呢?

gewq : 它是 **ge** 后面加让步副动词的形式, 表示 《但是, 可是》的意思。

Gewq bi hamaarahgüi. 但是我不管。

Gewq bi tüünd helsengüi. 但是我没对他说。

gejee, gelee, gew : 这些都是 **ge** 后面加过去式后缀的形式，一般用在转述的话语后面，多出现在书面语。

Bi baatareig ög gejee. 我叫巴特尔给的。
 Uul nv bi ööröö yawna gejee. 原来我自己想走。
 Ter 《qi yawbal bi bas yawna》gelee (gew). 他说《你走的话我也走》。
 Ter sayahan ireed namaig oq gew. 他刚过来叫我去。

tawin yes 五十九

Sonsogdoj baina uu?	能听见吗?
Baatar haragdson uu?	你看见巴特尔了吗?
Üjegdej baina uu?	能看见吗?
Bi qamaas awna gehgüi.	我不会跟你要。
Tediig ir geh uu?	叫他们来吗?
Ter yuu gesen be?	他怎么说的?
Bi qamaig yaw gesengüi.	我没说让你走。
Ter ööröö irne gesen bich üü?	他不是自己说要来吗?
Hen ög gesen be?	谁说给的?
Baatar namaig ireed aw gej helsen.	巴特尔叫我来拿的。
Ter qamaig yuu gej duudsan be?	他什么事叫你的?
Ah qinv qamaig ir gej baisan.	你哥叫你过来呢。
Tüüniig baatar gedeg.	他叫巴特尔。
Piiwiig mongoloor char airag gedeg.	啤酒用蒙语叫夏日爱日格。
Bi yag yawna getel hüreed irsen.	我正要走的时候他来了。
Bi baisan bol law awna, getel bi baisangüi yum qinv.	我在的话肯定要，可是我没在啊。
Ter dahiad awna gewel büü ög.	他再说要的话别给。
Ter ögöhgüi gewel qi ög.	他要是不给的话你给。
Ter yawahgüi gene.	说是他不走了。
Ter ööröö ireed awqihsan gene.	说是他自己来拿了。
Qi durtai bol ög, gewq bi ögöhgüi.	你愿意话给，可是我不给。
Ter bidiig ir gejee.	他叫我们过来的。

Leçon Trente-et-un

jar 六十

toocoo	n	1. 核算, 计算, 算账 2. 账单, 账目
mör	n	1. 排 2. 足迹 3. 肩膀
schuud	adj / adv	1. 直的 2. 坚决的, 断然的
uul	adj	原来的, 以前的
sanaa	n	1. 思想, 念头, 想法, 意思 2. 心眼儿
amrah(amar)	v	休息
hamaarah(hamaar)	v	管
bolih(bolv)	v	罢休, 停止, 终止
ewdreh(ewder)	v	变坏, 损坏, 出故障
ewderii	adj	坏的
hagas	量 / adj	1. 半, 一半, 半个 2. 不完整的
yadrah(yadar)	v	累, 劳累, 疲倦, 疲劳
hugacaa	n	期
Toocoo goo hiigeed duusqihaw uu?		结完了账了吗?
Toocoo qinv taarq baina uu?		账目对吗?
Manai ger ömnö mört suuj baina.		我们家住在前排呢。
Üg baiwal schuud hel.		有话直说。
Schuud yaw.		直走。
Bi schuud gertee yawna.		我直接回家。
Uul nv bi medehgüi baisan.		原来我不知道。
Qi uul nv haana ajilaj baiw?		你以前是在哪儿工作的?
Ter aimaar sanaa saitai.		他心眼儿可好呢。
Ta ööriin sanaagaa helj boloh uu?		你能说出你的想法吗?
Saihan amraarai.		请休息好。
Bi amrahaar yawlaa.		我去休息了。
Bi ene uqreig hamaarahgüi.		我不管这件事。
Ter yawal yag, büü hamaar.		他爱咋就咋, 别管。
Bi hamaarq qadahgüi.		我管不了了。
Bi hamaarq bolohgüi.		我不能管。
Haana nv ewderqihej üü?		哪儿坏了?

Ewderhii bich bij.	不是坏的吧。
Hagas ilüü nv ewlerhii.	一半多是坏的。
Bi barag hagas cag bolj baina.	我来了有半个多小时了。
Ter hagas cagiin daraa irne.	他半个小时以后来。
Ta margaach öglöö naiman cag hagast ir.	您明早八点半来。
Ta üdees hoino hoyor cag hagasaas ömnö ir.	您下午两点半以前来。
Hoyor jiliin hugacaatai.	有效期两年。
Hugacaa nv öngörqihjee.	过期了。
Jamdaa yadarsan uu?	路上累了吗？
Bi aimaar yadarq baina.	我特别累。
Hugaacaa nv öngörtöl hol baina.	过期还早的呢。

语法解说（四十四）

数词 表示事物和行为的数量及次序的词叫做数词。数词同时也表示抽象的数目。

1. 基数词 蒙语基数词是由简单数词和合成数词组成的。基数词没有后缀，它是构成其他数的基础。简单数词是以单数表示的，如 teg 零，neg 一，hoyor 二，taw 五，yes 九，araw 十，guq 三十，naya 八十，juu 百等。合成数词的内部关系有两种，一种是加法关系，如 arwan hoyor 十二，horin taw 二十五，nayan jurgaa 八十六等。十位数后面加个位数都属于加法关系。另一种是乘法关系，如 neg juu 一百，tawan juu 五百，gurwan myanga 三千等。

2. 序数词 在基数词上接 dugaar, dügeer 或 dahv, deh（分写）后缀可构成序数词。序数词表示事物和行为的次序，相当于汉语的“第一”“第二”的词。Negdügeer 第一，tawdugaar 第五，arwan yesdügeer 第十九，taw dahv 第五，neg deh 第一等。

3. 集合数词 在基数词上接 üül, uul 后缀可以构成集合数词。集合数词表示两个以上的人或物的集合体。

4. 概数词 表示事物和行为的大概的不太确切的数时，使用概数词。概数词有三种构词方式：

（1）在基数词上接 aad, eed, ood, ööd 后缀可以构成概数词。但这种方式一般只用于十到千的简单数词。如 arwaad 十来个，horiod 二十来个，dalaad 七十来个。

(2) 用相近的两个数词来表示概数。 neg hoyor cag 一两个小时，
taw jurgaan ödör 五六天， doloo naiman naschin 七八辆车。

(3) 在 十 以上的简单数词后可以加 chaham (来个)， garui (多个)，
ilüü (多个) 等数量后置词表示概数。 如 araw chaham 十来个， araw
garui 十多个， arwaas ilüü 十多个。

5. 次数词 在基数词上加 udāa (回，次) 来表示次数。 如 hoyor
udāa 两次， tawan udāa 五次。

6. 限制数 在基数词后面可以接后缀 han, hon, hen, hön 表示只有这
些。 如 hoyorhan 只有两个， naimhan 只有八个， araw yesheh 只有十九
个， horv guqhan 只有二三十个。

7. 分数词 表示 “几分之几” 的分数词， 在蒙语里用所属格来表示。
如 arawnei doloo 十分之七， juunei horin taw 百分之二十五等。 也可以
用 《huwv》 这个词来表示百分之几， 如 arwan tawan huwv 百分之十
五， nayan huwv 百分之八 等。

jaran neg 六十一

Niit arwaad hün irsen.	一共来了十几个人。
Bi ireed horiod honoj baina.	我来了有二十多天了。
Minii egq surguulvdaa negdügeert orow.	我姐姐在学校成了第一名。
Tanai hedüül haana suuqihaw?	你们几个住哪儿了？
Bid hoyorlaa yawna.	我们俩个都走。
Bi ireed doloo naiman ödör bolj baina.	我来了有七八天了。
Odoo hoyor gurwan ödör bolbol harilaa.	再有两三天就回去了。
Odoo arwaad haircag üldej baina.	还剩十几箱。
Manai surguulvd niit naiman juu garui suragq baina.	我们学校共有八百多名学生。
Bid tawuul hamtdaa suuj baina.	我们五个在一起住着。
Bi ireed heden cag bolj baina.	我来了才有几个小时。
Ter nadad hoyorhon haircag ögsön.	他才给我两盒。
Nadad gurawhan juu baina.	我只有三百。
Taw jurgaaahan cag yawbal hürqihne.	走五六个小时就到了。
Juunei guq nv minii baraa.	百分之三十是我的货。
Horin huwv nv miniuh.	百分之二十是我的。

Leçon Trente deux

jaran hoyor 六十二

bööndöh(böönd)	v	批发
muruih(murui)	v	拐
naaschaa	adv	往这边，靠这边
caaschaa	adv / 后置词	1. 向那边，向下边 2. 就...吧
iischee	adv	向这里，往这里
tiischee	adv	向那里，往那里
jüün	n	东
baruun	n	西
ömnö	n	南
hoino	n	北
juunshcee	adv	往东，向东
baruunschaa	adv	往西，向西
ömnöschöö	adv	往南，向南，往前，向前
hoischoo	adv	往北，向北，往后，向后
haaschaa	adv	往哪儿，向哪里
ergeh(erge)	v	1. 拐，弯 2. 转，旋转 3. 晕 4. 看望
böön	量 / n	整批，大批
böönii üne		批发价
tolgoi	n	1. 头，头脑 2. 头目，头子
Hüühdiiin molgai bööndönö.		批发小孩帽子。
Böönii üne nv hed we?		批发价是多少？
Böönöör awbal hyamdhan ögq bolj baina.		大批买的话可以便宜给。
Naaschaa ir.		往这边来。（过来）
Iischee üjsen üü?		往这边看了吗？
Bitgii tiischee oq.		别向那边去。
Iischee baihgüi.		往这边没有。
Jüünees nv toolood hoyordugaar ger.		从东边数第二家。
Urvdaar hoischoo yawaad dahiad baruunschaa erge.		先往北走，然后往西拐。
Hoischoo muruigaad demii yawahgüi hürqihne.		往北拐走不多远就到了。

Endees haaschaa yawah uu?	从这里怎么走?
Helbel heleg caaschaa.	说就说去吧。
Awbal awag caaschaa.	拿就拿去吧。
Büü erge, tolgoi qinv ergene.	别转，会头晕。

语法解说（四十五）

量词 量词除了世界通用的以外大部分属于名词活用，在数量结构中数词在前，量词在后。

长度	millimyetr (mm) 毫米		santimyetr (cm) 厘米	
	myetr (m) 米		kilomyetr 公里	
	gajar 里			
重量	gramm (g) 克		kilogramm (kg) 公斤	
	tonn (t) 吨		jin 斤	
	lan 两			
容量	milligramm(mil) litr(l) 升			
面积	kwadrat 平方 kw		kilomyetr (km ²) 平方公里	
	ga 公顷		1 km ² = 100 ga (公顷)	
	1 ga = 10000m ² = 100 公亩		kw myetr (m ²) 平方米	
体积	kub 立方		kub santimyetr (cm ³) 立方厘米	
	kub myetr (m ³) 立方米			
货币	joos 钱	tögrög (tög) 钱		yuanv 元
	dollar (dol) 美元	rublv (r) 卢布		möngö (mö) 钱
时间	sekund(sekv) 秒	minut (min) 分		cag 小时, 点
	doloo honog, garig 星期		ödör 天	
	honog 宿	sar 月		jil 年
量	udaa 次		alham 步	

汉语里的有些量词在蒙语里不用，而代替它的是将数词直接同名次或动词组合。如：一个人 neg hün，两头牛 hoyor üher，三只羊 gurwan honv，五口猪 tawan gahai，我看一眼 Bi neg harvya. 我说一声 Bi

neg helvye.等， 这同英语一样。

jaran guraw 六十三

Ereenees jamein üüd хүртел heden kilomyetr baih we?	从二连到扎门伍德有多少公里？
Litr nv yamar üneter we?	一公升是多少钱？
Hedii kilogramm(kil) awah uu?	买多少公斤？
Dollar baina uu?	有美元吗？
Dollar yamar üneter we?	美元价多少？
Dollar jarj baina.	换美元呢。
Mongol tögrögөөр hed we?	用蒙币是多少钱？
Neg cagt dalan kilomyetr yawna.	一个小时走七十公里。
Neg uut nv guqin kilogramm baina.	一袋有三十公斤。
Yuanv bodwol hed we?	按人民币算的话多少钱？

Leçon Trente trois

jaran döröw 六十四

ehleh(ehel)	v	开始，开头
nüüh(nüü)	v	搬
bagtah(bagt)	v	容纳，装入，包括
diileh(diil)	v	赢，胜，战胜，制服
hojih(hoj)	v	赢，战胜
schüügdeh(schüügd)	v	输，失败（汉语借词）
alga	adv	无，没有，不在
hariucah(hariuc)	v	负责，管
jalgaah(jalga)	v	1. 接上，连接 2. 衔接，紧接着
deeschee	adv	向上，往上
dooschoo	adv	向下，往下
schil	n	1. 玻璃 2. 眼睛 3. 瓶子
lonh	n	瓶子
cug	adv	一起，一同，共同
anh	n	起初，第一次，初
hünd	adj	重
hōngōn	adj	轻
Odoo ehleh üü?		现在开始吗？
Ehlead tooloh uu?		开始数吗？
End bagtahgüi.		这儿装不下。
Tednii hüüqihsen.		他们搬家了。
Baatar alga.		巴特尔不在。
End alga.		这里没有。
Hen hariucaj baih we?		谁负责呢？
Hereg garwal bi hariucahgüi.		出事我不负责。
Jalgaad hel.		接着说。
Endees jalga.		从这儿接上。
Jalgaad hiih üü?		要接着做吗？
Bitgii jalgaad toglo.		别再玩了。
Deeschee garaad üj.		上去看。

Hamag dooschoo yamar üneteri we?	最低价是什么？
Bi schiliin delgüür ajilluulj baina.	我开玻璃店呢。
Dahiad ganc schil uuqihvya, tegheh üü?	再喝一瓶，行吗？
Lonhtoi baihgüi yuu?	带瓶子的没有吗？
Hedüül cug yawvya.	咱们几个一起走吧。
Bi baatartai cug suuj baina.	我跟巴特尔住着呢。
Bi ereend anh udaa irj baina.	我初次来二连。
Hünd nv hed we?	重量有多少？
Hünd bol bi awq diilehgüi.	重的话我拿不动。
Ta hoyorein hen nv diilsen be?	你们俩个谁赢了。
Bi tüüniig toglood hojihgüi.	我玩不赢他。
Bi schüügdqihsen.	我输了。

语法解说（四十六）

同动态：表示这个动作时彼此共同进行的，后缀是 **lc**。如 **or**（进）— **orolc**（参加），**sur**（学）— **suralc**（学习），**yarv**（说）— **yarilc**（讨论），**tanv** 认识 — **tanilc**（相互认识）等。

语法解说（四十七）

副词 表示行为，状态和性质的某种特征的词叫做副词。

（一）程度副词

tui 很； **masch** 太，非常； **nen** 更； **owoo** 挺； **hamgiin** 最； **oncgol** 特别； **heterhii** 过分，过于； **dendüü** 过于，太； **yalanguyaa** 尤其； **alv qadahaaraa** 尽量； **bagadaa** 至少； **ihdee** 至多； **yadahdaa** 至少； **ahdahdaa** 至多； **ulam** 越； **baga jereg** 稍微； **jaahan** 稍微； **bagahan** 稍微； **yag saihan** 正好； **schuud** 直接； **saitar** 好好地； **semeer** 悄悄地，偷偷地； **neleed** 相当； **demii** 白白地，没有用地； **bür** 更。

（二）时态副词

ürgelj 经常； **hejee** 常常； **yamagt** 总是，经常； **cag yamagt** 时时刻刻； **üürd** 永远； **önö üürd** 永远； **yerdöö** 平时，根本，一般； **bainga** 经常； **haaya** 有时； **bain bain** 常常，一会儿一会儿； **haana caana** 偶尔； **jarimdaa** 有时候； **dahin dahin** 再三； **bain dahin** 再三； **ahin dahin** 再三； **baga багаар** 逐渐； **möd** 一会儿； **darui** 立刻； **daruihan** 立刻； **barin** 立刻； **dooroo** 立即，马上； **gyals** 立刻； **baishiigeed** 一会儿； **saya** 刚才； **sayahan** 刚才； **genet** 突然； **negentee** 已经（already）； **tür** 暂时

(temporary); tür cag 暂时, 临时; tür juur 暂时, 临时; alv erteess 早就; alv hediinii 早就; uul nv 原先; urvd hujid 先后; urvdqilan 预先; odoohon 立刻; ehleed 开头; yuunei ömnö 首先; daraa nv 其次; hamag eces 最后。

(三) 状态副词

arai carai 好不容易; sand mend 慌慌张张; haasch yasch 寥寥草草; halt mult 粗枝大叶; döngön dangan 勉强勉强; yaw qaw 恰好; joriud 故意; ayandaa 自然而然; tertee tergüi 说不说。

(四) 造型副词

coo 穿; tas 断; cöm 塌; öm 豁; haga 破; huga 断; mult 拔除; cuga 抽掉; balba 烂; delbe 破; hemh 粉碎; but 碎, 散; byac 粉碎; nyac 粉碎; jad 粉碎, 碎; schuwat 穿; set 裂, 豁; bult 出, 脱。如 suga tat 拔掉; delbe cohv 使劲儿打; hemh cohv 打碎; but cohv 打散; byac cohv 打烂; nyac cohv 打破; jad cohv 打裂; schuwat cohv 打穿; set cohv 打豁; bult cohv 打脱; tas cohv 打断; com cohv 打塌; öm cohv 打缺; haga cohv 打碎; huga cohv 打断; mult cohv 打掉; balba cohv 打烂。

jaran taw 六十五

Tanai hoyoul tanilcah uu?	你们俩认识吗?
Tanai hoyoul tanilcaad udaj baina uu?	你们俩认识时间长吗?
Bid urvdaar yarilcaad üjvye.	我们先研究(讨论)一下。
Bi orolcoogüi.	我没参加。
Qi irsen nv tun sain.	你来的真好。
Hiih nv tun udaan.	做事特别慢。
Masch sain hiijee.	做的非常好。
Iigewel nen sain.	这样更好。
Ter hün nv owoo sain.	他人品很好。
Hamgiin sain nv büü uulj.	最好不要见面。
Öör oncein jüilgüi bij.	没有别的事情吧。
Alv qadahaaraa hiij duusga.	尽量做完。
Alv qadahaaraa nadad awaad ir.	尽量给我拿来。
Hamgiin bagadaa nadad taweig ög.	至少给我五个。
Ihdee arweig ögnö.	最多给十个。

Yadahdaa gurweig ög.	至少给三个。
Ahdahdaa hoyor myangaas dawahgüi.	最多不超过两千。
Bitgii dawraad bai.	不要过分。
Baga jergiig awbal aw.	拿少量的可以。
Bagahan nembel bolqihno.	少加点就行了。
Ter yag saihan хүreed irew.	他正好回来了。
Dahiad awbal schuud namaig ereed ir.	再要的话直接来找我。
Ajlaa saitara hii.	把活儿做好。
Hünd medegdehgüigeer semeer yawaad ir.	别让人发现，悄悄走一趟。
Ter ajildaa neleed sain.	他对工作相当好。
Demii bitgii yariad bai.	少说废话。
Ene baraag bitgii aw, demii.	别买这个货，没有用。
Ta ürgelj irj baigaarai.	希望您经常来。
Ta beejin ürgelj yawdag uu?	您是否经常去北京？
Qi hejeed bitgii хүн haraagaad bai.	你别常常责怪人。
Ter yamagt bitgii mart.	时时刻刻别忘了。
Manaid önö үүрд bitgii ireerei.	永远别来我们家。
Ter yerdöö airih uudag uu?	他平时喝酒吗？
Ter yumeig qinv bi yerdöö awaagüi.	你那个东西我根本没拿。
Baatar bainga airih uudag.	巴特尔经常喝酒。
Ter manaid bainga irdeg.	他经常来我们家。
Ter haaya ereend irdeg.	他有时候来二连。
Bi tamih ürgelj tatdaggüi, haaya tatdag.	我不经常抽烟，偶尔抽一次。
Bain bain бүү ireed bai.	不用经常来。
Jarimdaa bi hiideg, jarimdaa ter hiideg.	有时候我做，有时候他做。
Bitgii bain dahin ireed bai.	别常常来。
Ta daruihan yawaarai.	您这就去。
Ta möngiig nv barin ög.	你把钱当时就给。
Bi ter dooroo oqiw.	我立刻就去了。
Baishiigeed хүreed ir.	请过一会儿来。
Sayaein utas henihi we?	刚才的电话是谁的？
Sayahan hen ireed yawsan be?	刚才谁来了？
Ah genet irwel yaah we?	哥哥突然来的话怎么办？

Tür garq bai.	暂时出去。
Manaid tür suugaad yawсан.	在我们家坐了一会儿走了。
Tür cag хүleej bai.	暂时等一会儿。
Tür juur suugaad yawqihсан.	临时住了一段走了。
Bi alv ertees qamd helj baisан.	我早就对你说过。
Ünendee ter alv ertees хүleejee.	说实在他早就等了。
Alv hediinii irjee.	早就来了。
Uul nv qi yawsangüi yum uu?	原来你没走啊？
Urvd hojид bi барag tawan myangan yuanv ögqee.	先后我给了大概五千块钱。
Uurd hojид bi ereend arwaad удаа irjee.	我来二连先后有十几次了。
Urvdqilan hagas möngiig nv ög.	预交一半钱。
Ja, bi odoohon oqloo.	好，我马上去了。
Ehlead qi hii, daraa nv bi hiiye.	开始你做，然后我做。
Yuunei ömnö ene uqreig schiideh heregtei.	首先要解决这个事情。
Hamag ecest bi ögöhgüi бол болloo.	最后我不给就行了。
Bi ter modeig arai quu üürq irew.	我把那个木头好不容易背来的。
Arai quu geј neg gar uats awсан nv bas алга болqihloo.	好不容易买了一个手机又不见了。
Ter хүн sand mend гараад yawсан.	那个人慌慌张张的出去了。
Ter sand mend orood garsан.	他慌慌张张的进了一趟又走了。
Ene hergiig haasch yasch öngörüлj болоhgüi.	这件事不用让它轻易地结束。
Bi ter nomeig halt mult üjew.	我把那本书大致翻阅了一下。
Maschin jamdaa ewdreed döngöј dangaj irjee.	车在路上坏了勉强强才来。
Döngön dangan тоог гүicedheew.	勉强强凑了个数。
Ene huwcас öörd qinv yaw qaw таарqee.	这衣服对你正好合适。
Bi joriud helsen yum.	我故意说的。
Ter ayandaa хүreed irne.	他自然会来的。
Ayandaa болоh bailgüi.	自然会好的。
Tertee tergüi bi yawна.	说不说我去。
Tertee tergüi bi qamad ögq l baisан.	说不说我也给过你。
Ter caaseig coo qiqiw.	他把纸戳破了。
Deesiig tas qawqiw.	把绳子砍断了。

Ter jooreig bitgii com gischgeqih.	别把那个窖踩塌了。
Ter schiliig haga cohv.	把那个玻璃打碎了。
Höliig nv huga cohiw.	把腿给打断了。
Mult tataad garga.	打除掉（拉出去）。
Balba bitgii suuqih.	别给坐烂了。

Leçon Trente quatre

jaran jurgaa 六十六

nemeh(nem)	v	加, 增加
hasah(has)	v	减, 减少
ürjüüleḥ(ürjүүл)	v	乘
huwaah(huwaa)	v	1. 分, 分配 2. 划分 3. 除
awtobus	n	公共汽车 (autobus)
awtobaj	n	汽车场, 汽车站
wagon(英语)	n	火车, 车皮, 车厢
takci(taxi)	n	出租车
trolleyibus	n	无轨电车 (trolleybus 法语)
aqaa	n	行李, 货物
aqaaṇei maschin	n	货车
myetro	n	地铁 (métro 法语)
motocikl	n	摩托车 (trolleybus 法语)
bilyet	n	票, 入场券 (billet 法语)
Dahiad hoyor schil nemqih.		再加上两瓶。
Hed deer hediḡ nemeh üü?		几加几?
Arwan naim deer horin hoyoreig nem.		十八加二十二。
Juu naimaas jaran hoyoreig has.		一百零八减去六十二。
Arwan taweig dörwöör ürjүүлbel hed we?		十五乘以四等于多少?
Dalan naimeig tawaar huwaa.		七十八除以五。
Heden heseg huwaah uu?		分几块?
Ta nar yuugaar irew?		你们坐什么来的?
Awtobus heden cag yawah uu?		坐公共汽车走几个小时?
Wagonoor dendüü udaan.		坐火车慢了。
Margaachiin wagonei bilyet oldoh uu?		能买到明天的火车票吗?
Margaachiin bilyet duucqihsan.		明天的火车票卖完了。
Takcigaar barag hagas cag ilüü yawna.		坐出租车大概走半个多小时。

语法解说 (四十八)

形容词 表示事物的性质, 特征的词叫做形容词。

(一) 表示事物的性质, 数量和形体的

sain 好; muu 坏; schine 新; huuqin 旧; hünd 重; höngön 轻; haluun 热; hüiten 冷; hatuu 硬; jöölön 软; ünen 真; hudal 假; jöw 对; buruu 非; olon 多; cöön 少; ih 大; бага 小; urt 长; ohor 短; öndör 高; bogino 低; namhan 矮; jujaan 厚; nimgen 薄; gүн 深; gügehen 浅; hol 远; oir 近; hurdan 快; udaan 慢; uujim 宽; hawqig 窄; ilüü 多; dutuu 缺; gurwaljin 三角形; dörwöljin 四角形; schataljin 梯形的; juuwan 椭圆形; höndlön 横; gund 竖; nariin 细; бүдүүн 粗; hawtgai 扁的; бөөрөнхий 圆形; murii 曲, 歪; tegschhen 平, 直; saiha 美; muuhai 丑; örgön 宽。

(二) 表示人的特性和特征的

högschin 老的; jaluu 年轻的; cecen 聪明的; teneg 傻; mergen 贤; munhag 愚; qiireg 强壮; erüül 健康; yaduu 贫; bayan 富; dogschin 凶猛; mend 平安的, 健康的; sohor 瞎; dogolon 瘸; emster 瘪嘴的; hyalar 斜眼的; coohor 麻子; tagdgar 矮矬的; bögtör 驼背的; mariatai 胖 (多指小孩); targa 肥, 胖 (多用于大人); turanhai 瘦; ecenhii 瘦; nomhon 老实; högschin hün 老年人; jaluu hün 年轻人; cecen hün 聪明人。

(三) 表示颜色, 光线的

höh 蓝; cenher 天蓝的; bor 灰; cagaan 白; ulaan 红; har 黑; nogoon 绿; char 黄; yagaan 粉红的; хүрэн 棕; tod 明; бүдэг 暗; haranhui 黑的; todorhoi 明显的, 清楚的; бүүдгэр 不清楚; ulaan хүрэн 紫红色; ulaan bor 红褐色; ulaan char 橘红色; har bor 深灰色; har nogoon 深绿色; har höh 深蓝; har хүрэн 深棕色。

(四) 形容词的比较范畴

性质形容词一般具有比较范畴, 普通级与词干形式一致。比较级用词干后面接后缀的形式表示。最高级用截取词干开头部分放在词干前面的方式表示。

1. 弱程度 在词干下附加 **wtar, wtor, wter, wtör** 或 **han, hen; duu, düü** 等后缀, 表示比原来的性质差一些。

schinewter	比较新	huuqinwtar	比较旧
haluuwтар	比较热	hütewter	比较凉
hatuuwтар	比较硬	jöölöwtör	比较软
targawтар	比较肥	turanhaiwtar	比较瘦

ecenhiwter	比较瘦	borowtor	浅灰
cagaawtar	较白的	ulaawtar	浅红
harawtar	较黑的	nogoowtar	比较绿
charawtar	较黄的	yagaawtar	有点粉红的
hürewtar	有点紫色的	hōngōhōn	比较轻
haluuhan	比较热	hatuuhan	比较硬
ihecher	比较大（多）	urthan	比较长
ohorhon	比较短	holhon	远点
oirhor	近点	hurdhan	快点
ilüühen	多点	dutuuhan	少点
nariihan	细点	tegschhen	直的
jaluuhan	比较年轻	yaaruuhan	比较忙
sulhan	比较松	qangahan	紧点
amarhan	比较简单	cagaahan	较白的
tegschhendüü	比较平的	tenegdüü	比较傻

性质形容词词干末，连接两个弱程度后缀也可以表示弱程度。这种双重附加的比较程度与一重附加的比较程度基本相同。

schinewterhen	比较新	huuqiwtarhan	比较旧
haluuwtarhan	比较热	hüitenwterhen	比较冷
jöölöwtörhōn	比较软	urtawtarhan	比较长
tegschhewterhen	比较平	örgöwtörhōn	比较宽
jaluuwтарhan	比较年轻	yaduuwтарhan	比较穷
sulawtarhan	比较松	dogschiwtorhon	比较凶
ecenhiwterhen	比较瘦		

2. 强程度：强程度的表示规则有几种。其中用的最为普遍的是词首音节下附加《w》，用在形容词前。如 schine（新）的第一个音节是 schi，后面加上 w 就是 schiw，再连接原词干就变成 schiw schine，意思是新新的。再如 haluun（热）这个词的第一个音节是 ha，那么它的强调形式是 haw haluun，意思是热热的。这种表达方式在汉语里一般用形容词重叠形式或“很，特别”等程度副词来表示。

saiw sain	很好	muw muu	很坏
schiw schine	特别新	huw huuqin	很旧
hüw hünd	特别重	hōw hōngōn	轻轻的

haw haluun	热热的	hüiw hūiten	冷冷的
haw hatuu	硬硬的	jöw jöölön	软软的
üw ünen	确实真的	huw hudal	确实假的
buw buruu	特错	ow olon	多多的
cöw cöön	特别少	iw ih	大大的，多多的
baw бага	小小的，少少的	uw urt	长长的
ow ohor	短短的	öw öndör	高高的
bow bogino	低低的	juw jujaan	厚厚的
niw nimgen	薄薄的	güw gүн	深深的
güw güyehen	浅浅的	how hol	远远的
owv oir	近近的	huw hurdan	快快的
uw udaan	慢慢的	uw uudam	特别宽
yaw yawcuu	窄窄的	iw ilüü	特别多
duw dutuu	特别缺	guw gurwaljin	三角形特别明显的
döw dörwöljin	四角形特别明显的	höw höndlön	横着的
nawv nariin	细细的	büw бүдүүн	粗粗的
haw hawttai	扁扁的	böw böörönhii	圆圆的
muw murii	歪歪的	tew tegschhen	直直的，平平的
sawv saihan	特别美	muw muuhai	丑丑的
öw örgön	宽宽的	höw högschin	老老的
jaw jалуу	年轻轻的	tew teneg	傻傻的
mew mergen	特别聪明	muw munhag	特别愚蠢
qiw qiireg	特别强壮	ew erүүл	特别健康
yaw yадuu	特别穷	baw bayan	特别富
yaw yарuu	忙忙的	suw sul	松松的
uw uran	特别巧	dow dogschin	特别凶
aw amar	特别省事	sow sohor	瞎
dow dogolon	瘸的比较明显	hyaw hyalar	眼睛斜的比较明显
cow coohor	斑斑点点的	taw tagdgar	矮矮的
böw bögtör	特别驼背的	maw mariatai	胖胖的
taw targan	肥肥的，胖胖的	tuw turanhai	瘦瘦的
ew ecenhii	瘦瘦的	now nomhon	特别老实
höw höh	蓝蓝的	cew cenher	天蓝色

bow bor	灰灰的	caw cagaan	白白的
uw ulaan	通红	haw har	黑黑的
now nogoon	绿绿的	chaw char	黄黄的
yaw yagaan	粉红的	hüw hüren	紫色特别浓的
gew gegeen	特别明	büw büüdger	特别暗
haw haranhui	黑黑的	tow todorhoi	特别明显的
büw büdeg	特别模糊		

表示形容词的强程度另外还有两种方法：一种是用程度副词 **mach**（非常，很，特别）；**hamgiin**（最）；**tun**（很，非常）；**tuilein**（极，特别）等词来表示。另一种是与名词的对比形式来表示。

形容词后面可以接各种格后缀，还可以接反身后置或人称领属后缀。

jaran doloo 六十七

Ajil qinv sain uu?	工作好吗？
Ter muu maschinaar yaah yum be?	用那个破车做什么？
Manaih ene jil schine ger barvsan.	我们家今年盖了新房子。
Huuqin maschinaar yaadag yum be?	用旧车做什么？
Ter nadaas namhan.	他比我矮。
Jujaan nv hed we?	厚度有多少？
Nimgen baiwal awvya.	有薄一点的要。
Ilüü baiwal nadad ög.	有多余的给我。
Dutuu nv haana baina?	缺的在哪儿？
Ene ajil ter ajilaas hyalbar?	这工作比那个工作省事？
Ta nar tendee amar mend suuj baina uu?	你们在那儿很好吧？
Aheinhaa mendiig asuugaarai.	向你哥哥问候。
Ene hüühed yamar mariatai we!	这孩子多么胖！
Egq qinv qamaas turanhai.	你姐比你瘦。
Ter honv yamar ecenhii we?	那只羊多瘦啊！
Ter ahaa bodwol ih nomhon.	他比他哥哥老实。
Ilüühen awaad ir.	多拿点儿。
Qinii irsen qinv mach sain.	你来的非常好。
Hamgiin schine huwcsaa öms.	穿你最新的衣服。
Hamgiin urteig nv awaad ir.	拿来最长的。

Leçon Trente cinq

jaran naim 六十八

guih(gui)	v	请求, 恳求, 哀求
barih(barv)	v	1. 抓, 握 2. 建造
orquulah(orquul)	v	翻译
baischin	n	房屋, 平房
golduu	adj	主要是, 主要的, 基本上, 大体上
gol gargah		欺骗, 诱骗
qölöö	n	1. 空暇, 闲暇 2. 假
orquulagq	n	翻译
jolooq	n	司机, 驾驶员
hyalbar(han)	adj	容易的, 简单的
schaardlaga	n	要求, 需要, 必要
yawgaar	adv	不行
Neg ödriin qölöö guiya.		请一天假。
Büü endees barv.		别从这儿抓。
Bitgii barigdqih.		别被抓了。
Mongol heleer orquul.		用蒙语翻译。
Bi orquulj qadahgüi.		我翻译不了。
Manaih ene jil schine baischin barvsan.		我们家今年盖了新房子。
Ter golduu yamar naimaa hij baina we?		他主要做什么生意呢?
Namaig büü gol gargaqih.		别把我给骗了。
Büü хүнеер гол г аргуулqih.		别让人给骗了。
Nadad qölöö alga.		我没空。
Ene manai kompaniin orquulagq.		这是我们公司的翻译。
Ta ene maschinei jolooq mön üü?		您是这辆车的司机吗?
Ene uqir tiim hyalbarhan bich ee.		这个事情不是那么简单。
Tüünd heleh schaardlagagüi.		没有必要对他讲。
Yawganaar yawsan q bolno.		步行走也行。

语法解说 (四十九)

代词

(一) 人称代词

能够代替人称的代词，叫做人称代词。蒙语的人称代词有第一，第二，第三人称的区别，有单数复数的区别，又有格的变化。

1. 第一人称 第一人称的单数是 **bi** (我)，复数是 **bid**, **bid nar**, **bidnüüs**, **manüüs** 等。bi 是第一人称的主格形式，而搭配与其他格时却用 **nad**，决不能用 bi。如 **nadad** (给我)，**namaig** (把我)，**nadaar** (使我，让我)，**nadaas** (从我)，**nadtai** (同我) 等。表示所属关系时用 **minii** (我的)。

2. 第二人称 第二人称的单数是 **qi** (你)，**ta** (您)；复数是 **ta nar**, **taanuus**, **tadnuus** 等。qi 和 ta 是第二人称的主格形式，而搭配与其他格时却用 **qam**，决不能用 qi 或 ta。如：**qamd** (给你)，**qameig** (把你)，**qamaar** (使你，让你)，**qamaas** (从你)，**qamtai** (和你) 等。表示所属关系时用 **qinii** (你的)，**qinv** (你的)，**tanai** (您的)。

3. 第三人称 第三人称除了有单数复数的区别外，还有指近的和远的的区别。第三人称近指的单数是 **ene**，远指的是 **ter**。复数的近指是 **ed**, **ed nar**, **ednüüs**；远指的是 **ted**, **ted nar**, **ted nüüs** 等。近指的单数 **ene** 和 **ter** 是第三人称的主格形式，而搭配与其他格时它的词干形式是

近指是 (üü)		远指的是 (tüü)	
üünii	他 / 她的	tüünii	他 / 她的
üünd	给他 / 她	tüünd	给他 / 她
üüniig	把他 / 她	tüüniig	把他 / 她
üügeer	让他 / 她	tüügeer	让他 / 她
üünees	从他 / 她	tüünees	从他 / 她
üüntei	同他 / 她	tüüntei	同他 / 她

(二) 反身代词

反身代词表示它所代替的是人物本身之意。反身代词的单数是 **ööröö** (自己)，复数是 **öörsdöö** (自己)。

反身代词与用让格变格当中常常附加一个 **biye** (身)，这样意义更加清楚。如 **ööriin biyeeree** (用自己) 或 **öörsdiin biyeeree** (用自己) 等。

(三) 指示代词

指示代词可以指示并代替名词，也可以代替形容词，数词以及表示时间，空间的词。每一类指示代词都有近指和远指的区别。有的还有单数和复数的区别，有格的变化，可以带领属后缀。

替代名词的：近指的单数是 **ene**（这个），复数是 **edgeer**（这些）；远指的单数是 **ter**（那个），复数是 **tedgeer**（那些）。

替代形容词的：近指的是 **iim**（这样），远指的是 **tiim**（那样）。

替代数词的：近指的是 **ödii**（这些），**ödiiqinee**（这么多）；远指的是 **tödii**（那些），**tödiiqinee**（那么多）。

替代时位的：近指的是 **end**（这里），**enetei**（这边），**endeh**（这边的），**enüügeer**（沿这边），**iisch**（向这里）；远指的是 **tend**（那里），**tertei**（那边），**tendeh**（那边的），**terüügeer**（沿那边），**tiisch**（向那里）。

（四）疑问代词

名词，形容词，数词，动词各有自己的疑问代词。

表示人的：**hen**（谁）= who

表示事物的：**yuü**（什么）

表示人和事物哪一个的：**alv**（哪）

表示处所的：**haana**（哪里），**haaguur**（沿着哪边），**haaschaa**（向哪里）

表示时间的：**hejee**（什么时候）= when，**hejeenees**（从什么时候起），**hejeedee**（无论什么时候，总是）= whenever，**hediid**（在什么时间，在什么时候），**hediiigeer**（在什么时候）。

表示性质特征的：**yamar**（什么样）= what kind of

表示询问数量较少的：**hed**（几个）= how many

表示询问数量较多的：**hedii**（多少）= how many

表示行为的：**yaah uu**（**yaana uu**）怎么，怎么样，**yaaw**（**yaasan be**）怎么了。

表示追问原因的：**yaagaad** 为什么（**yaa** 接先行式后缀的形式）

名词疑问代词除少数词以外都与名词一样有格的变化，但没有单数复数的区别，有时可以用词干重叠的形式表示复数。

（五）范围代词

范围代词里包括 总括的范围代词 和 区分的范围代词。

总括的范围代词有：**bügd**，**bügdeer**（都，全），**cöm**（全，都），

bür, büh (全, 都), **niit** (共), **el** (各), **eldew** (各种各样的), **hamag** (全, 所有) 等。其中 **bügd, bügdeer, niit, büh** 等四个词变格较全, **cöm, бүр** 两个词变格不完全, **el, eldew, hamag** 三个词变格形式很少。

区分的范围代词有: **jarim** (某些, 有的), **busad** (其余的, 其他的), **öör** (别的), **ondoo** (别的), **tusdaa** (另外), **nögöö** (其他, 另一个)。它们有格的变化, 也可以有领属形式。

(六) 不定代词

能够代替指明在句中不明确的人或事物及其性质, 数量, 时间, 处所的代词叫做不定代词。

蒙语的不定代词有: **hen q** (谁也), **yuü q** (什么也, 无论什么), **alv q** (不管哪一个), **yamar q** (无论何种), **haa q** (哪儿也), **yamarwaa** (无论什么, 任何), **aliwaa** (一切), **yamar negen** (任何一个), **hejee negen** (什么时候), **haa negen** (什么地方) 等。

所有疑问代词在非疑问句里一般都可以当作不定代词来使用。除此以外, 还可以在疑问代词后边加 **neg (negen)** 或 **q** (相当于“也”) 来表示不定代词的意义。

jaran yes 六十九

Edgeer yumeig haanaas awsan be?	这些东西是从哪儿买的?
Tedgeer baraag qi aw.	把那些货你要。
Iim yum öör haana baina?	这种东西哪儿还有呢?
Edgeerees öör baraa baihgüi yuu?	除了这些没有别的货了吗?
Iimees bi yawsan.	因此我去了。
Tödii ih baraa baigaa yuu?	有那么多货吗?
Tiim yum awahgüi.	不要那样东西。
Bitgii enüügeer yaw.	别从这边走。
Iischee baihgüi.	往这里没有。
Endees hedii hol baigaa we?	离这儿有多远?
Tendhiin baraa sain uu?	那边的货好吗?
Endehees yamar we?	比这里怎么样?
Terüügeer uultai yuu?	那边有山吗?
Ah qinv haanaas irsen be?	你哥哥从哪里来的?
Margaach haaschaa yawah we?	明天向哪里去?

Hejeegees hiih we?	什么时候做起?
Hejeedee bitgii airih uugaad bai.	别总是喝酒。
Ene baraag yamar хүnees awsan be?	这些货是从什么人手里买的?
Odoo hed baigaa we?	现在有几个?
Daraaqin udaa hediig awah uu?	下次要多少?
Hediid hool ideh we?	什么时候吃饭?
Tanai maschin hediid ireh we?	你们的车什么时候来?
Qi hediigeer beejind yawah we?	你什么时候去北京?
Ter ögöhgüi bol yaah we?	他不给的话怎么办?
Ta yaagaad ögsöngüi we?	您怎么没给?
Busad nv yaasan be?	其他的怎么了?
Öör хүнд ögöhgüi.	不给别的人。
Ondoo airih uuh bol awaad irvye.	喝别的酒的话给拿来。

Leçon Trente six

dal 七十

emneleg	n	医院
emq	n	大夫
aptyek	n	药铺, 药房, 药店
hyatad	n	1. 汉人 2. 中国
mongol emneleg		蒙医
hyatad emneleg		中医
yewrop	n	1. 欧洲 2. 西方 (Europe)
yewrop emneleg		西医
mongol em		蒙药
hyatad em		中药
yewrop em		西药
öwqin	n	病, 疾病
öwdöh(öwd)	v	1. 疼痛 2. 得病, 患病
Emnelegrüü yaaj yawah uu?		医院怎么去?
Emqeer üjүүлсен үү?		让大夫看了吗?
Oirhon aptyek baina uu?		附加有药店吗?
Bi mongol em uuj baina.		我吃蒙药呢。
Tolgoi aimaar öwdöj baina.		好头痛。
Tolgoinei em baih uu?		有治头痛的药吗?
Ter öwdqihson.		他生病了。
Haana qinv öwdöj baina uu?		在哪块儿疼呢?
Yaaj öwdöj baina uu?		咋疼呢?
Öwdööd udaj baina uu?		疼了多久了?
Cuham yamar öwqin be?		到底是啥病?
Nadad yamar q öwqin baihgüi.		我什么病也没有。
Büü öwqin olqih.		千万别得病。

语法解说 (五十)

蒙语里的复数后缀

蒙语里常用的复数后缀有以下几种: **quud** (quul), **qüüd** (qüül),

nar, d, s, uud, üüd 等。

quud (**quul**) (用于阳性词), **qüüd** (**qüül**) (用于阴性词): 用在表示人的属性的形容词以及一些名词(名族名词等)之后。

eregtei	男人	eregteiqüüd	男人们
emegtei	女人	emegteiqüüd	女人们
yaduu	贫	yaduuquud	穷人们
bayan	富	bayaquud	富人们
tahir dutuu	残缺的	tahir dutuuquud	残缺人
högschin	老的	högschiqüüd	老年人
jaluu	年轻	jaluuquud	年轻人们
baga	少	bagaquud	儿童
mongol	蒙古	mongolquud	蒙古族
arab	阿拉伯	arabquud	阿拉伯民族
sain	好	saiquud	先进模范

nar : 用在表示人物或表示拟人事物的名词之后。采用分写形式。

ah	哥哥	ah nar	哥哥们
bagch	老师	bagch nar	老师们
emq	大夫	emq nar	医生们
naij	朋友	naij nar	朋友们
cagdaa	警察	cagdaa nar	警察们
togooq	厨师	togooq nar	厨师们

d : 用在有些名词之后表示复数。连接时有语音脱落现象。

malqin	牧民	malqid	牧民们
tariaqin	农民	tariaqid	农民们
morv	马	morvd	几匹马
schuwuu	鸟	schuwuud	一些鸟
noyon	官员	noyod	官员们
balgas	镇	balgad	一些镇子
suragq	学生	suragqid	学生们

s : 用在有些名词或形容词后面表示复数。

uul	山	uuls	山峦
-----	---	------	----

hün	人	hümüüs	人们
jüil	种类	jüils	事项
jaluu	年轻	jaluus	青年
nyalh	幼小	nyalhas	幼儿
deed	上	deedes	祖辈

uud（用于阳性词），**üüd**（用于阴性词）：在辅音或短元音结尾的词干末直接连写，长元音，复元音或带有消失 **n** 的词后面连接时插入 **n** 音。

arab	阿拉伯	arabuud	阿拉伯民族
hyatad	汉人	hyatduud	汉民族
hot	城市	hotuud	一些城市
ödör	白天	ödrüüd	日子
temceen	比赛	temceenüüd	一些比赛
üildwer	工厂	üildwerüüd	一些工厂
uls	国家	ulsuud	国家或人们
ail	家	ailuud	一些家
hüühed	小孩子	hüühedüüd	孩子们
nam	党	namuud	一些党
asuudal	问题	asuudluud	一些问题

语法解说（五十一）

名词的概称

概称是蒙语独有的一种形式。概称的作用在于使某个事物的涵义变得比较广泛，使本来指某个具体事物的词，变为可以包括同类或与它密切相关的其他事物的词。如 baatareig duud 叫巴特尔 — baatar maatreig duud 叫巴特尔等；huwcsaa ugaa 把衣服洗一洗 — huwcas muwcsaa ugaa 把衣服等东西洗一洗。

概称的表达方式一般有三种：

（1）以辅音为首的名词变为概称时，后边的辅助词是把原词的词首辅音换成《**m**》辅音的形式。

（2）以元音为首的名词变为概称时，后边的辅助词是在原词的词首加一个《**m**》辅音的形式。

（3）以《**m**》为首的名词，变为概称时一般使用 **sch** 或 **s** 音，有时也使用一些其他辅音。如 cai mai 茶，daws maws 盐，hool mool

饭， us mus 水， emq memq 医生， ah mah 哥哥， malgai salgai 帽子， maschin saschin 汽车， 机器， mod schod 木头， yum hüm 东西等。

dalan neg 七十一

Ed alv surguuliin suragqid we?	他们是那个学校的学生？
Ene qinv eregteiquudiin hiideg ajil.	这是男人们干的活。
Bagch naraasaa asuu.	问你们的老师们。
Nöhdöö, naj nar aa!	同志们，朋友们！
Baga surguuliin suragqid.	小学生
Yum hümee awqihaw uu?	买完东西了吗？
Hool mooloo hiihgüi yüü?	不做饭了吗？

Leçon Trente sept

dalan hoyor 七十二

yarschig	n	麻烦，费事
mood(on)	n	摩登，时髦，时式 (modern)
gadaad	adj	外国，外国的
irgen	n	公民
gaigüi	adj	不错的，不坏的，还可以的
passport	n	护照
wij	n	签证，证书 (VISA)
nomyer	n	号码 (number)
urilga	n	邀请，请柬
utas	n	1. 电话 2. 线
faks	n	传真 (FAX)
konsul	n	领事 (consul)
darah(dar)	v	1. 压 2. 镇压 3. 关押 4. 盖印 5. 倒卖
Yarschiggüi bij.		不费事吧。
Yamar yarschigtai we.		怎么这么麻烦。
Moodnei huwcas awahgüi yuu?		不买流行服装吗？
Bi bol gadaadein irgen.		我是中国公民。

bol 是主语的标志。

Gadaadein maschin üneteri.	外国车贵。
Gadaaadaas oruulj boloh uu?	能进口吗？
Tand gadaad passport baina uu?	你有护照吗？
Irgenii pasportoo awsan uu?	拿身份证了吗？
Mongolein konsulein gajar haana baina?	蒙古领事馆在哪儿？
Bij daruulqihaw uu?	办签证了吗？
Urilgagüi bol wij darj ögöhgüi.	没有邀请的话不给签证。
Hereg bolbol utsaar yariarai.	有事的话请打电话。
Qi baatart utas awsan uu?	你给巴特尔打电话了吗？
Mongoloos faks irүүлsen үү?	蒙古的传真来了吗？
Qi minii utasnei nomyereig biqueed aw.	你写一下我的电话号码。

Faksein nomyereig nv martqihjee.	忘了传真号码。
Yamar baraa darj baina we?	倒什么货呢？
Büü ene deer dar.	别压这上面。
Deerees nv sain dar.	从上面好好压。
Üne nv gaigüi.	价钱还可以。
Qanar nv gaigüi yuu?	质量可以吗？
Baatarein utasnei nomyer nv hed bilee?	巴特尔的电话号码是多少？

语法解说（五十二）

后置词 单独没有词汇意义，在词组和句子里跟其他词表示各种语法意义的词，叫做后置词。

1. 表示比较的

met 像； **chig** 像； **qinee** 表示与某种东西相似的程度； **her** 程度； **adil** 一样； **yosoor** 按照。

2. 表示时位的

tursch, **turschid** 以来，之间，一期间； **duusan** （整个过程）； **daruu** 沿着； **tiisch** 向，往。

3. 表示数量和范围的

garui 多； **ilüü** 多，余； **schaham** 约； **schahuu** 约； **bolgon** 每； **bür** 每； **negbür** 每； **hürtel** 到； **boltol** 到。

4. 表示原因和目的的

tölöö 为； **tul** 因为，所以； **tuld** 为了； **bolohoor** 由于； **uqraas** 由于； **ulmaas** 由于。

5. 表示对象的

tuhai 关于； **bol** （主语的标志）。

6. 表示递进关系的

tutam 每； **tusam** 愈。

dalan guraw 七十三

Ideh nv gahai met.	吃的像猪一样。
Gal met haluun.	像火一样热。
Üher chig udaan.	像牛一样慢。

Baatar chig.	像巴特尔一样的。
Cas chig cagaan.	像雪一样的白。
Uulein qinee ih.	像山一般大。
Hünii qinee öndör.	像人一样高。
Beejind yawaad her udah we?	去北京待多长时间?
Her udaan yawah we?	走多长时间?
Tüünii helsen nv qinii helseitei adilgüi.	他说的和你不一样。
Bürdiig ene yosoor hii.	全部按照这样做。
Bitgii tüünii helsen yosoor hii.	别按照他说的那样去做。
Qi gereesee garaad hoyor jiliin dursch yuu hiiw?	你离家出走两年来做了些什么?
Hoyor sarein tuschid neg q boroo orsongüi.	两个月之间一次雨也没下。
Ödör duusan boroo orow.	下了整天雨。
Ödör duusan airih uuw.	喝了一天酒。
Jam daruu üj.	沿着路看。
Ter horv garui ödör yawaw.	他走了二十天。
Manaid juu ilüü ühertei.	我们家有一百多头牛。
Horv schaham ödör hiiw.	大约干了二十多天。
Juu schaham hün irjee.	来了大约一百左右的人。
Hagas schahuu nv emegtei hün.	有一半是女的。
Ireh bolgon manaid suudag.	每次来住我们家。
Hün bolgond heleh hereggüi.	不必向每个人都说明。
Hün negbürt ög.	给每个人。
Üd boltol hii.	干到中午。
Daraa sar boltol bitgii yaw.	直到下个月别走。
Beejin хүртел машинаар yawna.	到北京一直坐汽车走。
Ööriinhöö tölöö bodoh heregtei.	得为自己着想。
Neg хүрэм аваhein төлөө hoyor ödör erqihlee.	为了买件上衣找了两天。
Ah irsen tul, bi oqih qadahgüi.	因为哥哥来了, 我去不了啦。
Iim bolohoor bi yawahgüi.	由于这样我不去。
Iim uqraas bitgii ög.	因此别给。
Ah irsengüi uqraas, bi хүрсengüi.	因为哥哥没来, 我没去。
Ter minii tuhai yuu yaryj baina?	他说我什么呢?

Mongol heliin tuhai yum baina uu ?	有关于蒙语的书吗？
Heleh tusam uur hürq baina.	越说越生气。
Ulam yawah tusam ulam sain boloh yum.	会越来越好的。

Leçon Trente huit

dalan döröw 七十四

ceejleh(ceeji)	v	记，背
itgeh(itge)	v	相信，信任，信赖
iqih(iq)	v	害羞，羞耻
hayah(haya)	v	抛，投，扔
hürgeh(hürge)	v	送
üilqleh(üilqil)	v	1. 服务 2. 招待
üilqlegq	n	服务员，招待员
nodnin	n	去年
urjinan	n	前年
schir	n	皮，皮革
jinhene	adj	真正的，真实的
huurmag	adj	假的，虚伪的
jügeer	adj	1. 没事的，没关系的 2. 还好的，一般的，还可以的
Ceejilqihew üü?		记住了吗？
Bi itgehgüi.		我不相信。
Tüünd itgej bolohgüi.		不能相信他。
Qi itgehgüi baina uu?		你不相信吗？
Bi heleheesee iqne.		我不好意思说。
Awahgüi bol haya.		不要就扔。
Haana hürgeh üü?		往哪儿送？
Alv buudald hürgeh üü?		送哪个旅店？
Üilqlegq nv haana baina?		服务员在哪儿？
Bi nodnin irehdee awsan.		我去年来的时候买的。
Schir mön bij.		是皮革的吧。
Ene qinv saya jinhene sain yum baina.		这才是真正的好东西。
Huurmag bich bij.		不是假的吧。
Naimaa qinv jügeer üü?		生意可以吗？
Bi yuu q hiij baihgüi, jügeer suuj baina.		我什么也没干，闲待着呢。
Bi tüünd jügeer ögqihsön.		我白给他了。

语法解说（五十三）

摹拟词

模仿声音或形象地表达行为状态的词叫做摹拟词。 模拟词可以分为摹声词和拟态词。

1. 摹声词

ha ha 笑声, gua gua 乌鸦叫声, wan wan 狗叫声, (tag tag) tog tog 敲击木物声, gangar guagar 雁叫声, dünger dangar 铁物撞声, dün dün 鼓声, qa qa 镲声, pis pas 拍打声, tün 枪声, hür hür 火势声, gor gor 小溪声, tar tar 踏硬地声, schuart 猛拔刀声, ser ser 和风声, schiwer schiwer 细雨声。

2. 拟态词

alcan alcan 蹒跚, doglos doglos 一瘸一拐, tünter tantar 跌跌爬爬, owos owos 浮动, gils gils 闪闪, log log 怦怦, bömbör bömbör 滚滚, guljin guljin 颤悠颤悠地, bögcög bögcög 一躬一躬

语法解说（五十四）

连接词 连接词是表示词与词之间， 词组与词组之间， 分句与分句之间联系的虚词。

1. 并列连接词和并列连接形式

ba 和; hiigeed 和; jiq 以及; bolood 或, 和; bolon 和; bögöod 同时, 并; aas gadna 之外还, 除了... 还...; ... htai ... htai 又 ... 又 ...; ... santai ... santai 连 ... 带 ...; ... q ügüi ... q ügüi 既没有 ... 又没有 ...; q bich ... q bich ... 既不是 ... 又不是 ...等。 如:

Üjsentei awsantai bas l myanga garqihlaa.	连看带买的又超了一千。
Awsan q ügüi ögsön q ügüi.	既没拿, 也没给。
Cai q ügüi carai q ügüi.	(接待得) 非常冷淡。(既没有茶, 又没有好脸)
Ter idsen q ügüi uusan q ügüi.	他连吃也没吃, 喝也没喝。
Baatar q bich, bat q bich.	既不是巴特尔, 又不是巴图。
Ööh q bich, bulqirhai q bich.	非驴非马。

2. 进层连接形式

... aar barahgüi ... bas	不但 ..., 而且还 ...
--------------------------	-----------------

... aar öl baram bas ...	不但 ...，而且还 ...
... (eig) baitguai , ... q (хүртэл, bas, geed) үгүй	不要说 ... 连 ... 也不（没） ...

3. 选择连接词和选择连接形式

buyuu	或	eshül	或者	eswel	要不就
neg bol ..., eshül (үгүй bol, eswel) ...				要不 ..., 或者 ...	

4. 对立连接形式

... aas bich ... bich (гүй)	是 ... 而不是 ...
sand orwol ... san nv deer	与其 ... 不如 ...
haaraa ... h nv deer ...	与其 ... 为好

5. 转折连接词和转折连接形式

getel	但	gewq	但是
harin	而，相对而言	mörtöö	却，反而
hediigeer ... bolowq (gesen q) bas ...			虽然 ... 但是 ...

6. 假定及条件连接形式

herew ... bol (包括形动词加 yum bol)	如果 ... 的话 ...
maanjin saya ..., gagchüü ... maanjin (saya)	只有 ... 才 ...
l yum bol ...	只要 ... 就 ...
ingewel saya	这样才能

7. 递进连接形式

hedii bol tödii (hedii), heqneen bol töqnöön	多少就多少
h tutam (h tusam)	越 ... 越 ...
ulam (tusam) ... ulam	越 ... 越 ...

8. 元音连接词

uqraas	由于，因为	uqir nv	是，因为
iimees , iim uqraas			因此

9. 概括连接词

tegwel, tegeed	那样	ingewel	这样
----------------	----	---------	----

dalan taw 七十五

Ter kino üjeј baigaad ha ha getel ineew.	他看着电影就哈哈地笑了起来。
--	----------------

Gal hūr hūr getel nocow.	火呼呼地燃烧起来了。
Golein us gor gor hemeen ursna.	溪水潺潺流过。
Ter hutgaa schurt hiitel sugalaw.	他把剑哗啦一声拔出鞘来。
Namrein salhi ser ser salhilna.	秋风习习。
Boroo schiwer schiwer orno.	下着蒙蒙细雨。
Bitgii owos owos hödlööd bai.	别老动。
Baatar hiigeed batein alv nv q bolno.	巴特尔和巴图的哪个都行。
Baatar hiigeed tüünii naij nar nv cöm irew.	巴特尔以及他的朋友都来了。
Tüünii biye nv öndör bögööd jujaan.	他的身材又高又壮。
Baataras gadna öör hen medeh we?	除了巴特尔还谁知道?
Ereenees gadna öör haaschaa yawah we?	除了二连还去哪儿?
Suuhtai yawahtai doloo honow.	边住边行的走了七天。
Idehtei suuhtai barag tawan myanga jaraw.	连吃带住的大概花了五千块。
Ööröö üjehgüigeer barahgüi hüniiig bas üjüülehgüi.	不但自己不看，而且还不让别人看。
Ööröö ögöhgüigeer barahgüi busdeig bas ögüülehgüi.	不但自己不给，还不让别人给。
Ööröö yawahgüigaar öl baram busdeig bas yawuulsangüi.	不但自己不去，还不让别人去。
Hüniiig hiilgehüigeer öl baram ööröö q bas hiihgüi.	不但还不让别人做，自己还不做。
Qamd ögöh baitguai, nadad bas ögsöngüi.	不要说你，连我都没给。
Qamaig duudah baitguai, namaig q duudaagüi.	别说是你了，连我也没叫。
Beejingeess end irtel hoyor buyuu gurwan honog yawna.	从北京到这里要走二到三天。
Qi yawaad mah buyuu nogoo awaad ir.	你 去 买 肉 或 者 菜。(mah 读 maha)
Neg bol qi yaw, neg bol bi yawvya.	或者你去，或者我去。
Eswel hedүүл beejind yawvya.	要不然咱们去北京吧。
Neg bol qi ööröö ir, eswel ahaa irүүл.	要不你自己来，要不叫你哥哥来。
Ter ireed hereggüi, harin ta ööröö ir.	他来没用，还是你自己来吧。
Ter irsen mörtöö orsongüi.	虽然他来了，但是没进屋。
Hool id gesnees bich airih uu gesengüi.	是叫你吃饭，而不是喝酒。

Naimaa hiisend orwol surguulvd suusan nv deer ee.	与其做买卖不如上学好。
Maschinaar yawsand orwol wagonoor yawsan nv deer.	坐汽车不如坐火车好。
Ereenees baraa oruulahaar beejingeess oruulsan nv deer.	从二连进货还不如从北京进好。
Öglöö bosood güisnees alhsan nv deer.	早晨起来跑步不如散步好。

后记

从本人在内蒙古某大学的执教经验看，蒙授的英语水平平均远远低于汉授蒙古学生，因此采用与英语字母相近的拉丁蒙语对汉授蒙古人来说，入门门槛大大的降低了。在全球化的浪潮中，我们是未曾脱亚但已入欧的一代，汉授蒙古人在全国已经占据了很大一部分比例，而这个比例还将持续增加，到 2020 年，汉授蒙古人将成为中国蒙古人的主体，而受到良好教育的汉授蒙古人代表了先进的生产力，先进文化的方向，我们所要做的就是重新掌握自己的语言，坚定地走自己的路，在各行各业努力拼搏。

第三种人

当今世界上有三类蒙古人，第一种是蒙古国的蒙古人，第二种是其他地区或国家讲蒙古语的蒙古人，第三类是其他地区讲其他语言的蒙古人。我们就是第三种人，但这并不意味着你比别人低一头，由于客观原因的限制，我们没有在第一时间掌握母语，但是我们可以通过自己的努力重新学会自己的语言，失去过才更知道珍惜，牧人找到迷失的羔羊岂不会更高兴吗？

谁是蒙古人

你是不是蒙古人？谁能断定你的属性？别人说你不是你就不是吗？你是为谁活着，谁是你生活的主体？

你学会了自己的母语，通过不断地拼搏成为生活的强者，让 mongol 这永恒的火焰在你的内心燃烧，你就远远比那些说着蒙古语但是却用异族的思维和行为方式唯唯诺诺活着的人更有资格称为蒙古人。记住，你的祖先来自鲜卑利亚，来自那茫茫的冰原，坚强和勇敢永远是你的属性，你穿不穿蒙古袍住不住蒙古包这并不重要，只要你的灵魂还能听到腾格里的呼唤，你就活着。

谁可以依靠

从 2000 年到 2010 年，我等了十年，但是从来没有一个蒙授的蒙古人为汉授的蒙古人编写一本教材，一个视频学习课程。于是，我决定不等了，我自己为我的羊群找教材。这十年给我的一个深刻的教训就是

永远不要把自己的幸福依附于别人身上，只有你自己才是你生活的主体。

最后，希望大家好好学，我们会继续努力的，只要时间允许，我们会继续编教材，将来也会有视频讲座的。

Meine Ehre heißt Treue! 我之荣誉即忠诚!